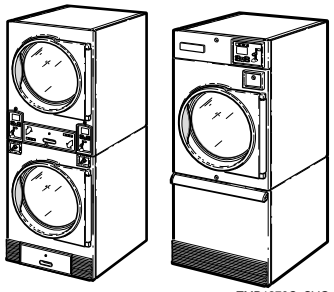
Secadoras

25 Libras (11,3 Kilogramos) de capacidad
30 Libras (13,6 Kilogramos) de capacidad
35 Libras (16 Kilogramos) de capacidad
Capacidad de 30 Libras (13,6 Kilogramos) sobrepuesta
Capacidad de 45 Libras (20,4 Kilogramos) sobrepuesta
55 Libras (25 Kilogramos) de capacidad
Modelos empezando en el número de serie 0602004144
Consulte la página 9 para la identificación de modelos

Instalación/Operación/Mantenimiento


TMB1278C_SVG

Traducción de las instrucciones originales
Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.
(Si esta máquina cambia de dueño, asegúrese de que este manual vaya con la misma.)

Alliance Laundry Systems

www.alliancelaundry.com

Pieza No. 70458301SPR9
Septiembre 2014

Páginas preliminares

La instalación debe cumplir con los códigos locales o, de no existir códigos locales, con los siguientes códigos:

En EE.UU., la instalación debe cumplir con la última edición de la American National Standard Z223.1/NFPA 54 “National Fuel Gas Code” y con la norma ANSI/NFPA 70 “National Electric Code.”

En Canadá, la instalación debe cumplir con las normas CAN/CSA-B149.1 o el código para gas natural y propano CSA C22.1, última edición, Canadian Electric Code, Part I.

En Australia y Nueva Zelanda, la instalación debe cumplir con la norma de instalación de gas AS/NZS 5601 parte 1: Instalaciones generales.

ADVERTENCIA

PARA SU SEGURIDAD, debe seguir la información contenida en este manual para minimizar el riesgo de fuego o explosión, o prevenir daños a la propiedad, lesiones graves, o la muerte.

W033

ADVERTENCIA

- **No almacene ni use gasolina u otros líquidos o vapores inflamables cerca de éste o de otro aparato cualquiera.**
- **QUÉ HACER SI SIENTE OLOR A GAS:**
  - **No tratar de encender ningún aparato.**
  - **No tocar ningún interruptor eléctrico; no usar ninguno de los teléfonos de su edificio.**
  - **Evacuar a todos los ocupantes del local, edificio o área afectada.**
  - **Llamar inmediatamente al proveedor de gas, usando un teléfono de vecino.**
  - **Seguir las instrucciones del proveedor de gas.**
  - **Si no puede comunicarse con su proveedor de gas, llame a los bomberos.**
- **La instalación y servicio tienen que ser ejecutados por un instalador cualificado, una agencia de servicio, o su proveedor de gas.**

W052

IMPORTANTE: Se debe obtener la información de un proveedor de gas local sobre las instrucciones que deben seguirse si el usuario percibe olor a gas. Estas instrucciones deben colocarse en un lugar a la vista de todos. Las instrucciones paso a paso de la información de seguridad anterior debe colocarse a la vista cerca de la secadora para uso del cliente.

IMPORTANTE: El instalador debe probar totalmente la secadora después de su instalación y demostrar al dueño la forma de operar la máquina.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, incendio, explosión, lesiones graves o muerte:

- **Desconecte la corriente eléctrica de la secadora antes de efectuar el servicio.**
- **Cierre la válvula de corte de gas de la secadora antes de efectuar el servicio.**
- **Cierre la válvula de vapor de la secadora antes de efectuar el servicio.**
- **Nunca ponga en marcha la secadora cuando esté desprovista de sus protectores y paneles.**
- **Si al efectuar el servicio quita los cables de conexión a tierra, debe volver a conectarlos para asegurar que la secadora esté conectada a tierra adecuadamente.**

W002R1

ADVERTENCIA

- **La instalación de la unidad debe realizarla un instalador cualificado.**
- **Instale la secadora según las instrucciones del fabricante y los códigos locales.**
- **NO instale una secadora con materiales de ventilación plásticos flexibles. Si se instala un conducto flexible de metal (tipo papel metálico), debe ser de un tipo específico identificado por el fabricante del electrodoméstico como adecuado para usar con la secadora. Consulte la sección sobre cómo conectar el sistema de escape. Se sabe que los materiales de ventilación flexibles se colapsan, se aplastan fácilmente y atrapan pelusa. Estas condiciones obstruirán el flujo de aire a la secadora y aumentarán el riesgo de incendio.**

W752R1

La información siguiente se aplica al estado de Massachussets (EE.UU.).

- Únicamente un plomero o un instalador de gas con licencia de Massachussets puede instalar esta máquina.
- Esta máquina deberá instalarse con un conector de gas flexible de 91 cm [36 pulgadas] de longitud.
- Deberá instalarse una válvula de cierre de gas del tipo “Mango en T” en la línea de suministro de gas de esta máquina.
- Esta máquina no deberá instalarse en un dormitorio ni en un cuarto de baño.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Tabla de contenido

Introducción.....9
Identificación de modelos.....9
Información de contacto..... 15

Información de seguridad..... 17
Explicación de los Mensajes de seguridad..... 17
Instrucciones de seguridad importantes..... 17

Especificaciones y dimensiones.....19
Especificaciones y dimensiones.....19
Dimensiones del armario – Series 025, 030, 035 y 055..... 23
Dimensiones del armario – Series T30 y T45.....24
Ubicación de las salidas de escape – Series 025, 030, 035 y 055.....25
Ubicación de las salidas de escape – Series T30 y T45.....26
Ubicaciones de las conexiones de gas – Series 025, 030, 035 y 055..... 27
Ubicaciones de las conexiones de gas – Series T30 y T45.....28
Ubicación de las conexiones eléctricas – Series 025, 030, 035 y 055.....29
Ubicación de las conexiones eléctricas – Series T30 y T45..... 30
Ubicación de las conexiones de vapor – Series 025, 030 y 035..... 31
Ubicación de las conexiones de vapor – Serie T30..... 32

Instalación.....33
Inspección previa a la instalación..... 33
Requisitos de localización.....33
Coloque y nivele la secadora.....34
Quinta pata niveladora.....34
Sistema de supresión de incendios (equipo opcional).....35
Revise los códigos y permisos locales..... 35
Requisitos del agua.....35
Conexiones de agua.....35
Requisitos eléctricos.....36
Alarma auxiliar..... 36
Para invertir la puerta de carga – Series 025, 030, 035 y 055..... 37
Antes de poner la secadora en servicio..... 39
Requerido solamente para los modelos CE.....41
Instalación de secadoras de gas de CE.....41
Información general.....41
Orificios CE.....42
Propiedades de los gases CE.....45
Cómo cambiar la configuración de gas..... 45
Procedimientos de conversión específicos.....46

© Copyright 2014, Alliance Laundry Systems LLC
Reservados todos los derechos. Ninguna parte del contenido de este manual se puede reproducir ni transmitir de ninguna forma ni por ningún medio sin el consentimiento escrito expreso del editor.

Requisitos de escape.....49
Requisitos de escape..... 49
Disposición..... 49
Aire de complemento..... 49
Ventilación.....49
Ventilación individual.....50
Ventilación con conducto colector..... 51

Requisitos de gas.....54
Requisitos de gas..... 54
Tamaño del tubo y circuito de suministro de gas..... 56
Tamaño del orificio de quemador en altitud elevada..... 58

Requisitos eléctricos.....66
Requisitos eléctricos.....66
Diagrama de conexiones..... 66
Cableado para pago central..... 66
Instrucciones para conectar a tierra..... 67
Para modelos CE solamente..... 68
Ubicación de la puesta a tierra/servicio..... 68
Para conectar el servicio eléctrico a la secadora..... 71
Configuración de su secadora para otros voltajes..... 72
Conexiones eléctricas sólo para T30 y T45..... 72
Instrucciones para conversión..... 73
Instalación del anillo de ferrita (Series 025, 030, 035 y 055 solamente)..... 74
Especificaciones eléctricas..... 75

Requisitos de vapor.....87
Requisitos de vapor..... 87
Tuberías recomendadas..... 89
Instalación de un purgador de condensado y conexiones de retorno de condensado
..... 89

Temporizador del tragamonedas sencillo..... 90
Modo de encendido..... 90
Modo Ready (listo)..... 90
Modo Start (arranque)..... 90
Modo Run (marcha)..... 90
Modo Door Open (de puerta abierta)..... 90
Modo End of Cycle (final del ciclo)..... 90
Ajuste de los conmutadores DIP de tiempo de secado..... 90
Modelos hasta el número de serie 0908xxxxx..... 90
Modelos que empiezan con el número de serie 0909xxxxx..... 90
Reajustar el tiempo del ciclo a cero..... 91
Ajustes del conmutador DIP..... 91
Término..... 95
Interruptor selector de temperatura..... 95

 © Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Para programar un ciclo corto de prueba..... 95
Códigos de error..... 96

Instrucciones de operación.....97
Instrucciones de operación.....97
Botón de parada de emergencia en modelos CE..... 97
Instrucciones de operación.....97
Operación de inversión de giro.....98
Instrucciones de control.....98
Control del temporizador digital doble.....98
Control electrónico OPL Micro.....100
Control de tragamonedas sencillo.....101
Control de monedas y tarjeta MDC..... 102
Control Quantum.....102
Control Galaxy 600.....103
Control LED OPL.....104
Control UniLinc..... 105
Control de monedas DX4..... 106
Control DX4 OPL.....106
Control de diagnósticos por microprocesador..... 107
Modelos DMP OPL..... 109
DMP Monedas..... 111
Funcionamiento del control de encendido y resolución de problemas para modelos a partir del 11/3/2013..... 113
Falla de control interno..... 113
Resolución de problemas.....114
Ubicación adecuada del electrodo..... 114
Medición de la corriente de llama.....115
Funcionamiento del control de encendido para modelos que no son CE hasta 10/3/2013.....115
Funcionamiento del control de encendido para modelos CE hasta 10/3/2013.... 115
Pruebas del sistema.....116
LED de Diagnóstico(DGN LED)/Códigos de error..... 116

Ajustes.....118
Ajustes.....118
Obturador de aire del quemador de gas.....118
Interruptor de flujo de aire..... 119
Interruptor de la puerta de carga..... 119
Placa de cierre de la puerta.....120

Mantenimiento.....121
Diariamente.....121
Mensualmente..... 121
Trimestralmente.....122
Dos veces al año..... 122
Anualmente..... 122
Prueba de mantenimiento del sistema de supresión de incendios (equipo opcional) 122

 © Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Antes de llamar al servicio..... 124

Puesta de la secadora fuera de servicio..... 125

Cómo deshacerse de la unidad.....126

 © Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Introducción

Identificación de modelos

La información de este manual corresponde a estos modelos.

	Gas			Vapor		Eléctrica	
Serie 025	CHD25G2--CA025L CHD25G2--CA025N CHD25G2--CT025L CHD25G2--CT025N CHD25G2--CU025L CHD25G2--CU025N CK025N CK025R CT025R CU025R DR25G2--BA025L DR25G2--BA025N DR25G2--BK025N DR25G2--BK025R DR25G2--BT025L DR25G2--BT025N DR25G2--BT025R	DR25G2--BU025L DR25G2--BU025N DR25G2--BU025R HA025L HA025N HK025N HK025R HT025L HT025N HT025R HU025L HU025N HU025R IPD25G2 IT025L IT025N IT025R MT025L MT025N MT025R	SA025L SA025N SK025N SK025R ST025L ST025N ST025R SU025L SU025N SU025R UA025L UA025N UK025N UK025R UT025L UT025N UT025R UU025L UU025N UU025R YT025L YT025N YU025L YU025N	CHD25S2--CT025S CHD25S2--CU025S DR25S2--BT025S DR25S2--BU025S HT025S HU025S IPD25S2 IT025S	MT025S ST025S SU025S UT025S UU025S YT025S YU025S	CHD25E2--CT025E CHD25E2--CU025E CT025F CU025F DR25E2--BT025E DR25E2--BT025F DR25E2--BU025E DR25E2--BU025F HT025E HT025F HU025E HU025F	IPD25E2 IT025E IT025F MT025E MT025F ST025E ST025F SU025E SU025F UT025E UT025F UU025E UU025F YT025E YU025E

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

	Gas			Vapor		Eléctrica	
Serie 030	CHD30G2--CA030L CHD30G2--CA030N CHD30G2--CT030L CHD30G2--CT030N CHD30G2--CU030L CHD30G2--CU030N CK030N CK030R CT030R CU030R DR30G2--BA030L DR30G2--BA030N DR30G2--BK030N DR30G2--BK030R DR30G2--BT030D DR30G2--BT030L DR30G2--BT030N DR30G2--BT030R	DR30G2--BU030L DR30G2--BU030N DR30G2--BU030R HA030L HA030N HK030N HK030R HT030D HT030L HT030N HT030R HU030L HU030N HU030R IPD30G2 IT030L IT030N IT030R MT030L MT030N MT030R	SA030L SA030N SK030N SK030R ST030D ST030L ST030N ST030R SU030L SU030N SU030R UA030L UA030N UK030N UK030R UT030L UT030N UT030R UU030L UU030N UU030R YT030L YT030N YU030L YU030N	CHD30S2--CT030S CHD30S2--CU030S DR30S2--BT030S DR30S2--BU030S HT030S HU030S IPD30S2	IT030S MT030S ST030S SU030S UT030S UU030S YT030S YU030S	CHD30E2--CT030E CHD30E2--CU030E CT030F CU030F DR30E2--BT030E DR30E2--BT030F DR30E2--BU030E DR30E2--BU030F HT030E HT030F HU030E HU030F	IPD30E2 IT030E IT030F MT030E MT030F ST030E ST030F SU030E SU030F UT030E UT030F UU030E UU030F YT030E YU030E

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

	Gas			Vapor		Eléctrica	
Serie T30	CHD30STG2-CAT30L CHD30STG2-CAT30N CHD30STG2-CTT30L CHD30STG2-CTT30N CHD30STG2-CUT30L CHD30STG2-CUT30N DR335 DR335G2--BKT30N DR335G2--BKT30R DR335G2--BTT30R DR335G2--BUT30R DRST30G2--BAT30L DRST30G2--BAT30N DRST30G2--BTT30D DRST30G2--BTT30L DRST30G2--BTT30N	DRST30G2--BUT30L DRST30G2--BUT30N HAT30L HAT30N HKT30N HKT30R HTT30D HTT30L HTT30N HTT30R HUT30L HUT30N HUT30R IPD30STG2 ITT30L ITT30N ITT30R MTT30L MTT30N MTT30R NTT30N	SAT30L SAT30N SKT30N SKT30R STT30D STT30L STT30N STT30R SUT30L SUT30N SUT30R UAT30L UAT30N UKT30N UKT30R UTT30L UTT30N UTT30R UUT30L UUT30N UUT30R	CHD30STS2-CTT30S CHD30STS2-CUT30S DRST30S2--BTT30S DRST30S2--BUT30S HTT30S HUT30S	IPD30STS2 ITT30S MTT30S STT30S SUT30S UTT30S UUT30S	CHD30STE2-CTT30E CHD30STE2-CUT30E DR335G2--BTT30F DR335G2--BUT30F DRST30E2--BTT30E DRST30E2--BUT30E HTT30E HTT30F HUT30E HUT30F	IPD30STE2 ITT30E ITT30F MTT30E MTT30F STT30E STT30F SUT30E SUT30F UTT30E UTT30F UUT30E UUT30F

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

	Gas			Vapor		Eléctrica	
Serie 035	AT035L AT035N CHD35G2--CA035L CHD35G2--CA035N CHD35G2--CT035L CHD35G2--CT035N CHD35G2--CU035L CHD35G2--CU035N CK035N CK035R CT035R CU035R DR35G2--BA035L DR35G2--BA035N DR35G2--BK035N DR35G2--BK035R	DR35G2--BT035L DR35G2--BT035N DR35G2--BT035R DR35G2--BU035L DR35G2--BU035N DR35G2--BU035R HA035L HA035N HK035N HK035R HT035L HT035N HT035R HU035L HU035N HU035R IPD35G2 IT035L IT035N IT035R MT035L MT035N MT035R	SA035L SA035N SK035N SK035R ST035L ST035N ST035R SU035L SU035N SU035R UA035L UA035N UK035N UK035R UT035L UT035N UT035R UU035L UU035N UU035R YT035L YT035N YU035L YU035N	AT035S CHD35S2--CT035S CHD35S2--CU035S DR35S2--BT035S DR35S2--BU035S HT035S HU035S	IPD35S2 IT035S MT035S ST035S SU035S UT035S UU035S YT035S YU035S	AT035E CHD35E2--CT035E CHD35E2--CU035E CT035F CU035F DR35E2--BT035E DR35E2--BT035F DR35E2--BU035E DR35E2--BU035F HT035E HT035F HU035E HU035F	IPD35E2 IT035E IT035F MT035E MT035F ST035E ST035F SU035E SU035F UT035E UT035F UU035E UU035F YT035E YU035E

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

	Gas			Vapor	Eléctrica
Serie T45	DR445G2--BAT45L DR445G2--BAT45N DR445G2--BKT45N DR445G2--BKT45R DR445G2--BTT45D DR445G2--BTT45L DR445G2--BTT45N DR445G2--BTT45R DR445G2--BUT45L DR445G2--BUT45N DR445G2--BUT45R DRST45G2--BAT45L DRST45G2--BAT45N DRST45G2--BTT45D DRST45G2--BTT45L DRST45G2--BTT45N	DRST45G2--BUT45L DRST45G2--BUT45N HAT45L HAT45N HKT45N HKT45R HTT45D HTT45L HTT45N HTT45R HUT45L HUT45N HUT45R IPD45STG2 ITT45L ITT45N ITT45R MTT45L MTT45N MTT45R NTT45N SAT45L SAT45N	SKT45N SKT45R STT45D STT45L STT45N STT45R SUT45L SUT45N SUT45R UAT45L UAT45N UKT45N UKT45R UTT45L UTT45N UTT45R UUT45L UUT45N UUT45R	No se aplica	No se aplica

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

	Gas			Vapor	Eléctrica	
Serie 055	CA055L CA055N CK055N CK055R CT055L CT055N CT055R CU055L CU055N CU055R DR55SG2--BA055L DR55SG2--BA055N DR55SG2--BK055N DR55SG2--BK055R DR55SG2--BT055D DR55SG2--BT055L DR55SG2--BT055N DR55SG2--BT055R	DR55SG2--BU055L DR55SG2--BU055N DR55SG2--BU055R HA055L HA055N HK055N HK055R HT055D HT055L HT055N HT055R HU055L HU055N HU055R IPD55G2 IT055L IT055N IT055R MT055L MT055N MT055R	SA055L SA055N SK055N SK055R ST055D ST055L ST055N ST055R SU055L SU055N SU055R UA055L UA055N UK055N UK055R UT055L UT055N UT055R UU055L UU055N UU055R	No se aplica	CT055E CT055F CU055E CU055F DR55SE2--BT055E DR55SE2--BT055F DR55SE2--BU055E DR55SE2--BU055F HT055E HT055F HU055E HU055F	IPD55E2 IT055E IT055F MT055E MT055F ST055E ST055F SU055E SU055F UT055E UT055F UU055E UU055F

Explicación del dígito en la 6a posición del número de modelo:

D = Gas licuado de petróleo (L.P.), Japón
E = Eléctrica
F = Electricidad reducida (Eco Line)
L = Gas L.P.
N = Gas natural
R = Gas reducido, gas natural (Eco Line)
S = Vapor

Incluye todos los modelos con los siguientes sufijos de control:

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

3B – invertir DX4 de venta	KK – inversión prep. para pago central	R3 – OPL de DX4 de inversión
3K – inversión prep. DX4 para pago central	KL – prep. para pago central	RE – LED OPL reversible
3L – prep. DX4 para pago central	KW – invertir preparado para monedas	RQ – temporizador digital doble de inversión
3O – DX4 OPL	KX – preparado para monedas	RU – UniLinc OPL reversible
3V – DX4 de venta	KY – preparado para tarjeta	SD – tragamonedas sencillo
3W – invertir DX4 preparado para monedas	KZ – invertir preparado para tarjeta	SX – tragamonedas sencillo, preparado para monedas
3X – DX4 preparado para monedas	LB – invertir adaptable a la red , de monedas	UO – UniLinc OPL
BB – invertir básico electrónico, de monedas	LC – adaptable a la red y operado con monedas	WB – invertir listo para la red, de monedas
BC – electrónico básico, monedas	LK – inversión adaptabilidad a red, prep. para pago central	WC – listo para la red y operado con monedas
BG – electrónico básico, modo de OPL	LL – adaptabilidad a red, prep. para pago central	WK – inversión a red lista, prep. para pago central
BK – inversión electrónica básica, prep. para pago central	LW – invertir adaptable a la red, preparado para monedas	WL – red lista, prep. para pago central
BL – básico electrónico, prep. para pago central	LX – adaptable a la red, preparado para monedas	WW – invertir listo para la red, preparado para monedas
BW – invertir electrónico básico, preparado para monedas	LY – adaptable a la red, preparado para tarjeta	WX – listo para la red, preparado para monedas
BX – electrónico básico, prep. para monedas	LZ – invertir adaptable a la red, preparado para tarjeta	WY – listo para la red, preparado para tarjeta
BY – electrónico básico, prep. para tarjeta	NC – NetMaster para monedas	WZ – invertir listo para la red, preparado para tarjeta
BZ – invertir electrónico básico, preparado para tarjeta	NR – NetMaster para tarjeta	ZC – red de monedas NetMaster
DO – DMP OPL	NX – preparado para monedas NetMaster	ZR – red de tarjeta NetMaster
DV – DMP de venta	NY – preparado para tarjeta NetMaster	ZX – red preparado para monedas NetMaster
DX – DMP preparado para monedas	OM – OPL micro	ZY – red preparado para tarjeta NetMaster
EO – LED OPL	QT – temporizador digital doble	
KB – invertir una sola moneda		
KC – una sola moneda		

Información de contacto

Si la unidad necesita servicio, comuníquese con el centro de servicio de fábrica autorizado más cercano.

Si no puede encontrar un centro de servicios autorizado o no quedó satisfecho con el servicio realizado por ese centro, póngase en contacto con:

Alliance Laundry Systems
Shepard Street
P.O. Box 990
Ripon, WI 54971-0990
U.S.A.
www.alliancelaundry.com
Teléfono: +1 (920) 748-3121 Ripon, Wisconsin
+32 56 41 20 54 Wevelgem, Belgium

Cuando llame o escriba por algo relacionado con su unidad, POR FAVOR PROPORCIONE EL MODELO Y LOS NÚMEROS DE SERIE. Los números de serie y modelo se encuentran en la placa del número de serie. La placa del número de serie estará en la posición mostrada en la *Figura 1* .

Fecha de compra _____

Número de modelo _____

 © Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Número de serie _____

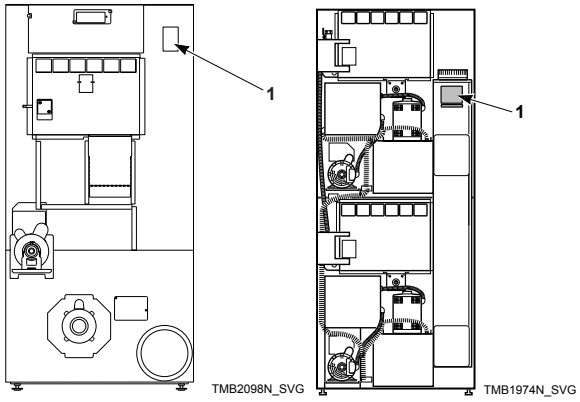
Envíe también una copia de la factura de compra y los recibos por servicios suministrados que conserve.

Si necesita repuestos, comuníquese con la tienda donde compró su unidad o llame al +1 (920) 748-3950 o +32 56 41 20 54 para obtener el nombre y la dirección del distribuidor de repuestos autorizado más cercano.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones graves o incluso letales, NO repare o sustituya pieza alguna de la unidad ni intente ninguna reparación a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento para el usuario o en las instrucciones de reparación para el usuario que pueda entender y se sienta capacitado para seguir.

W329



1. Placa de número de serie

Figura 1

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Información de seguridad

Explicación de los Mensajes de seguridad

Las medidas de precaución (“PELIGRO”, “ADVERTENCIA” y “ATENCIÓN”), seguidas por instrucciones específicas, se encuentran en este manual y en las calcomanías de la máquina. Estas precauciones sirven para proteger la seguridad del operador, usuario y aquellas personas responsables del mantenimiento de dicha máquina.

PELIGRO

Indica una situación de peligro inminente que, si no se evita, ocasionará lesiones personales de gravedad o la muerte.

ADVERTENCIA

Indica una situación de peligro que, si no se evita, podría ocasionar lesiones personales de gravedad o la muerte.

ATENCIÓN

Indica una situación de peligro que, si no se evita, puede ocasionar lesiones personales leves o moderadas, o daños a la propiedad.

Otras medidas de precaución tales como (“IMPORTANTE” y “NOTA”) van seguidas de instrucciones específicas.

IMPORTANTE: La palabra “IMPORTANTE” se utiliza para informar al lector acerca de procedimientos específicos donde se producirán daños menores a la máquina en caso de no seguirse el procedimiento.

NOTA: La palabra “NOTA” se utiliza para comunicar información de instalación, operación, mantenimiento o servicio que sea importante pero que no se relacione con un riesgo.

Instrucciones de seguridad importantes

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, electrocución y lesiones graves o mortales al usar la secadora, siga las siguientes precauciones básicas.

W776

Guarde estas instrucciones

- Lea las instrucciones antes de utilizar la secadora.
- Instale la secadora según estas instrucciones de INSTALACIÓN. Consulte las instrucciones de PUESTA A TIERRA para ver la conexión a tierra apropiada para la secadora. Todas las conexiones eléctricas, de puesta a tierra y suministro de gas deben cumplir con los códigos locales y ser realizadas por personal autorizado cuando sea necesario. Se recomienda que la máquina sea instalada por técnicos cualificados.
- No instale ni almacene la secadora donde pudiera quedar expuesta a la intemperie o al agua. La secadora no se puede utilizar en una sala cerrada donde el suministro de aire sea insuficiente. Si es necesario, se deben instalar rejillas de ventilación en las puertas o ventanas.
- Este aparato electrodoméstico no debe instalarse sin un filtro para pelusa/espuma.
- Si percibe olor a gas, apague inmediatamente el suministro de gas y ventile la sala. No encienda el aparato eléctrico y no saque interruptores eléctricos. No utilice cerillas ni mecheros. No utilice un teléfono en el edificio. Avise al técnico y si lo desea, a la compañía de gas, lo antes posible.
- Para evitar un incendio y explosión, mantenga las áreas de alrededor libres de productos inflamables y combustibles. Limpie con regularidad el tambor de la secadora y el tubo de escape debe ser limpiado periódicamente por personal de mantenimiento que sea competente. Retire diariamente el polvo acumulado en el filtro y dentro del compartimiento del filtro.
- No utilice ni almacene materiales inflamables cerca de este aparato electrodoméstico.
- No seque artículos que previamente se han limpiado, lavado, remojado o se les han quitado manchas con gasolina o aceites de máquina, aceites vegetales o de cocinar, ceras o sustancias químicas de limpieza, disolventes para limpieza en seco, diluyentes u otras sustancias inflamables o explosivas, ya que desprenden vapores que podrían incendiarse, explotar o causar que la tela se incendie por sí sola.
- No rocíe aerosoles en las inmediaciones de este aparato electrodoméstico mientras está en funcionamiento.
- Artículos tales como gomaespuma (espuma de látex), gorros de ducha, telas impermeables, artículos con entramado de goma, y ropa o almohadas rellenas de almohadillas de gomaes-

 © Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

puma no se deben secar en la secadora. No utilice el aparato para secar materiales que se funden a baja temperatura (PVC, goma, etc.).

- No seque en la secadora cortinas de fibra de vidrio ni formas de cortina, a menos de que la etiqueta indique que se puede hacer. Si están secas, pase un paño húmedo por el cilindro para quitar las partículas de fibra de vidrio.
- No permita que haya niños en la secadora o en sus alrededores. No debe permitirse que este aparato sea utilizado por niños o personas enfermas sin supervisión. Deberá asegurarse que los niños no jueguen con el aparato.
- No introduzca las manos en la secadora si el cilindro se encuentra girando.
- Utilice la secadora solamente para lo que se ha diseñado, secar telas y ropa. Siga siempre las instrucciones para el cuidado de la tela que proporciona el fabricante del tejido y use sólo el tambor de la secadora para secar telas que se hayan lavado en agua. Introduzca en la secadora sólo ropa que haya sido centrifugada.
- Siempre lea y siga las instrucciones del fabricante que aparecen en los envases de detergentes y de productos de limpieza para ropa. Respete todas las advertencias y precauciones. Para reducir el riesgo de envenenamiento o quemaduras causadas por productos químicos, manténgalos fuera del alcance de los niños en todo momento (preferentemente en un armario cerrado con llave).
- No utilice productos suavizantes de telas ni productos que eliminen la electricidad estática, a menos que lo recomiende el fabricante de dichos productos.
- Saque la ropa inmediatamente después de que se detenga la secadora.
- NO opere la secadora si está emitiendo humo, si hay roces o si hay alguna pieza rota o que falta, o si se han retirado los protectores o paneles. NO manipule indebidamente los controles ni ponga en derivación ningún dispositivo de seguridad.
- La secadora no debe funcionar cuando la puerta del tambor de secado esté abierta. NO ponga en derivación el interruptor de seguridad para permitir que la secadora opere con la puerta abierta. La secadora debe dejar de funcionar al abrir la puerta. No utilice la secadora si no deja de funcionar cuando se abra la puerta o si empieza a funcionar sin pulsar o girar el mecanismo de ARRANQUE. Desconecte la secadora y llame a un técnico de servicio.
- La(s) secadora(s) no funcionará(n) con el panel de pelusa abierto. NO ponga en derivación el interruptor de seguridad del panel de pelusa para dejar permitir que la secadora opere con el panel de pelusa abierto.
- No modifique este aparato electrodoméstico.
- Limpie siempre diariamente el filtro de pelusa. Mantenga el área alrededor de la abertura del escape de aire caliente y el área adyacente libres de acumulación de pelusa, polvo o tierra. Un técnico cualificado debe limpiar periódicamente el interior de la secadora y el conducto de escape.
- Los vapores solventes de las máquinas de limpieza en seco crean ácidos cuando pasan por el calentador de la unidad de secado. Estos ácidos corroen la secadora así como el resto de la ropa en la carga. Asegúrese de que el aire de reemplazo no contenga vapores solventes.
- Al término de cada día de trabajo, cierre todos los suministros principales de gas, vapor y corriente.
- No repare ni reemplace ninguna pieza de la secadora, ni intente ningún servicio a menos que se recomiende específicamente en las instrucciones de mantenimiento del usuario o en instrucciones publicadas de reparación que el usuario pueda comprender y siempre que tenga la habilidad de hacerlo. Desconecte y bloquee SIEMPRE la corriente eléctrica de la secadora de efectuar el servicio. Desconéctela desconectando el disyuntor o fusible correspondiente.
- Antes de poner la secadora fuera de servicio o desecharla, quite la puerta del compartimento de secado y la del compartimento de pelusa.
- Si la instalación, mantenimiento y/o operación de esta secadora no se realiza según las instrucciones del fabricante, se pueden producir lesiones graves, mortales y/o daños materiales.

NOTA: Las ADVERTENCIAS y las INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES que aparecen en este manual no pretenden cubrir todas las condiciones y situaciones posibles que puedan ocurrir. Se debe usar sentido común, precaución y cuidados al instalar, dar mantenimiento o usar la secadora.

Póngase siempre en contacto con su vendedor, distribuidor, agente de servicio o fabricante sobre cualquier problema o condición que no comprenda.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones y dimensiones

Especificaciones y dimensiones

Consulte la placa del número de serie para obtener especificaciones adicionales.

Especificaciones	Serie 025	Serie 030	Serie 035	Serie 055
Nivel de ruido medido durante el funcionamiento en la posición del operario a 1 metro [3,3 pies] delante de la máquina y a 1,6 metros [5,2 pies] del suelo.	60 dBA	61 dBA	63 dBA	63 dBA
Peso neto (aproximado): Kilogramos [Libras]	137 [300]	150 [330]	163 [360]	197 [435]
Peso del embalaje estándar: Kilogramos [Libras]	151 [332]	165 [364]	179 [394]	216 [476]
Dimensiones del embalaje de envío estándar: Milímetros [Pulgadas]	762 x 1.092 x 1.753 [30 x 43 x 69]	762 x 1.245 x 1.753 [30 x 49 x 69]	838 x 1.245 x 1.753 [33 x 49 x 69]	902 x 1.499 x 1.829 [35,5 x 59 x 72]
Peso del cajón de embalaje: Kilogramos [Libras]	184 [406]	202 [446]	218 [480]	230 [506]
Dimensiones del cajón de embalaje: Milímetros [Pulgadas]	876 x 1.168 x 1.229 [34,5 x 46 x 87,75]	876 x 1.321 x 2.229 [34,5 x 52 x 87,75]	953 x 1.321 x 2.229 [37,5 x 52 x 87,75]	1.016 x 1.524 x 2.216 [40 x 60 x 87,25]
Tamaño del cilindro: mm [Pulgadas]	673 x 610 [26,5 x 24]	673 x 762 [26,5 x 30]	762 x 762 [30 x 30]	838 x 889 [33 x 35]
Capacidad del cilindro (peso en seco): kg [Libras]	11,3 [25]	13,6 [30]	15,9 [35]	24,9 [55]
Motor de impulsión: kW [Caballos de fuerza]	0,1865 [1/4]	0,1865 [1/4]	0,1865 [1/4]	Sin invertir 0,373 [1/2] Invertir 0.1865 [1/4]
Motor del ventilador: kW [Caballos de fuerza]	0,1865 [1/4]	0,1865 [1/4]	0,1865 [1/4]	0,373 [1/2]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones		Serie 025	Serie 030	Serie 035	Serie 055
Flujo de aire máximo por bolsillo: Litros/seg. [pies³/min]	50 Hertzios	Classic Line 203 [430] Eco Line 118 [250]	203 [430]	Classic Line 260 [550] Eco Line 212 [450]	283 [600]
	60 Hertzios	Classic Line 236 [500] Eco Line 142 [300]	236 [500]	Classic Line 307 [650] Eco Line 260 [550]	330 [700]
Contrapresión estática máxima: mbar, kPa [pulgadas de columna de agua]	50 Hertzios	Classic Line 1,5, 0,15 [0,6] Eco Line 2,5 [1,0]	1,5, 0,15 [0,6]	Classic Line 1,3, 0,13 [0,5] Eco Line 1,7 [0,7]	1,3, 0,13 [0,5]
	60 Hertzios	Classic Line 2,0, 0,2 [0,8] Eco Line 3,5, 0,35 [1,4]	2,0, 0,2 [0,8]	Classic Line 1,5, 0,15 [0,6] Eco Line 2,2, 0,22 [0,9]	1,5, 0,15 [0,6]
Modelos de gas					
1/2 de plg NPT		1/2 de plg NPT	1/2 de plg NPT	1/2 de plg NPT	1/2 de plg NPT
Valor nominal del quemador de gas: kW, Mj/hora [BTU/hora]	50 Hertzios	Classic Line 18,7, 67,5 [64.000] Eco Line 13,2, 47,5 [45.000]	Classic Line 21,4, 77 [73.000] Eco Line 15,4, 55,4 [52.500]	Classic Line 26,4, 95 [90.000] Eco Line 16,1, 58,0 [55.000]	Classic Line 29,9, 107,6 [102.000] Eco Line 26,4, 95,0 [90.000]
	60 Hertzios	Classic Line 18,7, 67,5 [64.000] Eco Line 15,4, 55,4 [52.500]	Classic Line 21,4, 77 [73.000] Eco Line 16,1, 58,0 [55.000]	Classic Line 26,4, 95 [90.000] Eco Line 18,7, 67,5 [64.000]	Classic Line 32,8, 118,2 [112.000] Eco Line 30,8, 110,8 [105.000]
Modelos eléctricos					
Valor nominal del elemento de calentamiento:	400/50/3	10 kW	Classic Line - 21 kW Eco Line - 12 kW	Classic Line - 24 kW Eco Line - 12 kW	Classic Line - 27 kW Eco Line - 18 kW
	Código	Classic Line - 12 kW Eco Line - 9 kW			
Modelos de vapor					

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones	Serie 025	Serie 030	Serie 035	Serie 055
3/4 de plg NPT	3/4 de plg NPT	3/4 de plg NPT	3/4 de plg NPT	No aplicable
Valor nominal del serpentín de vapor a 100 psig: BTU/hora [Caballos de fuerza de caldera] (presión de operación recomendada de 5,5 a 6,9 bar [80 a 100 psig])	134.700 [3,9]	134.700 [3,9]	166.000 [4,8]	No aplicable
N/D = No disponible				

NOTA: Se envían todas las máquinas con una boquilla adicional para convertir a hilo métrico (desde el estándar).

Especificaciones	Serie T30	Serie T45
Nivel de ruido medido durante el funcionamiento en la posición del operario a 1 metro [3,3 pies] delante de la máquina y a 1,6 metros [5,2 pies] del suelo.	66 dBA	67 dBA
Peso neto (aproximado): kg [Libras]	247 [544]	305 [673]
Peso del embalaje estándar: Kilogramos [Libras]	264 [582]	326 [718]
Dimensiones del embalaje de envío estándar: Milímetros [Pulgadas]	826 x 1.194 x 2.057 [32,5 x 47 x 81]	902 x 1.372 x 2.159 [35,5 x 54 x 85]
Peso del cajón de embalaje: Kilogramos [Libras]	300 [661]	339 [748]
Dimensiones del cajón de embalaje: Milímetros [Pulgadas]	940 x 1.270 x 2.229 [37 x 50 x 87,75]	1.016 x 1.448 x 2.216 [40 x 57 x 87,25]
Tamaño del cilindro: mm [Pulgadas]	762 x 660 [30 x 26]	838 x 762 [33 x 30]
Capacidad del cilindro (peso en seco): Libras [kg]	2 x 13,6 [2 x 30]	2 x 20,5 [2 x 45]
Motor de impulsión**: kW [Caballos de fuerza]	0,1865 [1/4]	0,373 [1/2]
Motor del ventilador**: kW [Caballos de fuerza]	0,1865 [1/4]	0,373 [1/2]

 © Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones		Serie T30	Serie T45
Flujo de aire máximo por bolsillo**: L/seg [(pies³/min)]	50 Hertzios	Classic Line 160 [340] Eco Line 106 [225]	236 [500]
	60 Hertzios	Classic Line 189 [400] Eco Line 156 [330]	283 [600]
Contrapresión estática máxima*: mbar, kPa [Pulgadas de columna de agua]	50 Hertzios	Classic Line 2,0, 0,2 [0,8] Eco Line 3,0 [1,2]	2,0, 0,2 [0,8]
	60 Hertzios	Classic Line 2,3, 0,23 [0,9] Eco Line 4,2 [1,7]	2,3, 0,23 [0,9]
Modelos de gas			
1/2 de plg NPT		1/2 de plg NPT	1/2 de plg NPT
Valor nominal del quemador de gas**: kW, Mj/hr. [BTU/hora]	50 Hertzios	Classic Line 21,4, 77 [73.000] Eco Line 15,4, 55,4 [52.500]	Classic Line 25,5, 91,8 [87.000] Eco Line 21,7, 78,1 [74.000]
	60 Hertzios	Classic Line 21,4, 77 [73.000] Eco Line 16,1, 58,0 [55.000]	Classic Line 27,8, 100,2 [95.000] Eco Line 23,5, 84,4 [80.000]
Modelos eléctricos			
Valor nominal del elemento de calentamiento**:		Classic Line - 21 kW Eco Line - 12 kW	No aplicable
Modelos de vapor			
3/4 de plg NPT		3/4 de plg NPT	No aplicable

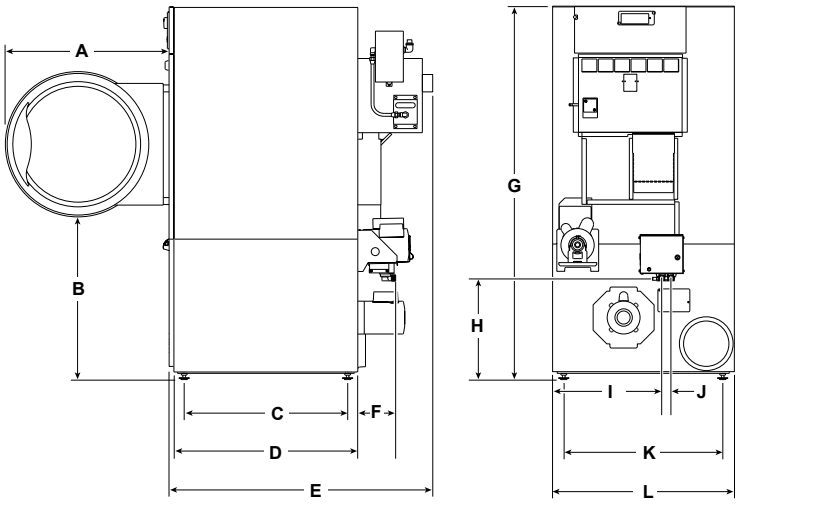
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Especificaciones	Serie T30	Serie T45
Valor nominal del serpentín de vapor a 100 psig**: BTU/hora [Caballos de fuerza de caldera] (presión recomendada de operación 80-100 psig)	111.000 [3,2]	No aplicable
* con ambos bolsillos en funcionamiento ** para cada bolsillo		

N/D = No disponible

NOTA: Se envían todas las máquinas con una boquilla adicional para convertir a hilo métrico (desde el estándar).

Dimensiones del armario – Series 025, 030, 035 y 055



Modelos	A	B	C	D	E	F*
Serie 025	667 mm [26.25 plg]	669 mm [27,5 plg]	568 mm [22,35 pulg]	654 mm [25,75 plg]	1.038 mm [40,875 plg]	166 mm [6,53 plg]
Serie 030	667 mm [26.25 plg]	669 mm [27,5 plg]	720 mm [28,35 plg]	806 mm [31,75 plg]	1.191 mm [46,875 plg]	166 mm [6,53 plg]
Serie 035	711 mm [28 plg]	669 mm [27,5 plg]	720 mm [28,35 plg]	806 mm [31,75 plg]	1.191 mm [46,875 plg]	166 mm [6,53 plg]
Serie 055	810 mm [31,88 plg]	682,5 mm [26,87 plg]	857,25 mm [33,75 plg]	971,5 mm [38,25 plg]	1.365 mm [53,62 plg]	166 mm [6,53 plg]

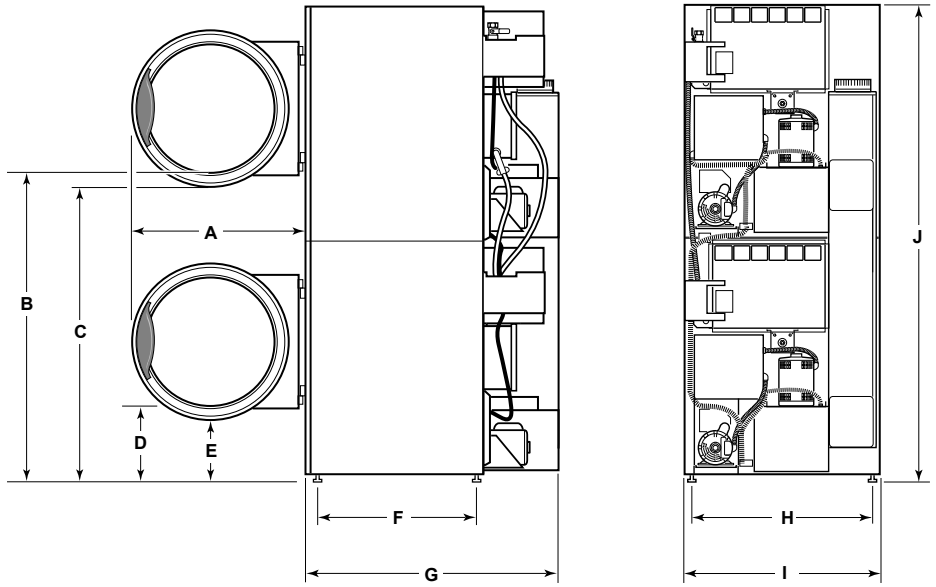
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos	G	H*	I*	J*	K	L
Serie 025	1.622 mm [63,875 plg]	419 mm [16,48 plg]	391 mm [15,41 plg]	40 mm [1,59 plg]	626 mm [24,64 plg]	711 mm [28 plg]
Serie 030	1.622 mm [63,875 plg]	419 mm [16,48 plg]	391 mm [15,41 plg]	40 mm [1,59 plg]	626 mm [24,64 plg]	711 mm [28 plg]
Serie 035	1.622 mm [63,875 plg]	419 mm [16,48 plg]	497,5 mm [19,59 plg]	40 mm [1,59 plg]	695 mm [27,38 plg]	800 mm [31,5 plg]
Serie 055	1.694,7 mm [66,72 plg]	451 mm [17,75 plg]	474 mm [18,65 plg]	40 mm [1,59 plg]	774,7 mm [30,5 plg]	876 mm [34,5 plg]

* Sistema de supresión de incendios opcional - puede no estar en la máquina.

NOTA: Paneles de imposta disponibles para aumentar la altura de los modelos hasta 1.835 mm [72,25 pulgadas] y 1.938 mm [76,25 pulgadas].

Dimensiones del armario – Series T30 y T45



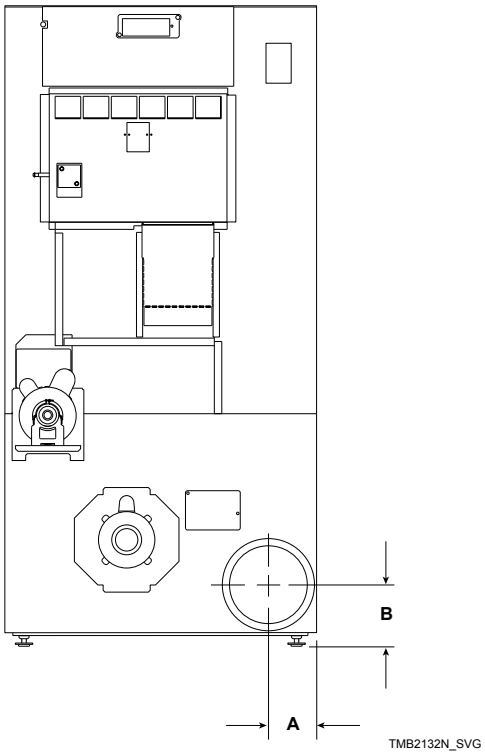
Modelos	A	B	C	D	E
Serie T30	711 mm [28 plg]	1.245 mm [49 plg]	1.226 mm [48,25 plg]	290 mm [11,4 plg]	272 mm [10,7 plg]
Serie T45	810 mm [31,88 plg]	1.280 mm [50,4 plg]	1.252 mm [49,3 plg]	262 mm [10,3 plg]	236 mm [9,3 plg]
Modelos	F	G	H	I	J

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos	A	B	C	D	E
Serie T30	636 mm [25,02 plg]	1.086 mm [42,76 plg]	695 mm [27,38 plg]	800 mm [31,5 plg]	1.937 mm [76,25 plg]
Serie T45	746 mm [29,37 plg]	1.235 mm [48,62 plg]	775 mm [30,50 plg]	876 mm [34,5 plg]	2.063,75 mm [81,25 plg]

NOTA: Para cumplir con ADA, instale un tubo de subida vertical de 102 mm [4 pulgadas] en los modelos T30 solamente.

Ubicación de las salidas de escape – Series 025, 030, 035 y 055

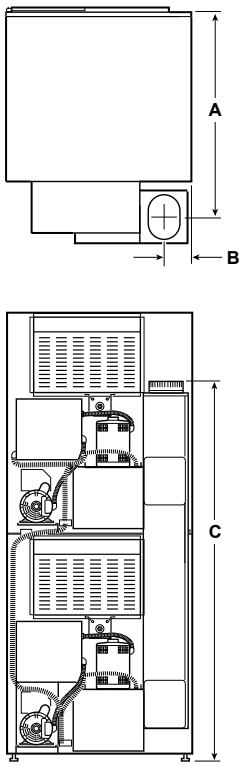


Modelos	Escape posterior		
	Diámetro	A	B
Serie 025	Classic Line 152 mm [6 plg] Eco Line 102 mm [4 plg]	99 mm [3,875 plg]	117 mm [4,625 plg]
Serie 030	152 mm [6 plg]	99 mm [3,875 plg]	117 mm [4,625 plg]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos	Escape posterior		
	Diámetro	**A**	**B**
Serie 035	Classic Line 203 mm [8 plg] Eco Line 152 mm [6 plg]	124 mm [4,875 plg]	143 mm [5,625 plg]
Serie 055	203 mm [8 plg]	122 mm [4,808 plg]	156,3 mm [6,156 plg]

Ubicación de las salidas de escape – Series T30 y T45

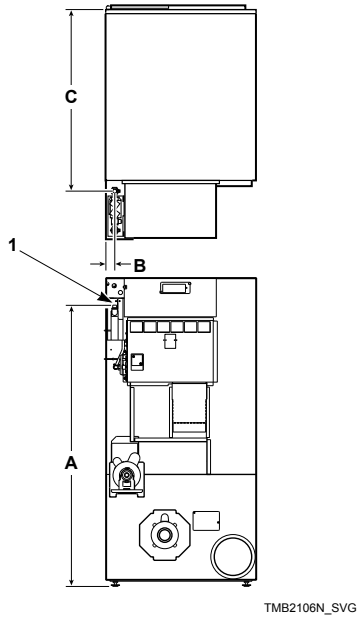


TMB1969N_SVG

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos	Escape posterior			
	Diámetro	**A**	**B**	**C**
Serie T30	Classic Line Montajes elípticos de 203 mm [8 plg] Eco Line Montajes redondos de 152 mm [6 plg]	928 mm [36,54 plg]	108 mm [4,25 plg]	1.585 mm [62,42 plg]
Serie T45	Montajes elípticos de 254 mm [10 plg]	1.038 mm [40,88 plg]	121 mm [4,75 plg]	1.676 mm [66,00 plg]

Ubicaciones de las conexiones de gas – Series 025, 030, 035 y 055



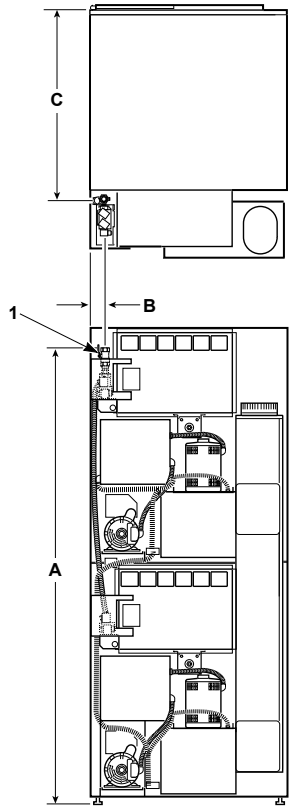
1. 1/2 de plg NPT

Modelos	Conexión de gas – Unidades de la CE y Australia		
	A	**B**	**C**
Serie 25	1.500 mm [59 plg]	38,1 mm [1,5 plg]	737 mm [29 plg]
Serie 30	1.500 mm [59 plg]	38,1 mm [1,5 plg]	889 mm [35 plg]
Serie 35	1.500 mm [59 plg]	64 mm [2,5 plg]	889 mm [35 plg]
Serie 55	1.500 mm [59 plg]	64 mm [2,5 plg]	889 mm [35 plg]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos	Conexión de gas – Unidades que no sean de la CE o Australia		
	A	B	C
Serie 25	1.450 mm [57 plg]	64 mm [2,5 plg]	927 mm [35,5 plg]
Serie 30	1.450 mm [57 plg]	64 mm [2,5 plg]	1.092 mm [43 plg]
Serie 35	1.450 mm [57 plg]	101,6 mm [4 plg]	1.092 mm [43 plg]
Serie 55	1.404 mm [55,285 plg]	41,17 mm [1,621 plg]	1.187,45 mm [46,75 plg]

Ubicaciones de las conexiones de gas – Series T30 y T45



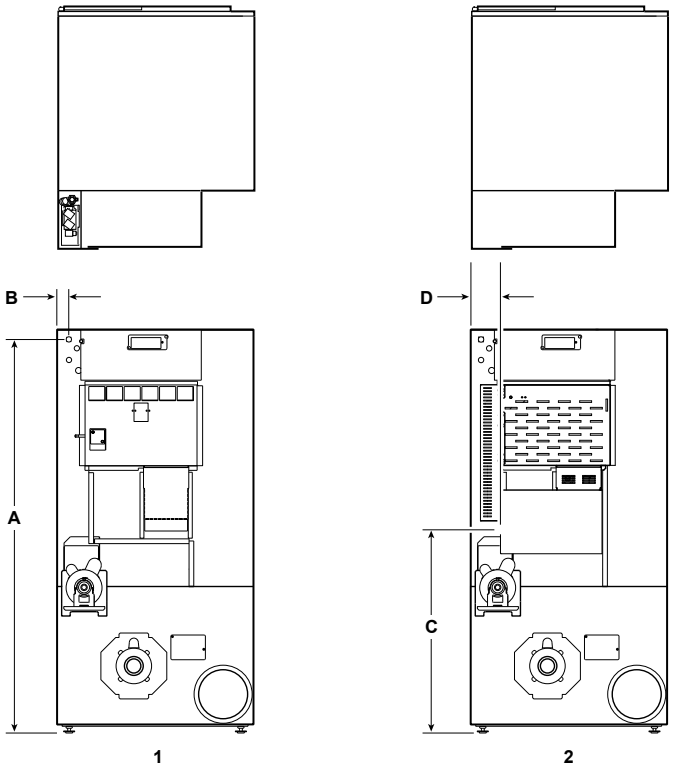
TMB1970N_SVG

1. 1/2 de plg NPT

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos		1/2 de plg NPT		
		A	B	C
Serie T30	Que no sean de la CE y Australia	1.910 mm [75,20 plg]	44 mm [1,74 plg]	936 mm [36,84 plg]
	CE y Australia	1.912 mm [75,28 plg]	64 mm [2,5 plg]	777 mm [30,60 plg]
Serie T45		2.000 mm [78,75 plg]	105 mm [4,12 plg]	1.089 mm [42,88 plg]

Ubicación de las conexiones eléctricas – Series 025, 030, 035 y 055



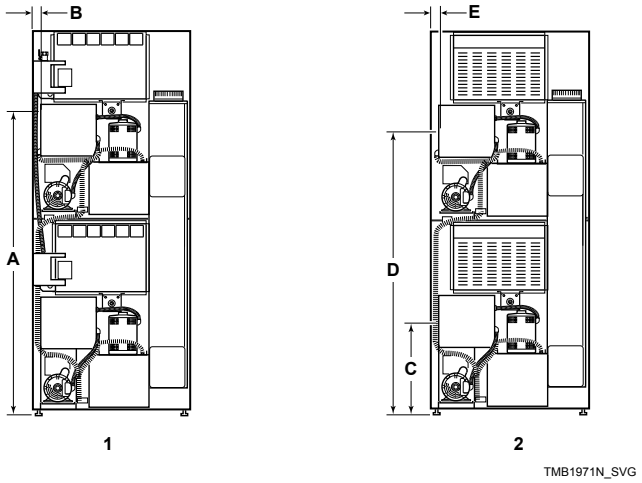
1. Gas y vapor
2. Eléctrica

Modelos	Servicio eléctrico			
	Modelos de gas y vapor		Modelos eléctricos	
	A	B	C	D
Series 025/030	1.581 mm [62,25 plg]	51 mm [2 plg]	711 mm [28 plg]	83 mm [3,25 plg]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos	Servicio eléctrico			
	Modelos de gas y vapor		Modelos eléctricos	
	A	B	C	D
Serie 035	1.581 mm [62,25 plg]	76 mm [3 plg]	711 mm [28 plg]	108 mm [4,25 plg]
Serie 055	1.655,75 mm [65,187 plg]	44,83 mm [1,765 plg]	826,16 mm [32,526 plg]	166,3 mm [6,547 plg]

Ubicación de las conexiones eléctricas – Series T30 y T45

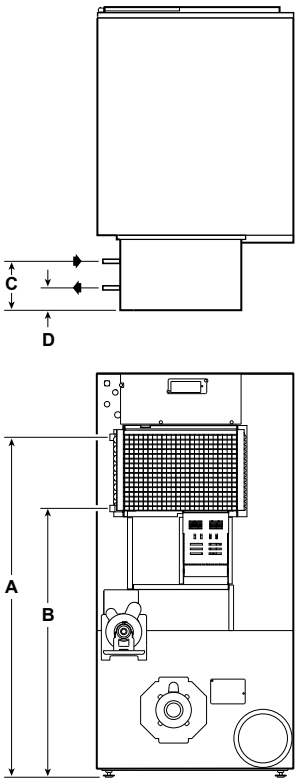


1. Gas y vapor
2. Eléctrica

Modelos	Servicio eléctrico				
	Modelos de gas y vapor		Modelos eléctricos		
	A	B	C	D	E
Serie T30	1.498 mm [59 plg]	44 mm [1,75 plg]	905 mm [35,63 plg]	1.859 mm [73,21 plg]	58 mm [2,28 plg]
Serie T45	1.588 mm [62,5 plg]	44 mm [1,75 plg]	No aplicable	No aplicable	No aplicable
N/D = No disponible					

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Ubicación de las conexiones de vapor – Series 025, 030 y 035



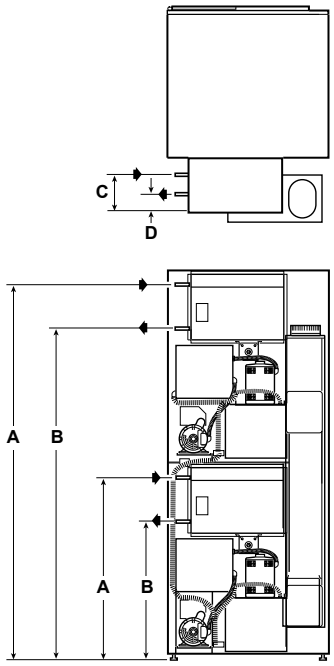
TMB2108N_SVG

Modelos	Entrada		Salida	
	A	C	B	D
Series 025/030/035	1.365 mm [53,75 plg]	160 mm [6,29 plg]	1.080 mm [42,5 plg]	61 mm [2,39 plg]

NOTA: Todas las conexiones utilizan tubería NPT de 3/4 de pulgada.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Ubicación de las conexiones de vapor – Serie T30



TMB1972N_SVG

Modelos	Entrada		Salida	
	A	C	B	D
Serie T30 (superior)	1.877 mm [73,93 plg]	160 mm [6,29 plg]	1.592 mm [62,71 plg]	61 mm [2,39 plg]
Serie T30 (inferior)	923 mm [36,35 plg]	160 mm [6,29 plg]	638 mm [25,13 plg]	61 mm [2,39 plg]

NOTA: Todas las conexiones utilizan tubería NPT de 3/4 de pulgada.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Instalación

Inspección previa a la instalación

En el momento de la entrega, inspeccione visualmente el embalaje y las piezas para ver si se han producido daños visibles durante el transporte. Si el embalaje o cubierta está dañada o hay signos evidentes de posibles daños, pida al transportista que anote la condición en los papeles de transporte antes de firmar el recibo de envío, o comunique al transportista la condición tan pronto como la descubra.

Quite el embalaje y cubierta protectora tan pronto como sea posible y verifique los artículos indicados en la lista de embalaje. Comunique al transportista cuáles son los artículos dañados o que faltan tan pronto como sea posible. Se debe enviar inmediatamente una reclamación por escrito al transportista si hay artículos dañados o que falten.

IMPORTANTE: Quite la cinta adhesiva de transporte de los dos registros de tiro traseros ubicados en la salida de escape.

IMPORTANTE: La garantía es nula a menos que la secadora se instale según las instrucciones de este manual. La instalación debe cumplir con las especificaciones y requisitos mínimos aquí detallados, y con todas las regulaciones locales de conexiones de gas correspondientes, códigos de construcción municipales, regulaciones de suministro de agua, regulaciones de conexiones eléctricas, y cualquier otra regulación estatutaria pertinente. Debido a los distintos requisitos, se deben entender completamente los códigos locales correspondientes y todo el trabajo anterior a la instalación debe prepararse según los mismos.

Materiales necesarios (obténgalos localmente)	
Todos los modelos	Un conmutador o cortacircuitos de desconectador con fusible de polo único en modelos monofásicos. Cortacircuitos en modelos trifásicos.
Modelos de gas	Una válvula de corte de gas para la línea de servicio de gas conectada a cada secadora.
Modelos de vapor	Una válvula de corte de vapor para la línea de servicio de vapor que se vaya a conectar aguas arriba de la válvula de vapor de solenoide. Dos válvulas de corte de vapor por cada línea de retorno de condensado. Mangueras flexibles para vapor con un 8,79 kg/cm cuadrado [125 psig [calibre en libras/ pulgada cuadrada]] presión operativa para la conexión de los serpentines de vapor. Consulte la *Figura 27* Consulte para ver las configuraciones de tamaño y conexión. Dos purgadores de condensado por salidas de serpentín de vapor a la línea de retorno de condensado. Opcional – Dos válvulas reguladoras de vacío para las líneas de retorno de condensado.

IMPORTANTE: Trifásico solamente – Cada secadora deberá estar conectada a su propio disyuntor de circuito derivado, sin fusibles, para evitar la posibilidad de "monofase" que pueda ocasionar un fallo del motores.

Requisitos de localización

La secadora debe instalarse en un suelo nivelado. Se deben quitar los materiales que recubran el suelo tales como alfombras o baldosas.

Consulte los requisitos de los códigos de construcción locales para cerciorarse de que se cumpla con los mismos. NO instale ni guarde la secadora en lugares donde quede expuesta al agua y/o a las inclemencias del tiempo.

IMPORTANTE: NO bloquee el flujo de aire por la parte trasera de la secadora con ropa u otros artículos. Al hacer esto se impide el suministro de aire adecuado a la cámara de combustión de la secadora.

En la se muestra un recinto típico de secadora *Figura 2* .

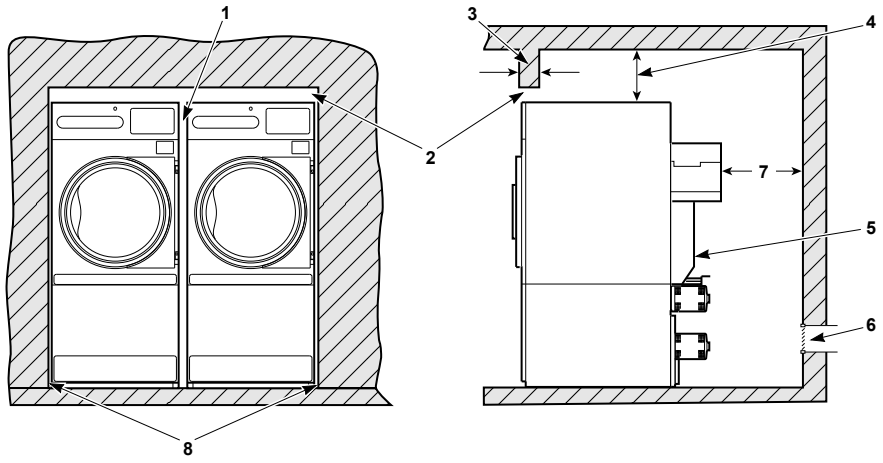
IMPORTANTE: Instale las secadoras con una holgura suficiente para efectuar su servicio y operación, consulte la *Figura 2* .

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones graves, el espacio libre entre el gabinete de la secadora y la instalación de combustible tiene que ajustarse exactamente a las distancias mínimas indicadas y/o a los códigos y ordenanzas locales.

W770

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



NOTA: Las áreas sombreadas indican alguna estructura adyacente.

1. Se recomienda una distancia de 13 mm [0,5 plg] entre máquinas para facilitar la remoción o la instalación.
2. Deje una abertura de 51-102 mm [2-4 plg] en la parte superior de la máquina para facilitar la instalación o el desmontaje. Puede usarse un reborde desmontable para ocultar la abertura; este reborde puede cubrir toda la abertura.
3. Espesor máximo de 102 mm [4 plg] del conducto principal
4. Separación mínima permitida para el resto:305 mm [12 plg]
5. Protector
6. Conexión para aire de complemento
7. 610 mm [24 plg] mínimo; 914 mm [36 plg] recomendado para fines de mantenimiento.
8. 6 mm [0,25 plg] recomendado para propósitos de instalación o desmontaje; no se permite ninguna holgura.

Figura 2

Coloque y nivele la secadora

1. Quite la puerta del panel de pelusa y destornille los cuatro pernos de transporte (uno en cada esquina).
2. Quite la secadora de la paleta.

   NOTA: No tire los pernos – son las patas niveladoras.
3. Saque las cuatro tuercas del paquete de documentación, y atornille cada tuerca completamente en cada pata de nivelación.
4. Vuelva a atornillar las cuatro patas de nivelación (pernos) en las conexiones de ajuste de nivel por la parte inferior.
5. Coloque la secadora en su lugar permanente deslizándola. Ajuste las patas niveladoras hasta que la unidad esté nivelada, o bien, no más de 3,18 mm [0,125 plg] más alto en la parte frontal. Consulte la *Figura 3* . La secadora no debe oscilar. Bloquee las patas de nivelación con las tuercas instaladas con anterioridad.

NOTA: La parte frontal de la secadora debe estar ligeramente más alta que la parte trasera (aproximadamente 3,18 mm [0,125 plg]). Esto evitará que la ropa, mientras gira, se desgaste contra la junta de la puerta de vidrio.

IMPORTANTE: Mantenga la secadora lo más cerca del suelo que sea posible. La unidad debe estar bien apoyada en el suelo de modo que el peso de la secadora quede distribuido de forma uniforme.

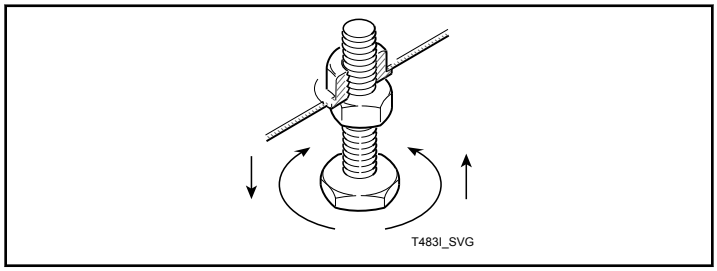


Figura 3

Quinta pata niveladora

La secadora superpuesta cuenta con una quinta pata niveladora que se envía en la posición hacia arriba. La quinta pata niveladora

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

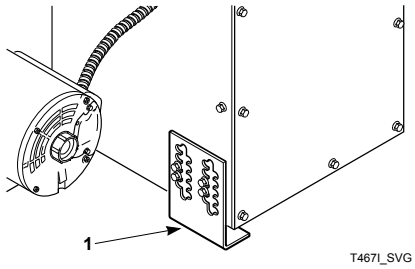
DEBE instalarse adecuadamente en el lado izquierdo inferior del bastidor del ventilador para estabilizar la secadora. Consulte la *Figura 4* .

Después de nivelar las cuatro patas de nivelación del gabinete, baje la quinta pata de nivelación para que esté en contacto con el suelo y asegure los tornillos.

ATENCIÓN

La secadora superpuesta tiene una quinta pata de nivelación en el bastidor del ventilador. Es muy importante ajustar correctamente esta pata. La parte trasera de esta unidad es muy pesada y podría cojear o inclinarse.

W250R1



1. Quinta pata

Figura 4

Sistema de supresión de incendios (equipo opcional)

ADVERTENCIA

Una descarga eléctrica puede resultad en la muerte o lesiones graves. Si el sistema dispensador de agua está activo, no trate de poner la secadora en funcionamiento. Si se activa el sistema dispensador de agua, haga que una agencia calificada inspeccione la secadora antes de ponerla en funcionamiento.

W879

Revise los códigos y permisos locales

Llame a su compañía local de agua o a la autoridad municipal correspondiente para obtener información sobre los códigos locales.

IMPORTANTE: Usted tiene la responsabilidad de que TODAS las conexiones de plomería se realicen por un profesional calificado para asegurarse de que sea la adecuada y que cumpla con las normas y códigos locales, estatales y federales.

IMPORTANTE: Es la responsabilidad de la instalación o del dueño ver que se proporcione el agua, la presión de agua, el tamaño de tubería o las conexiones necesarias o requeridas. El fabricante no asume ninguna responsabilidad si el sistema de supresión de incendios no está conectado, instalado o mantenido adecuadamente.

Requisitos del agua

IMPORTANTE: Se debe suministrar agua al sistema de supresión de incendios, de lo contrario dicho sistema no funcionará como debe.

El punto de conexión a la válvula de solenoide de agua eléctrica es una manguera de 19 mm [3/4 de pulgada]. La secadora equipada con sistema de supresión de incendios debe recibir suministro de agua de una tubería de 12,7 mm [1/2 pulgada] como mínimo y recibir una presión mínima de 138 kPa [20 psi] y una presión máxima de 827 kPa [120 psi] en todo momento. El índice de flujo debe ser aproximadamente 57 litros [15 galones] por minuto pero no menos.

NOTA: La presión del agua por debajo de 138 kPa [20 libras por pulgada cuadrada] producirá un flujo bajo y una fuga de agua en la válvula de solenoide de agua.

Si la parte posterior de la secadora o el suministro de agua están ubicados en un área en donde estarán expuestos a temperaturas frías/congelación, se deben tomar medidas para proteger dichas líneas de agua del congelamiento.

IMPORTANTE: La temperatura del suministro de agua se debe mantener entre 4,4 °C y 48,9 °C [40 °F y 120 °F]. Si el agua en la línea de suministro o la válvula de solenoide de agua se congelan, el sistema de supresión de incendios no funcionará.

IMPORTANTE: Si los sensores de temperatura dentro de la secadora registran una temperatura inferior a 4,4 °C [40 °F], el control del sistema de supresión de incendios se bloqueará. Esta característica protege contra el funcionamiento de la secadora con un suministro de agua posiblemente congelada. La máquina se reiniciará para el funcionamiento sólo cuando los sensores de temperatura registren una temperatura de 4,4 °C [40 °F].

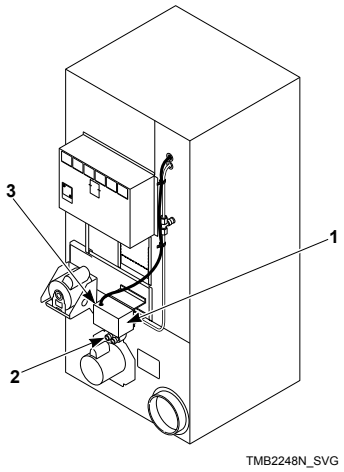
IMPORTANTE: Se debe utilizar una línea de suministro/acoplamiento flexible. El fallo de la válvula de solenoide a causa de conexiones de tuberías duras podría anular la garantía. Se recomienda instalar un filtro o colador en la línea de suministro de agua.

Conexiones de agua

Conecte la máquina a una válvula contra reflujo (interruptor de vacío) antes de conectarla al suministro de agua pública en todos los países en donde las normas locales requieren certificados especiale de aprobación.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

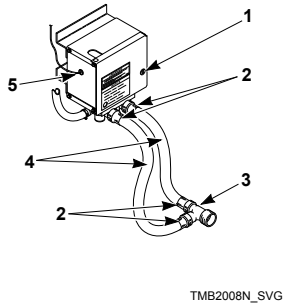
La secadora cuenta con dos mangueras y una válvula en Y para permitir la conexión del suministro de agua a la secadora. Las conexiones del agua se hacen al casquillo de la válvula solenoide de agua, ubicado en la parte trasera de la secadora. La válvula en Y proporciona una conexión hembra sencilla a la manguera (Estándar EE.UU. 3/4-11 1/2 NH rosca). Consulte la *Figura 5* y la *Figura 6* .



1. Caja de control del sistema de supresión de incendios
2. Válvula solenoide de agua
3. Abertura para cable de alarma auxiliar

Figura 5

Para conectar las dos mangueras (incluidas con la secadora), introduzca las rondanas de goma (del paquete de literatura) en el acoplamiento de la entrada de agua de la manguera. Consulte la *Figura 6* .



1. Bloqueo
2. Acoplamientos de manguera
3. Válvula en Y
4. Mangueras de entrada
5. Abertura para cable de alarma auxiliar

Figura 6

Conecte las mangueras de entrada al suministro de agua. Purgue las líneas por aproximadamente dos minutos para eliminar cualquier material extraño que pueda obstruir las mallas de la válvula para mezclar el agua. Esto es de suma importancia cuando se instala una secadora en un edificio de construcción reciente o restaurado. Después, conecte las mangueras a la válvula en Y; conecte la válvula en Y a las conexiones que se encuentran en la parte posterior de la secadora.

IMPORTANTE: Enrosque a mano las uniones en las conexiones de válvula y seguidamente gire aproximadamente un 1/4 de vuelta con la ayuda de un alicate. Asegúrese de enroscar correctamente las uniones y de NO apretarlas excesivamente.

IMPORTANTE: Las mangueras y otras piezas de goma natural se deterioran después de períodos de uso prolongado. En las mangueras se pueden producir grietas, poros o desgaste del material debido a la temperatura y a la elevada presión constante a que están sometidas. Se deben revisar anualmente todas las mangueras para detectar posibles indicios de deterioro. Cualquier manguera que muestre alguno de los indicios de deterioro indicados anteriormente se deberá reemplazar. Todas las mangueras se deben reemplazar cada cinco años.

NOTA: Se encuentran disponibles mangueras de entrada más largas (como equipo opcional a un costo adicional) si las mangueras que se proporcionan con la secadora no son lo suficientemente largas para la instalación. Pida las mangueras de la manera siguiente:

Manguera de llenado No. 20617 de 2,44 m [8 pies]

Manguera de llenado No. 20618 de 3,05 m [10 pies]

NOTA: Se cuenta con mangueras externas de remplazo (a un costo adicional).Pida la manguera 44073304, 36 cm [14 plg].

Requisitos eléctricos

ADVERTENCIA

La secadora deberá estar alimentada con corriente eléctrica en todo momento. El sistema de supresión de incendios no funcionará si se desconecta la fuente de servicio eléctrico principal.

W690

No es necesaria una fuente de alimentación externa independiente ni una conexión para suministro. La alimentación para operar el sistema de supresión de incendios de 24 voltios procede de la caja de contactores/empalmes trasera.

Alarma auxiliar

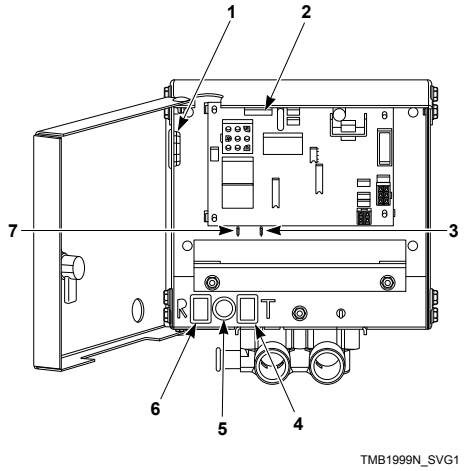
El sistema de supresión de incendios cuenta con una señal de salida auxiliar cuando el sistema está activado. Durante la instalación de la secadora, tiene la opción de conectar un sistema de alarma diferente a esta salida auxiliar. Entre los posibles usos de

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

la salida auxiliar se incluyen, a carácter enunciativo más no limitativo: (1) activar el sonido de una alarma, (2) activar el sistema de aspersores del edificio, (3) notificar al departamento de bomberos, etc. El uso de la salida auxiliar no se requiere para que funcione el sistema de supresión de incendios, pero puede utilizarse para protección adicional.

La conexión a la salida auxiliar se realiza a través de las conexiones rápidas FS-1 y FS-2 ubicadas dentro de la caja de control del sistema de supresión de incendios. Consulte la *Figura 7* . El relé está diseñado para 24 VCA, 5.2 Amp, corriente sellada.

NOTA: La salida auxiliar se activa durante la secuencia de pruebas de mantenimiento del sistema de supresión de incendios. Considere este dato antes de realizar la prueba a su sistema cada tres meses. (Ejemplo – Si el sistema externo usa la salida auxiliar para llamar a los bomberos, informe a los bomberos antes y después de la prueba de mantenimiento del sistema de supresión de incendios.)



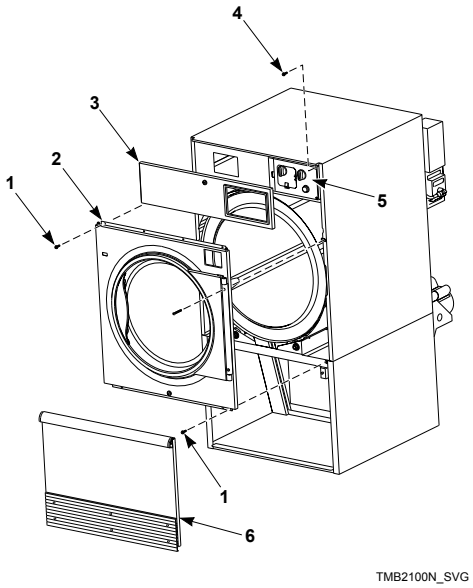
1. Abertura para cable de alarma auxiliar
2. Fusible
3. Conexión rápida de alarma auxiliar
4. Botón de prueba
5. Poco sucia
6. Botón de restablecer
7. Conexión rápida de alarma auxiliar

Figura 7

Para invertir la puerta de carga – Series 025, 030, 035 y 055

1. Desconecte la secadora de la toma de corriente.
2. Desbloquee y retire el panel de control. Quite los dos tornillos de montaje del conjunto de control del lado derecho. Oscile y abra el control para acceder al conjunto de agarradera guía derecha del saliente superior. Consulte la *Figura 8* .
3. Quite el panel de pelusa.

IMPORTANTE: Apoye la puerta y el conjunto de bisagra con seguridad para evitar que se caiga una vez retirados los tornillos laterales del saliente de la bisagra de la puerta.

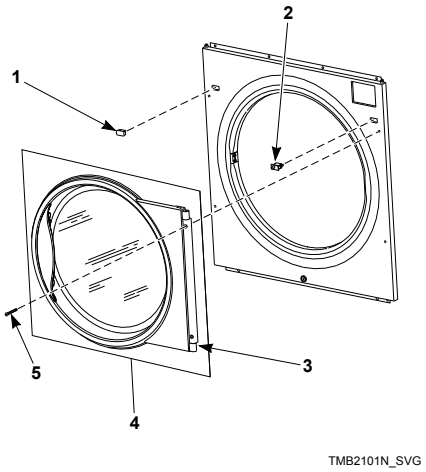


1. Tornillo del panel delantero
2. Panel frontal
3. Panel de control
4. Tornillo del conjunto de control
5. Conjunto de control
6. Panel de pelusa

Figura 8

4. Desmonte cuatro tornillos del panel frontal. Consulte la *Figura 8* . Mantenga las levas de la bisagra de la puerta en el saliente de la bisagra de la misma. Tire del saliente y del conjunto de la puerta como si fueran una sola pieza. Consulte la *Figura 9* .
5. Retire los tornillos restantes del panel delantero. Consulte la *Figura 8* . Desconecte el arnés del interruptor de la puerta del interruptor. Retire el panel frontal. Consulte la *Figura 9* .
6. Intercambie las ubicaciones del interruptor y el enchufe. Oprima las orejetas con unos alicates ajustables para desmontar el enchufe y el interruptor del panel delantero. Vuelva a instalar el interruptor, orientando el botón hacia el centro de la máquina. Vuelva a instalar el enchufe en la ubicación previa del interruptor. Consulte la *Figura 9* .

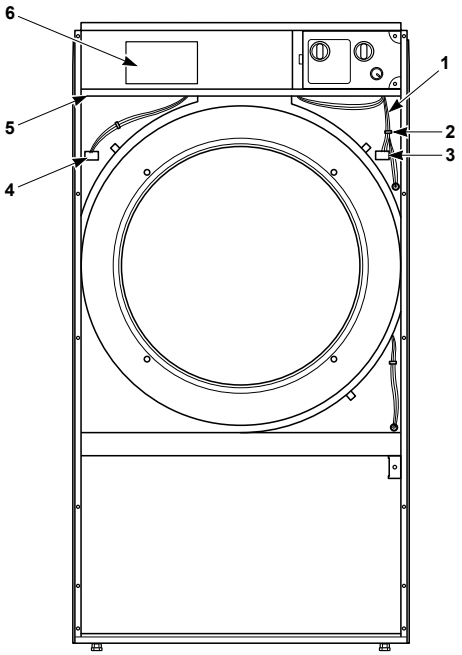
© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Enchufe
2. Interruptor
3. Saliente de la bisagra de la puerta
4. Conjunto de la puerta
5. Tornillo lateral

Figura 9

7. Corte los amarres de cable para quitar el conjunto del arnés del interruptor de la puerta. Tenga cuidado de no dañar los cables del arnés Consulte la *Figura 10*
8. Cambie la ruta del arnés del interruptor de la puerta por el orificio del lado derecho del panel superior. Use la abertura de corte del panel para colocar el arnés hacia abajo del orificio en el lado izquierdo del panel superior y en la esquina superior izquierda de la caja del cilindro.



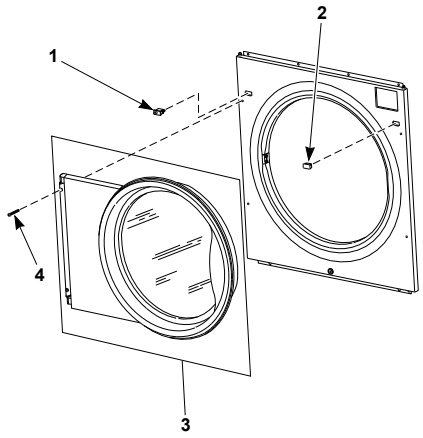
1. Ubicación inicial del interruptor de la puerta
2. Alambres de sujeción
3. Ubicación original del interruptor
4. Ubicación original del enchufe
5. Panel superior
6. Corte del panel

Figura 10

9. Ponga el panel frontal en la máquina y atornille los cuatro tornillos inferiores sin apretarlos. Conecte el arnés del interruptor de la puerta al interruptor en la nueva ubicación. Instale el conjunto de la puerta y los cuatro tornillos laterales del panel frontal. Consulte la *Figura 11* .
10. Compruebe el ajuste del panel de pelusa, desplazando el panel frontal hacia arriba o hacia abajo si es necesario. Apriete los cuatro tornillos laterales del panel delantero para mantener la posición del mismo para lograr la holgura del panel de pelusa necesaria.
11. Quite el panel de pelusa. Apriete completamente los tornillos inferiores del panel frontal.
12. Vuelva a instalar los tornillos superiores y los salientes guía.
13. Si es necesario, ajuste el agarre de la puerta para permitir una tracción de 0,48 a 1,03 bares [7 a 15 libras] en el centro del asa.
14. Vuelva a instalar el conjunto del control con los tornillos de montaje.
15. Vuelva a instalar el panel de control y el panel de pelusa.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

IMPORTANTE: Restablezca la corriente a la secadora y compruebe que la operación del interruptor de la puerta de carga sea correcta. La secadora no deberá arrancar con la puerta abierta; una secadora en funcionamiento deberá pararse al abrirse la puerta.



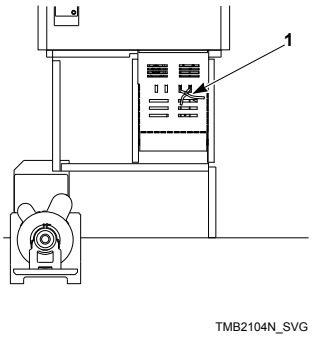
1. Interruptor (nueva ubicación)
2. Enchufe (nueva ubicación)
3. Conjunto de la puerta
4. Tornillo lateral

Figura 11

NOTA: Si la máquina se vuelve a convertir a la operación de bisagra en el lado derecho, el arnés del interruptor de la puerta deberá volverse a encaminar. El arnés debe volver a atarse con el arnés del interruptor del panel de pelusa. Los alambres de sujeción deben usarse para asegurar los arneses. Los alambres de sujeción (Pieza No. 55881) pueden solicitarse a Genuine Parts.

Antes de poner la secadora en servicio

1. Quite o abra todos los paneles y compruebe que estén apretados todos los pernos, tuercas, tornillos, terminales y conexiones.
2. Vuelva a colocar todos los paneles y protectores.
3. Quite y deseche el alambre de sujeción del interruptor de flujo de aire de modo que se mueva libremente. Consulte la *Figura 12* .



1. Alambre de sujeción

Figura 12

4. Conecte la corriente a la secadora.
5. Abra la válvula de suministro de gas o vapor.
6. Después de realizar las comprobaciones anteriores, arranque la secadora pulsando START (Arranque). (Consulte las instrucciones detalladas en el Sección de operación). Suelte el botón de arranque y abra la puerta de carga. El cilindro debe dejar de girar en un plazo máximo de siete segundos después de abrir la puerta un máximo de 51 mm [2 pulgadas]. Si no es así, ajuste el interruptor de la puerta de carga. Consulte la sección de Ajustes.
7. **Secadoras de gas:** Arranque la secadora y compruebe la llama del quemador. Ajuste el obturador de la entrada de aire según sea necesario. Consulte la sección de Ajustes.

   IMPORTANTE: El sistema de encendido electrónico tratará de encender el gas por medio de una chispa durante el período de "prueba de encendido". Si el gas no se enciende durante este período, el control de encendido pasará al bloqueo de seguridad y la válvula dejará de abrirse hasta que se reajuste el control. Puede que sea necesario tratar varias veces para sacar el aire de las tuberías de gas. Para reajustar, abra y cierre la puerta de carga y vuelva a arrancar la secadora. Si sigue el bloqueo, compruebe que la válvula de cierre manual de gas esté en la posición ON (Abierta) y que el suministro de gas esté bien conectado. En caso de que siga el bloqueo, ponga la secadora fuera de servicio.
8. Cargue completamente el cilindro con trapos limpios y haga funcionar la secadora para eliminar el aceite o la suciedad del cilindro.
9. Compruebe la operación del interruptor del flujo de aire abriendo el tablero de pelusa; asegúrese de quitar la cinta adhesiva de transporte del interruptor del flujo de aire antes de la operación. Cubra temporalmente con cinta adhesiva el interruptor de seguridad del panel de pelusa ubicado detrás de la esquina superior izquierda del panel de pelusa. Los sistemas de calentamiento deben desactivarse cuando el panel de pelusa se abra un máximo de 38 mm [1,5 pulgadas].

El interruptor de flujo de aire puede verse afectado por la cinta de transporte que aún esté colocada, la falta de aire de complemento

 © Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

o una obstrucción en el conducto de escape. Esto debe comprobarse. Si hay un problema, póngase en contacto con un técnico de servicio autorizado.

ADVERTENCIA

No opere la secadora si el interruptor de flujo de aire es defectuoso. Se puede acumular una mezcla de gas explosiva en la secadora si el interruptor de flujo de aire no funciona debidamente.

W407R1

IMPORTANTE: Se debe evitar el uso de lejía de cloro para eliminar descoloramientos porque la lejía puede dañar el acabado.

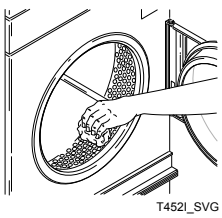


Figura 13

10. Limpie el cilindro con un limpiador o detergente general y una solución de agua. Consulte la *Figura 13* .

Modelos		**Tiempo previo a la purga (segundos)**	**Prueba de encendido (segundos)**	**Reajuste la condición de bloqueo:**
Modelos hasta 10/03/2013	CE y Australia	18	10	025, 030, 035, 055: Pulse el botón de reinicio de la parte trasera de la máquina T30, T45: Pulse el botón de reinicio que está iluminado en la caja de contactores
	Todos los demás	1-3	10	Abriendo la puerta de carga
Modelos a partir del 11/03/13 al 31/12/2013	CE	1	10 (intentos de encendido 3 veces)	Para los modelos con los sufijos EO, RE, RU o UO: Pulse el botón de arrancar del teclado de control. Para los modelos con todos los demás sufijos de control: Pulse y mantenga pulsado el botón de reinicio en la caja de conexiones hasta que la luz se apague.
Modelos a partir del 11/03/2013	Que no sean de la CE ni australiana	1	10 (intentos de encendido 3 veces)	Abriendo la puerta de carga

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos		Tiempo previo a la purga (segundos)	Prueba de encendido (segundos)	Reajuste la condición de bloqueo:
Modelos a partir del 11/03/13 al 31/07/13	Australia	18	10	025, 030, 035, 055: Pulse el botón de reinicio de la parte trasera de la máquina T30, T45: Pulse el botón de reinicio que está iluminado en la caja de contactores
Modelos a partir del 01/08/2013	Australia	23	23	Para los modelos con los sufijos EO, RE, RU o UO: Pulse el botón de arrancar del teclado de control. Para los modelos con todos los demás sufijos de control: Mantener presionado el botón para restablecer el control de encendido.
Modelos a partir del 01/01/2014	CE			

Si la secadora no cumple NINGUNO de los requisitos que se indican, ponga la secadora fuera de servicio. Consulte la sección Desconexión de la secadora del servicio .

Requerido solamente para los modelos CE

Una vez que esté instalada la máquina, asegúrese de completar lo siguiente:

- Revise y verifique la operación de la máquina con el cliente.
- Deje al cliente toda la documentación y una Declaración de conformidad firmada.
- Revise con el cliente la información de garantía de la máquina.
- Pegue una calcomanía de advertencia en el panel delantero de la máquina, en el idioma apropiado del país de venta (incluida en el paquete de documentación).

Instalación de secadoras de gas de CE

Información general

Esta información debe usarse al instalar secadoras de gas en países, y/o con gases, diferentes de los de la configuración de la máquina. Las secadoras de tambor se envían de la fábrica para operar con gas natural 8914 kcal/m^3 [1000 BTU/pies cúbicos.], o gas L.P. 22.250 kcal/m^3 [2500 BTU/pies cúbicos], con gas natural del grupo H/E, designación G20 y gas L.P. del grupo B/P, designación G30. Para instalar máquinas en cualquier otro país o con cualquier otra clase de gas se requiere cierto nivel de modificación.

Las máquinas pueden tener dos configuraciones diferentes:

- Gas natural – regulado/regulador
- Gas de petróleo licuado (LP) – no regulado/sin regulador

Para convertir modelos de gas natural a gas L.P., pida el juego de la válvula de conversión M405434 L.P. y el orificio correcto. Consulte la *Orificios CE*.

Las placas de número de serie suministradas por la fábrica están configuradas para GB/IE/PT/ES/IT/GR/LU/CH/BE. Estas instrucciones pertenecen a las situaciones cuando el país de uso o suministro de gas es diferente del de la placa del número de serie. Si corresponde, despegue la calcomanía del país apropiado (incluido en la máquina) y aplíquela a la placa de número de serie sobre la información existente del país.

Estas instrucciones son sólo válidas si el siguiente código de país está en el aparato: GB/IE/PT/ES/IT/GR/LU/CH/BE. Si este código no está presente en el aparato, es necesario consultar las instrucciones técnicas que proporcionarán la información necesaria referente a la modificación del aparato para la condición de uso del país.

Antes de la instalación, compruebe que las condiciones de distribución local, la naturaleza del gas y la presión, y el ajuste del aparato sean compatibles.

Tabla 1 describen los diferentes gases que están disponibles en diferentes países de la CE, y cómo necesitan configurarse las máquinas para operar con estos gases. En la CE, existen gases naturales que no permiten la regulación de la máquina, y gases LP que deben ser regulados. Para el gas LP, tercera familia B/P a 50

 © Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

milibares [5 kPa], ordene máquinas reguladas por gas natural y conviértalas según la *Tabla 1*.

Orificios CE

Tipo de gas	Familia de gas	Grupo de gas	Designación de gas	Presión de suministro mbar, kPa [plg wc]	Presión del colector mbar, kPa [plg wc]	Capacidad Modelo	Diámetro del cilindro mm [plg]	No. de parte del orificio	Cantidad
Gas natural	Segundo	$I_{2H(E)}$	G20	20/25, 2,0/2,5 [8/10]	8, 0,8 [3,25]	25	3,9 [0,1540]	M401020	1
						30	4,0 [0,1570]	M402996	1
						T30	4,0 [0,1570]	M402996	2
						35	4,6 [0,1820]	M411371	1
						T45	4,6 [0,1820]	M411371	2
						55	5,2 [0,2040]	M402993	1
Gas natural	Segundo	I_{2L}	G25	25, 2,5 [10]	11, 1,1 [4,4]	25	3,9 [0,1540]	M401020	1
						30	4,0 [0,1570]	M402996	1
						T30	4,0 [0,1570]	M402996	2
						35	4,6 [0,1820]	M411371	1
						T45	4,6 [0,1820]	M411371	2
						55	5,2 [0,2040]	M402993	1

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Tipo de gas	Familia de gas	Grupo de gas	Designación de gas	Presión de suministro mbar, kPa [plg wc]	Presión del colector mbar, kPa [plg wc]	Capacidad Modelo	Diámetro del cilindro mm [plg]	No. de parte del orificio	Cantidad
Gas natural	Segundo	I_{2E+}	G20	20, 2,0 [8]	No regulado	25	3,1 [0,1220]	70070903	1
						30	3,3 [0,1299]	44253801	1
						T30	3,3 [0,1299]	44253801	2
						35	3,7 [0,1440]	M400998	1
						T45	3,7 [0,1440]	M400998	2
						55	4,3 [0,1695]	M402988	1
LP	Tercera	$I_{3B/P}$	G30	28/30, 2,8/3,0 [11,25/12]	No regulado	25	2,1 [0,0820]	M401027	1
						30	2,2 [0,0866]	70070906	1
						T30	2,2 [0,0866]	70070906	2
						35	2,5 [0,0980]	M406361	1
						T45	2,4 [0,0935]	M403017	2
						55	3,0 [0,1200]	M401017	1

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Tipo de gas	Familia de gas	Grupo de gas	Designación de gas	Presión de suministro mbar, kPa [plg wc]	Presión del colector mbar, kPa [plg wc]	Capacidad Modelo	Diámetro del cilindro mm [plg]	No. de parte del orificio	Cantidad
LP	Tercera	$I_{3B/P}$	G30	37/50, 3,7/5,0 [14,9/20]	30, 3,0 [12]	25	2,1 [0,0820]	M401027	1
						30	2,2 [0,0866]	70070906	1
						T30	2,2 [0,0866]	70070906	2
						35	2,5 [0,0980]	M406361	1
						T45	2,4 [0,0935]	M403017	2
						55	3,0 [0,1200]	M401017	1
LP	Tercera	$I_{3+/3P}$	G30 /G31	28/37, 2,8/3,7 [11,25/14,9]	No regulado	25	2,1 [0,0820]	M401027	1
						30	2,2 [0,0866]	70070906	1
						T30	2,2 [0,0866]	70070906	2
						35	2,5 [0,0980]	M406361	1
						T45	2,4 [0,0935]	M403017	2
						55	3,0 [0,1200]	M401017	1

Tabla 1

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Propiedades de los gases CE

Tipo de gas	Familia de gas	Grupo	Descripción del gas	Designación de gas	Wi Índice Wobbe (neto) Mj/m³ [BTU/pie³]	Hi Valor de calentamiento (neto) Mj/m³ [BTU/pie³]	Ws Índice Wobbe (bruto) Mj/m³ [BTU/pie³]	Hs Valor de calentamiento (bruto) Mj/m³ [BTU/pie³]	d Densidad
Gas natural	Segundo	$I_{2H,E}$	No se aplica	G20	45,67 [1226]	34,02 [913]	50,72 [1362]	37,78 [1014]	0,555
		I_{2E+}	2H						
		I_{2L}	No se aplica	G25	37,38 [1004]	29,25 [785]	41,52 [1115]	32,49 [872]	0,612
		I_{2E+}	2L						
LP	Tercera	$I_{3B/P}$	No se aplica	G30	80,58 [2164]	116,09 [3117]	87,33 [2345]	125,81 [3378]	2,075
		I_{3+}	Butano puro						
		I_{3+}	Propano puro	G31	70,69 [1898]	88 [2363]	76,83 [2063]	95,65 [2568]	1,55
		I_{3P}	LPG con propano						

Tabla 2

Cómo cambiar la configuración de gas

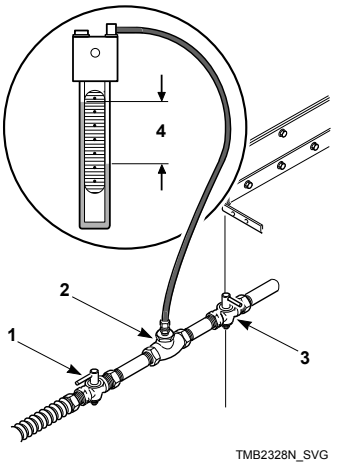
1. Determine las operaciones de conversión necesarias para pasar de la configuración suministrada en fábrica a la configuración deseada.
2. Realice las conversiones necesarias de modo que la máquina esté debidamente configurada para el país y gas deseados. Consulte las siguientes secciones:
   - Cómo convertir la válvula de gas de regulada a no regulada
   - Cómo cambiar el tamaño del orificio del quemador
   - Cómo ajustar el regulador de la válvula de gas

ADVERTENCIA

Cuando convierta la secadora a una presión o gas diferente, verifique primero que la presión de entrada de suministro está equipada con un regulador de presión (situado delante de la secadora) que mantendrá el suministro de gas a la presión de entrada especificada.

W430R1

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Válvula de corte de gas (delante de la toma de presión) (no suministrado)
2. Toma de presión
3. Gas Válvula de cierre (mostrada en la posición cerrada) (no suministrado)
4. Presión de entrada local especificada

Figura 14

Cómo cambiar el tamaño del orificio del quemador

1. Desconecte la corriente eléctrica de la secadora. Cierre la válvula de corte de la secadora. Consulte la *Figura 14* .
2. Retire el portador del mechero. Desatornille la tuerca del portador del mechero cerca de la válvula de gas. Quite los orificios del quemador del portador del mechero. Consulte la *Figura 15* y *Figura 16* .
3. Instale los orificios del quemador correctos nuevos. Consulte la *Figura 17* y la *Tabla 1* . Apriete cada uno a 9 – 10 Nm.
4. Vuelva a instalar el conjunto del portador de mechero en la válvula de gas, asegurándose de que los orificios del quemador estén alineados con la abertura del tubo del quemador. Consulte la *Figura 17* .
5. Ponga la secadora en servicio.

   NOTA: Los orificios de quemador ciegos son la Pieza No. M400995.

Procedimientos de conversión específicos

Cómo convertir la válvula de gas de regulada a no regulada

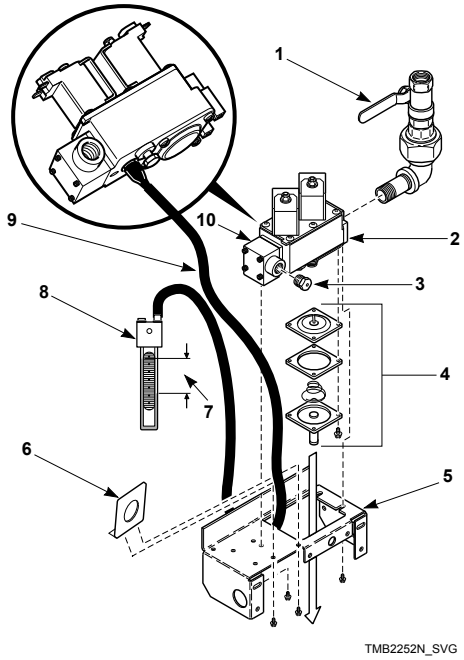
NOTA: La conversión de regulada a no regulada es solamente necesaria cuando se hayan pedido secadoras reguladas, pero se necesiten secadoras no reguladas.

1. Desconecte la corriente eléctrica de la secadora. Cierre la válvula de corte de la secadora. Consulte la *Figura 14* .
2. Siga las instrucciones del juego de conversión No. de pieza 431485.

   NOTA: Estos juegos no incluyen orificios para el quemador.
3. Remplace los orificios del quemador según la *Tabla 1*
4. Si corresponde, despegue la calcomanía de conversión apropiada (incluida en la máquina) y aplíquela a la placa de número de serie sobre el lugar donde dice “AJUSTADO PARA GAS _____: _____”.
5. Ponga la secadora en servicio.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos hasta 31/12/2013

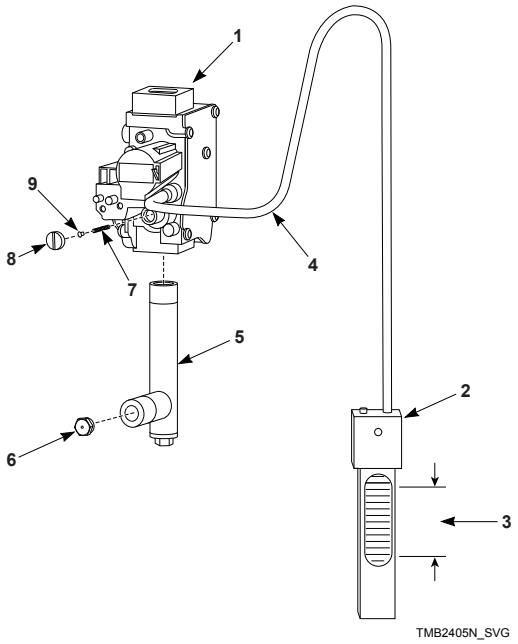


1. Gas Válvula de cierre (mostrada en la posición cerrada) (no suministrado)
2. Válvula de gas
3. Orificio de quemador
4. Alojamiento del ajuste del regulador y obturador (mostrada la versión regulada)
5. Abrazadera de la válvula de gas
6. No. pieza 70201901 025 Series de gas natural L.P. Placa de orificio (Solo para uso en modelos 025 de gas natural L.P)
7. Presión del colector del quemador necesario
8. Manómetro
9. Conectar encima del tornillo de la toma de presión ranurada floja en la base de la válvula de gas
10. Portador del mechero

Figura 15

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos a partir del 01/01/2014



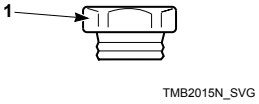
1. Válvula de gas
2. Manómetro
3. Presión del colector del quemador necesario
4. Conectar sobre el tornillo hexagonal de toma de presión flojo
5. Adaptador del orificio
6. Orificio de quemador
7. Perno
8. Tapa
9. Clavija

Figura 16

Cómo ajustar el regulador de la válvula de gas

1. Compruebe la presión en el orificio (múltiple) del quemador de gas de la forma siguiente. Consulte la *Figura 15* y *Figura 16* .
2. Quite el tapón del tornillo desde la toma de presión.
3. Conecte un manómetro de tubo en "U" (o indicador de presión similar) a la toma de presión del orificio (múltiple).
4. Arranque la secadora y anote la presión una vez que arda una llama. Quite la tapa del regulador y ajuste el tornillo regulador hasta lograr la presión en el orificio según la tabla correspondiente. Vuelva a colocar la tapa del regulador. Consulte la *Figura 15* y *Figura 16* .
5. Ponga la secadora en servicio.

Orificio de quemador



1. Tamaño estampado en el orificio

Figura 17

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Requisitos de escape

Requisitos de escape

ADVERTENCIA

Las secadoras producen pelusas combustibles. Para reducir el riesgo de incendio, se debe descargar el escape al exterior.

W057R1

ADVERTENCIA

Para disminuir el riesgo de incendios, NO use un conducto de plástico o papel metálico fino para descargar el escape de la secadora.

W773

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio y la acumulación de gases combustibles, NO descargue el aire de escape de la secadora por un hueco de ventana, respiradero de gas, chimenea o área cerrada sin ventilación, tal como una pared de un ático, techo, acceso de servicio o espacio oculto de un edificio.

W059R1

Disposición

Siempre que sea posible, instale las secadoras en una pared externa, donde la longitud del conducto pueda mantenerse a un mínimo y el aire de complemento sea fácilmente accesible. La construcción no debe bloquear el flujo de aire en la parte trasera de la secadora. De hacer esto se impedirá el suministro de aire adecuado a la cámara de combustión de la secadora.

Aire de complemento

El escape de una secadora es un escape forzado por aire y requiere una instalación para que el aire de complemento sustituya el aire descargado por la secadora.

IMPORTANTE: No obstruya el paso de aire de combustión y ventilación.

Se requiere abertura de aire de complemento (al exterior) para todas las secadoras

Modelo	Abertura
Series 025/030	70.968 mm^2 [110 plg^2]
Series 035/055	92.903 mm^2 [144 plg^2]
Serie T30	141.935 mm^2 [220 plg^2]
Serie T45	185.806 mm^2 [288 plg^2]

Las aberturas para aire de complemento con persianas restringirán el flujo de aire. La abertura debe aumentarse para compensar el área ocupada por las persianas.

Las aberturas de aire de complemento en salas con secadoras o un calentador de agua caliente de gas u otros aparatos de descarga por gravedad deben aumentarse lo suficiente como para prevenir corrientes descendentes en cualquiera de las aberturas de ventilación cuando todas las secadoras estén en funcionamiento. No coloque los aparatos ventilados por gravedad entre secadoras y aberturas de aire de complemento. Es necesario conducir el aire de complemento a las secadoras, aumentar el área de los conductos en un 25% para compensar las restricciones de movimiento del aire.

Ventilación

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio debido al aumento de presión estática, no recomendamos la instalación de filtros de pelusa o colectores de pelusa secundarios en serie. Si se exige un sistema secundario, limpie frecuentemente el sistema para asegurar el funcionamiento seguro.

W749

IMPORTANTE: La instalación de filtros o colectores de pelusa en serie causará un aumento de la presión estática. Si no se mantiene el sistema de pelusa secundario, se disminuirá la eficacia de la secadora y se puede anular la garantía de la máquina.

Para una máxima eficiencia y una acumulación mínima de pelusa, el aire de la secadora debe descargarse fuera a través de la ruta más corta posible.

Es esencial para la operación apropiada que los conductos de escape tengan el tamaño apropiado. Todos los codos deben ser de radio amplio. Los conductos de escape deben montarse de modo

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

que las superficies interiores sean lisas, a fin de que las juntas no permitan que se acumule pelusa. NO utilice conductos flexibles de plástico, papel metálico fino o de tipo B. Se recomiendan los conductos de metal rígidos. Utilice conductos de escape hechos de chapa de metal u otro material incombustible. NO utilice tornillos para chapa de metal ni sujetadores en las uniones del tubo de escape que se extiendan dentro del conducto y atrapa la pelusa. Se recomienda el uso de cinta adhesiva o remaches tubulares en todas las juntas y uniones, si lo permiten lo códigos locales.

Verifique que todos los conductos estén completamente limpios antes de instalar la secadora nueva.

ADVERTENCIA

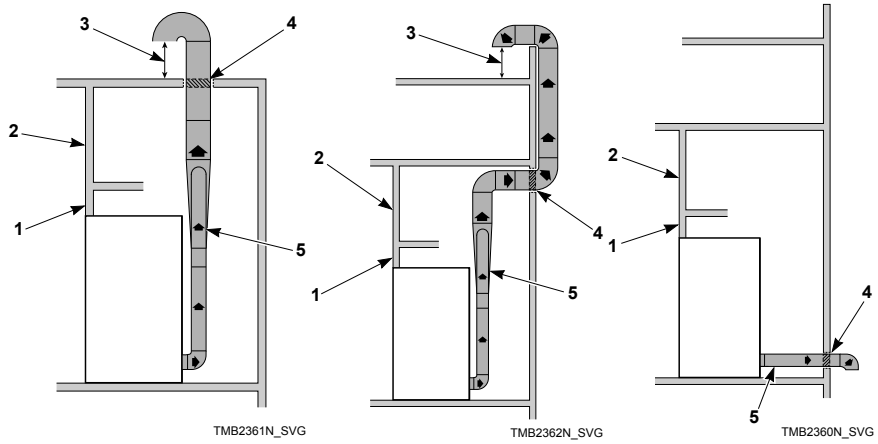
Los conductos mal montados o de tamaño indebido producen una contrapresión excesiva que resulta en un secado lento, acumulación de pelusa en el conducto, paso de pelusa a la habitación y mayor peligro de incendio.

W355

NOTA: Los conductos de escape deben estar hechos de chapa de metal u otro material incombustible. Dichos conductos deben ser equivalentes en fuerza y resistencia a la corrosión a los conductos de chapa de acero galvanizado con un espesor que no sea menor que 0,495 mm [0,0195 pulgadas].

En el lugar en que el conducto de escape se introduce en una pared o techo combustible, la abertura debe tener el tamaño indicado por los códigos locales. El espacio alrededor del conducto puede estar sellado con material incombustible. Consulte la *Figura 18* .

IMPORTANTE: Para obtener el mejor rendimiento proporcione un conducto de escape individual para cada secadora. No instale un calentador de agua en la sala que contenga las secadoras. Es mejor tener un calentador de agua en una sala separada con una entrada de aire separada.



1. Tira desmontable de panel en la pared estructural para poder sacar la secadora de la pared estructural
2. Tabique o mampara
3. Distancia mínima entre la abertura de escape y el techo, el suelo u otra obstrucción: 914 mm [36 plg]
4. Separación mínima de 51 mm [2 plg] a ambos lados del conducto
5. Flujo del aire de escape - longitud máxima del conducto rígido de 4,3 m [14 pies] o 2,4 m [7,87 pies] de conducto metálico flexible

Figura 18

NOTA: No instale una malla de alambre o rejilla en esta abertura del conducto de escape para evitar la acumulación de pelusa o afectará la descarga apropiada de aire de las secadoras.

NOTA: El lugar en que el conducto de escape se introduce en una pared o techo combustible, la abertura debe tener el tamaño indicado por los códigos locales.

NOTA: El interior del conducto debe ser liso. No use tornillos para chapa de metal para unir secciones.

Consulte en el código de construcción local las regulaciones que puedan aplicarse.

Ventilación individual

Para una eficiencia y rendimiento máximos, se prefiere descargar las secadoras individualmente al exterior.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

IMPORTANTE: El área transversal del conducto de ventilación no puede ser nunca menor que la salida de escape de la secadora.

El conducto de escape debe estar diseñado de modo que la contrapresión estática medida a 305 mm [12 pulgadas] de la salida de escape no exceda la presión máxima permisible especificada en el adhesivo de instalación de la parte trasera de la secadora.

NOTA: Se debe medir la contrapresión estática con la secadora funcionando.

La longitud de ventilación máxima permisible es de 4,3 m [14 pies] y dos codos de 90° o equivalente. Si la longitud equivalente de un conducto necesario para una ventilación excede la longitud máxima equivalente, el diámetro del conducto redondo debe aumentarse en un 10% por cada 6,1 m [20 pies] adicionales. El área transversal de un conducto rectangular debe aumentar en un 20% por cada 6,1 m [20 pies]. Consulte la *Tabla 3* para determinar la ventilación equivalente.

Diámetro del conducto	Longitud equivalente de un conducto recto rígido
203 mm [8 plg]	Un codo de 90° = 2,83 m [9,3 pies]
254 mm [10 plg]	Un codo de 90° = 3,5 m [11,6 pies]
305 mm [12 plg]	Un codo de 90° = 4,3 m [14 pies]
356 mm [14 plg]	Un codo de 90° = 4,9 m [16 pies]
406 mm [16 plg]	Un codo de 90° = 5,7 m [18,7 pies]
457 mm [18 plg]	Un codo de 90° = 6,4 m [21 pies]
Longitud equivalente (metro) = 1,17 x diámetro del conducto (mm)	

Tabla 3

Ejemplo: La longitud equivalente de un conducto de 305 mm [12 plg] de diámetro, 4,3 m [14 pies] de largo y dos codos de 90° es:

Longitud equivalente

= 4,3 m [14 pies] + (2) codos de 90°

= 4,3 m [14 pies] + 4,3 m [14 pies] + 4,3 m [14 pies]

= 12,8 m [42 pies]

Con la secadora en operación, el caudal de aire en cualquier punto del conducto debe ser al menos de 366 m/min [1200 pies/min] para asegurarse de que la pelusa permanezca en suspensión. Si no se puede mantener 366 m/min [1200 pies/min], programe inspecciones y limpiezas mensuales de los conductos.

NOTA: La longitud máxima de un conducto metálico flexible no debe exceder 2,4 m [7,87 pies] según se requiere para cumplir con la cláusula 7.3.2 A de UL2158.

Ventilación con conducto colector

Aunque se prefiere descargar el escape de las secadoras individualmente al exterior, se puede usar un conducto colector principal si tiene las dimensiones indicadas en la *Figura 20* y *Figura 21* . Esta ilustración indica diámetros mínimos, y debe aumentarse si la longitud del conducto colector es mayor que 4,3 m [14 pies] y dos codos de 90°. El diámetro de un conducto de sección redonda debe aumentarse en un 10% por cada 6,1 m [20 pies] adicionales. El área transversal de un conducto de sección rectangular o cuadrada debe aumentar en un 20% por cada 6,1 m [20 pies]. Consulte la *Tabla 4* para determinar las dimensiones equivalentes del conducto. La sección transversal del conducto colector puede ser rectangular o cuadrada, siempre y cuando no se reduzca el área. Se DEBEN tomar medidas para eliminar la pelusa y limpiar el conducto colector.

El sistema colector de escape debe estar diseñado de modo que la contrapresión estática medida a 305 mm [12 pulgadas] de la salida de escape no exceda la presión máxima permisible de 1,3 bares [0,5 pulgadas de columna de agua] especificada en el adhesivo de instalación de la parte posterior de la secadora. La contrapresión estática debe medirse con todas las secadoras en funcionamiento ventiladas al colector.

NOTA: No conecte nunca un conducto de secadora perpendicular a un conducto colector. Consulte la *Figura 19* . Al hacer esto se producirá una contrapresión excesiva, produciendo un rendimiento deficiente. No conecte nunca dos conductos de escape de secadora directamente uno frente al otro en el punto de entrada en el conducto colector.

Con la secadora en operación, el caudal de aire en cualquier punto del conducto debe ser al menos de 366 m/min [1200 pies/min] para asegurarse de que la pelusa permanezca en suspensión. Si no se puede mantener 366 m/min [1200 pies/min], programe inspecciones y limpiezas mensuales de los conductos.

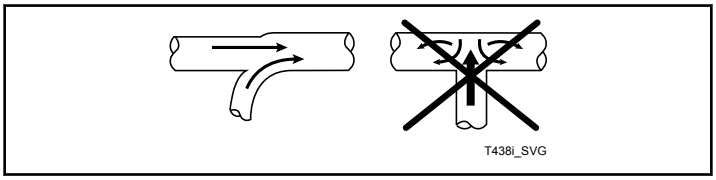
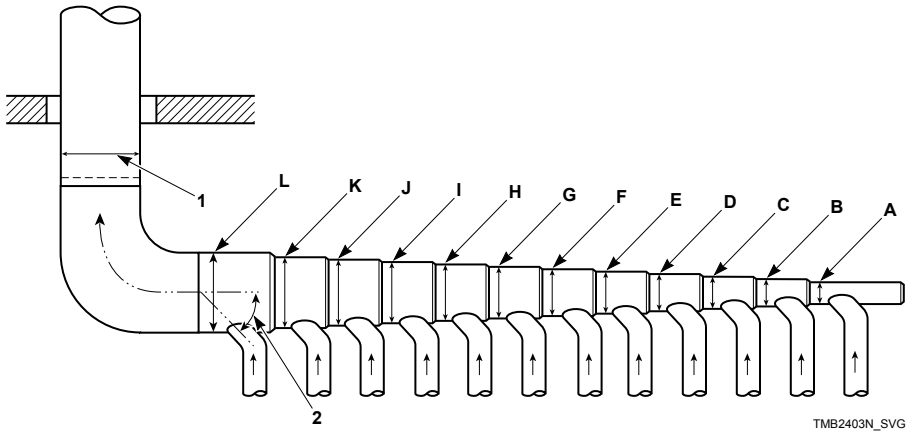


Figura 19

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Un conjunto del colector



1. Diámetro del conducto de salida = diámetro más grande del conducto en base al número de unidades
2. 45° típica

Figura 20

Estación de conductos	Eco Line 025	Classic Line 025 y todaslas series 030	Series 035, 055 y T30	Serie T45
A	102 mm [4 plg]	152 mm [6 plg]	203 mm [8 plg]	254 mm [10 plg]
B	152 mm [6 plg]	254 mm [10 plg]	305 mm [12 plg]	381 mm [15 plg]
C	203 mm [8 plg]	305 mm [12 plg]	381 mm [15 plg]	457 mm [18 plg]
D	254 mm [10 plg]	356 mm [14 plg]	432 mm [17 plg]	533 mm [21 plg]
E	305 mm [12 plg]	406 mm [16 plg]	483 mm [19 plg]	610 mm [24 plg]
F	305 mm [12 plg]	457 mm [18 plg]	533 mm [21 plg]	660 mm [26 plg]
G	356 mm [14 plg]	483 mm [19 plg]	584 mm [23 plg]	711 mm [28 plg]
H	356 mm [14 plg]	508 mm [20 plg]	610 mm [24 plg]	762 mm [30 plg]
I	381 mm [15 plg]	559 mm [22 plg]	660 mm [26 plg]	813 mm [32 plg]
J	406 mm [16 plg]	584 mm [23 plg]	686 mm [27 plg]	838 mm [33 plg]
K	432 mm [17 plg]	610 mm [24 plg]	711 mm [28 plg]	889 mm [35 plg]
L	457 mm [18 plg]	635 mm [25 plg]	762 mm [30 plg]	914 mm [36 plg]

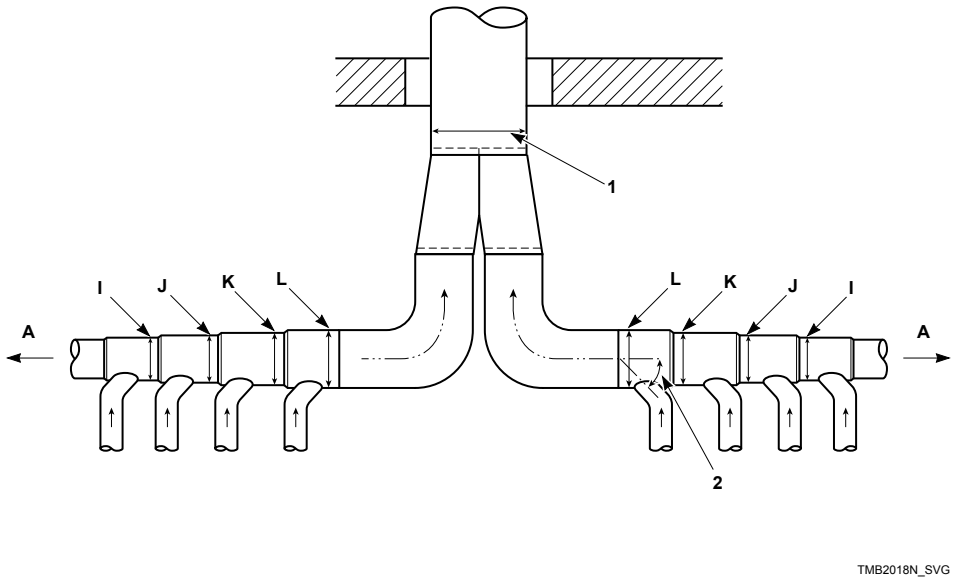
Tabla 4

NOTA: *Tabla 4* representa unidades con el mismo tamaño de conducto. Si usa varios tamaños de conducto, consulte con un especialista local de climatización y refrigeración.

NOTA: Se recomienda la limpieza de los conductos a cada 183 cm [6 pies].

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Dos conjunto del colectores



1. Diámetro de conducto de salida = el diámetro más grande de conducto combinado de ambos lados
2. 45° típica

Figura 21

Consulte la *Tabla 4* para ver las mediciones para cada colector

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Requisitos de gas

Requisitos de gas

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio o explosión, ¡NO CONECTE LA LÍNEA DE GAS A LA SECADORA SI EL SERVICIO DE GAS NO CORRESPONDE A LO ESPECIFICADO EN LA PLACA DEL NÚMERO DE SERIE DE LA SECADORA! Primero habrá que efectuar la conversión necesaria del quemador de gas y de la válvula de gas. Se dispone de juegos de materiales para efectuar dicha conversión.

W060R1

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de escapes de gas, incendio o explosión, utilice un conector de acero inoxidable flexible nuevo.

W774

IMPORTANTE: Cualquier revisión o conversión debe ser llevada a cabo por los representantes, distribuidores o personal de servicio local autorizado por el fabricante.

IMPORTANTE: La secadora tiene que aislarse del sistema de tubería de suministro de gas cerrando su válvula de corte manual individual durante cualquier prueba de presión del sistema de tubería de suministro de gas a una presión igual o inferior a 3,45 kPa, 34,5 milibares [0,5 psig].

NOTA: Para las válvulas de gas con un interruptor de cierre manual en la válvula, el interruptor de cierre no protege la válvula contra esta prueba de presión. Utilice la válvula de cierre manual individual del sistema de tubería de suministro de gas para proteger la válvula de gas.

IMPORTANTE: La secadora y su válvula de cierre individual tienen que desconectarse del sistema de tubería de suministro de gas durante cualquier prueba de presión de dicho sistema a presiones de prueba superiores a 3,45 kPa, 34,5 milibares [0,5 psig].

IMPORTANTE: La instalación debe cumplir con los códigos locales o, de no existir éstos, con los siguientes códigos:

- **última edición de "National Fuel Gas Code", ANSI Z223.1/NFPA 54 en EE.UU.**
- **con CAN/CSA-B149.1 o el código de instalación de gas natural y propano en Canadá**
- **En Australia y Nueva Zelanda, la instalación debe cumplir con la norma de instalación de gas AS/NZS 5601 parte 1:**

Obtenga el tamaño de tubería de servicio de gas específico del proveedor de gas. Consulte el tamaño general de la tubería en la *Tabla 5* .

Obtenga el tamaño de tubería de servicio de gas específico del proveedor de gas. Consulte el tamaño general de la tubería en la *Figura 22* .

- Purgadores de sedimentos
- Válvulas de corte
- Purgadores de sedimentos

Es importante que se mantenga la misma presión en todas las conexiones de gas de la secadora. Esto puede realizarse mejor instalando una vía de derivación de la tubería de gas de 25,4 mm [1 pulgada]. Consulte la *Figura 23* .

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio o explosión, si se conecta la secadora a una línea de gas licuado, habrá que proveer ventilación a la atmósfera en la sala donde sea instalada.

W062R1

Presiones del GAS NATURAL con todos los aparatos electrodomésticos de gas funcionando (secadoras de tambor, calentadores de agua, calentadores de espacio, hornos, etc.):

	Que no sean modelos de la CE y Australia.	Modelos australianos y coreanos	Modelos CE
Máxima	10,5 pulg. w.c.	2,61 kPa	26,1 milibares
Se recomienda	6,5 pulg. w.c	1,62 kPa	16,2 milibares
Mínima	5 pulg. w.c.	1,13 kPa	12,4 milibares

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Tal vez sea necesario un regulador de presión en serie si la presión de la línea supera 26,1 milibares, 2,61 kPa [10,5 pulgadas de columna de agua] con todos los artefactos de gas funcionando.

Las presiones del GAS LICUADO DE PETRÓLEO (LP) con todos los aparatos electrodomésticos de gas funcionando (secadoras de tambor, calentadores de agua, calentadores de espacio, hornos, etc.):

	Que no sean modelos de la CE y Australia.	Modelos australianos y coreanos	Modelos CE
Máxima	13 pulg. w.c.	3,23 kPa	32,3 milibares
Se recomienda	11 pulg. w.c.	2,74 kPa	27,4 milibares
Mínima	10 pulg. w.c.	2,49 kPa	24,9 milibares

Para convertir modelos que no son de la CE, de gas natural a gas LP:

Serie 025	M6699P3
Serie 030	M4703P3
Serie T30	M4707P3
Serie 035	M4711P3
Serie T45	M4880P3
Serie 055	M4924P3

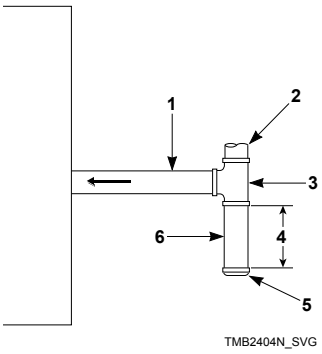
Para los GASES CE consulte la sección Instalación de secadoras de gas CE, ya que los datos anteriores no se aplican a CE.

Encienda el gas y compruebe las conexiones de los tubos (internas y externas) para ver si hay fugas de gas con un fluido de detección de fugas no corrosiva. Purgue el aire de la línea de servicio de gas operando la secadora en la modalidad de secado. Si el quemador no se enciende y se bloquea la unidad, abra y cierre la puerta y vuelva a arrancar. Repita estos pasos hasta que se encienda el quemador. Use compuesto para tubos, resistente a las acciones de gas LP, en todas las roscas de tubos.

ADVERTENCIA

Verifique todas las conexiones de las tuberías, internas y externas, para asegurarse de que no existan fugas de gas usando un fluido de detección de fugas que no sea corrosivo. Para reducir el riesgo de explosión o incendio, ¡NO UTILICE UNA LLAMA ABIERTA PARA VERIFICAR PÉRDIDAS DE GAS! Las conexiones de gas deben verificarse dos veces al año para asegurarse de que no existen fugas.

W635

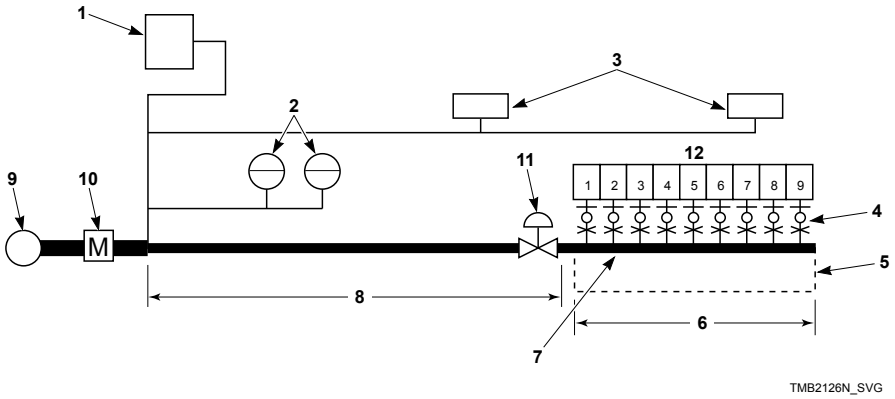


1. Línea de gas a la secadora
2. Sistema de la tubería de suministro de gas
3. Conexión de gas en “T”
4. Tubo de gas mínimo de 76 mm [3 plg]
5. Tapa de tubo de gas
6. Purgadores de sedimentos

Figura 22

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Tamaño del tubo y circuito de suministro de gas



1. Caldera de gas [127 Mj/hora, 35,2 kW [120.000 BTU/hora]]
2. Calentadores de agua de gas [422 Mj/hora, 35,2 kW [400.000 BTU/hora] cada uno]
3. Calentadores locales de gas [79 Mj/hora, 35,2 kW [70.000 BTU/hora] cada uno]
4. Purgadores de sedimentos, tomas de presión de suministro y válvulas de corte. Consulte la *Figura 22* .
5. Circuito de tubo de gas de 25,4 mm [1 plg]
6. 5,8 m [19 pies]
7. El tamaño mínimo del tubo es de 12,7 mm [0,5 plg]
8. 7,6 m [25 pies]
9. Regulador principal
10. Medidor de gas
11. Regulador de presión (si es necesario)
12. Secadoras de la serie 025 = 67,52 Mj/hora, 18,7 kW [64.000 BTU/hora] cada una; Secadoras de la serie 030 = 77,02 Mj/hora, 21,4 kW [73.000 BTU/hora] cada una; Secadoras de la serie 035 = 94,95 Mj/hora, 26,4 kW [90.000 BTU/hora] cada una; Secadoras de la serie 30 sobrepuesta = 77,02 Mj/hora, 21,4 kW [73.000 BTU/hora] por cavidad; 154,03 Mj/hora, 42,8 kW [146.000 total BTU/hora] por máquina; Secadoras de la serie 45 sobrepuesta = 100,23 Mj/hora, 27,8 kW [95.000 BTU/hora] por cavidad; 200,45 Mj/hora, 55,6 kW [190.000 total BTU/hora] por máquina; Secadoras de la serie 055 = 118,16 Mj/hora, 32,8 kW [112.000 BTU/hora] cada una

Figura 23

CÁLCULOS DE MUESTRAS:

Longitud equivalente = Longitud total del tubo de suministro principal de gas al extremo alejado de las secadoras.
= tubo de suministro de gas de 7,6 m + 5,8 m [25 pies + 19 pies]
= 13,4 m [44 pies] de línea de gas total

BTU/hora total = La suma de las BTU/hora de todas las secadoras de la serie 030 alimentadas por la tubería de suministro principal de gas.
= 9 x 21,4 [73.000]
= 192,6 kW [657.000 BTU/hora]

Usando la *Tabla 5* , el diámetro del tubo de suministro principal debe ser de 51 mm [2 plg].

IMPORTANTE: Los tubos del circuito de gas deben instalarse según se indica para igualar la presión de gas para todas las secadoras conectadas a un solo servicio de gas. Otros aparatos que usan gas deben conectarse aguas arriba del circuito.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Tamaño de tubería de gas requerida para gas natural de 1000 BTU — 17,4 ± 4 milibares, 1,74 ± 0,37 kPa [0,64 de gravedad específica a 7 ± 1,5 plg] de presión de columna de agua						
BTU/hora total de aparatos de gas	**Longitud equivalente**					
	7,63 m [25 pies]	**15,25 m [50 pies]**	**22,88 m [75 pies]**	**30,50 m [100 pies]**	**38,13 m [125 pies]**	**45,75 m [150 pies]**
	Basado en una caída de presión de 0,3 pulgadas de columna de agua para la longitud dada **Tamaños en mm [pulgadas]**					
100.000	19,05 [0,75]	19,05 [0,75]	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]
120.000	19,05 [0,75]	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]
140.000	19,05 [0,75]	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]	31,75 [1,25]
160.000	19,05 [0,75]	25,40 [1]	25,40 [1]	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]
180.000	25,40 [1]	25,40 [1]	25,40 [1]	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]
200.000	25,40 [1]	25,40 [1]	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]	38,10 [1,5]
300.000	25,40 [1]	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]	38,10 [1,5]	38,10 [1,5]	38,10 [1,5]
400.000	31,75 [1,25]	31,75 [1,25]	38,10 [1,5]	38,10 [1,5]	38,10 [1,5]	50,80 [2]
500.000	31,75 [1,25]	38,10 [1,5]	38,10 [1,5]	50,80 [2]	50,80 [2]	50,80 [2]
600.000	38,10 [1,5]	38,10 [1,5]	50,80 [2]	50,80 [2]	50,80 [2]	50,80 [2]
700.000	38,10 [1,5]	50,80 [2]	50,80 [2]	50,80 [2]	50,80 [2]	63,50 [2,5]
800.000	38,10 [1,5]	50,80 [2]	50,80 [2]	50,80 [2]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]
900.000	50,80 [2]	50,80 [2]	50,80 [2]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]
1.000.000	50,80 [2]	50,80 [2]	50,80 [2]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]
1.100.000	50,80 [2]	50,80 [2]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]
1.200.000	50,80 [2]	50,80 [2]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]
1.300.000	50,80 [2]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	76,20 [3]
1.400.000	50,80 [2]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	76,20 [3]	76,20 [3]
1.500.000	50,80 [2]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	76,20 [3]	76,20 [3]
1.600.000	50,80 [2]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	76,20 [3]	76,20 [3]	76,20 [3]
1.700.000	50,80 [2]	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	76,20 [3]	76,20 [3]	76,20 [3]
1.800.000	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	76,20 [3]	76,20 [3]	76,20 [3]	76,20 [3]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Tamaño de tubería de gas requerida para gas natural de 1000 BTU — 17,4 ± 4 milibares, 1,74 ± 0,37 kPa [0,64 de gravedad específica a 7 ± 1,5 plg] de presión de columna de agua						
BTU/hora total de aparatos de gas	**Longitud equivalente**					
	7,63 m [25 pies]	**15,25 m [50 pies]**	**22,88 m [75 pies]**	**30,50 m [100 pies]**	**38,13 m [125 pies]**	**45,75 m [150 pies]**
	Basado en una caída de presión de 0,3 pulgadas de columna de agua para la longitud dada **Tamaños en mm [pulgadas]**					
1.900.000	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	76,20 [3]	76,20 [3]	76,20 [3]	76,20 [3]
2.000.000	63,50 [2,5]	63,50 [2,5]	76,20 [3]	76,20 [3]	76,20 [3]	88,90 [3,5]
2.200.000	63,50 [2,5]	76,20 [3]	76,20 [3]	76,20 [3]	88,90 [3,5]	88,90 [3,5]
2.400.000	63,50 [2,5]	76,20 [3]	76,20 [3]	76,20 [3]	88,90 [3,5]	88,90 [3,5]
2.600.000	63,50 [2,5]	76,20 [3]	76,20 [3]	88,90 [3,5]	88,90 [3,5]	88,90 [3,5]
2.800.000	63,50 [2,5]	76,20 [3]	76,20 [3]	88,90 [3,5]	88,90 [3,5]	88,90 [3,5]
3.000.000	63,50 [2,5]	76,20 [3]	88,90 [3,5]	88,90 [3,5]	88,90 [3,5]	101,60 [4]
Para gas LP, corregir el total de BTU/hora multiplicándolo por 0,6. La respuesta son las BTU equivalentes en la tabla de arriba.						

Tabla 5

Tamaño del orificio de quemador en altitud elevada

Para la operación apropiada a altitudes superiores a 610 m [2000 pies], se debe reducir el tamaño del orificio del quemador de gas para asegurar una combustión completa. Consulte el *Tabla 6* o *Tabla 7* .

Para los modelos CE, consulte con su proveedor local.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos Classic Line

Modelo	Gas	Altitud	Orificio de quemador				Nueva energía
		metros [pies]	No.	mm [pulgadas]	Cantidad	Pieza No.	Mj/hora [BTU/hora*]
Serie 025	Gas natural	610-1.220 [2.001-4.000]	26	3,7 [0,1470]	1	M401000	62,12 [58.880]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	27	3,7 [0,1440]		M400998	56,72 [53.760]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	28	3,6 [0,1405]		M401014	51,32 [48.640]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	29	3,4 [0,1360]		M400997	45,91 [43.520]
	Gas LP	610-1.830 [2.001-6.000]	43	2,3 [0,0890]		M406184	62,12 [58.880]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	44	2,2 [0,0860]		M401011	51,32 [48.640]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	46	2,1 [0,0810]		M401003	45,91 [43.520]
Serie 030	Gas natural	610-1.220 [2.001-4.000]	22	4,0 [0,1570]	1	M402996	70,85 [67.160]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	24	3,9 [0,1520]		M402980	64,69 [61.320]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	26	3,7 [0,1470]		M401000	58,53 [55.480]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	28	3,6 [0,1405]		M401014	52,37 [49.640]
	Gas LP	610-1.830 [2.001-6.000]	42	2,4 [0,0935]		M403017	70,85 [67.160]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	43	2,3 [0,0890]		M406184	58,53 [55.480]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	44	2,2 [0,0860]		M401011	52,37 [49.640]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelo	Gas	Altitud	Orificio de quemador				Nueva energía
		metros [pies]	No.	mm [pulgadas]	Cantidad	Pieza No.	Mj/hora [BTU/hora*]
Serie T30	Gas natural	610-1.220 [2.001-4.000]	22	4,0 [0,1570]	2	M402996	141,71 [134.320]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	24	3,9 [0,1520]		M402980	129,39 [122.640]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	26	3,7 [0,1470]		M401000	117,06 [110.960]
		2441-3.050 [8.001-10.000]	28	3,6 [0,1405]		M401014	104,74 [99.280]
	Gas LP	610-1.830 [2.001-6.000]	42	2,4 [0,0935]		M403017	141,71 [134.320]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	43	2,3 [0,0890]		M406184	117,06 [110.960]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	44	2,2 [0,0860]		M401011	104,74 [99.280]
Serie 035	Gas natural	610-1.220 [2.001-4.000]	17	4,4 [0,1730]	1	M411374	87,35 [82.800]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	18	4,3 [0,1695]		M402988	79,76 [75.600]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	20	4,1 [0,1610]		M401002	72,16 [68.400]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	22	4,0 [0,1570]		M402996	64,57 [61.200]
	Gas LP	610-1.220 [2.001-4.000]	38	2,6 [0,1015]		M411376	87,35 [82.800]
		1.221-1.830 [4001-6000]	39	2,5 [0,0955]		M401007	79,76 [75.600]
		1.831-2440 [6.001-8.000]	41	2,4 [0,0960]		M401015	72,16 [68.400]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	42	2,4 [0,0935]		M403017	64,57 [61.200]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelo	Gas	Altitud	Orificio de quemador				Nueva energía
		metros [pies]	No.	mm [pulgadas]	Cantidad	Pieza No.	Mj/hora [BTU/hora*]
T45 Serie	Gas natural	610-1.220 [2.001-4.000]	15	4,6 [0,1800]	2	M411511	193,07 [183.000]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	17	4,4 [0,1730]		M411374	177,66 [168.400]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	18	4,3 [0,1695]		M402988	163,53 [155.000]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	20	4,1 [0,1610]		M401002	150,44 [142.600]
	Gas LP	610-1.220 [2.001-4.000]	36	2,7 [0,1065]		M402487	193,07 [183.000]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	37	2,6 [0,1040]		M411375	177,66 [168.400]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	38	2,6 [0,1015]		M411376	163,53 [155.000]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	40	2,5 [0,0980]		M406361	150,44 [142.600]
055 Serie	Gas natural	610-1.220 [2.001-4.000]	10	4,9 [0,1929]	1	M402994	110,1 [104.360]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	12	4,8 [0,1890]		M411372	105,04 [99.562]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	14	4,6 [0,1811]		M411371	97,4 [92.324]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	16	4,5 [0,1772]		M411373	92,12 [87.321]
	Gas LP	610-1.220 [2.001-4.000]	32	2,9 [0,1142]		M402444	110,09 [104.354]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	33	2,9 [0,1142]		M401022	104,47 [99.027]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	35	2,8 [0,1102]		M402487	97,94 [93.838]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	36	2,7 [0,1063]		M411375	92,45 [87.630]

 © Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelo	Gas	Altitud	Orificio de quemador				Nueva energía
		metros [pies]	No.	mm [pulgadas]	Cantidad	Pieza No.	Mj/hora [BTU/hora*]
*Pérdida de energía en BTU/hora de un 4% por cada 305 metros [1,000 pies] de altitud.							

Tabla 6

Modelos Eco Line 025

Modelo	Gas	Altitud	Orificio de quemador				Nueva energía
		metros [pies]	No.	mm [pulgadas]	Cantidad	Pieza No.	Mj/hora [BTU/hora*]
Serie 025	Gas natural 50 Hz	610-1.220 [2.001-4.000]	31	3,0 [0,1200]	1	M401017	46 [43.200]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	33	2,9 [0,1130]		M401022	40 [37.800]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	34	2,8 [0,1110]		M411512	36 [34.200]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	36	2,7 [0,1065]		M411375	32 [30.600]
	Gas natural 60 Hz	610-1.220 [2.001-4.000]	30	--- [0,1285]		M401021	51 [48.300]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	1/8	3,2 [0,1250]		M402489	47 [44.100]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	31	3,0 [0,1200]		M401017	42 [39.900]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	33	2,9 [0,1130]		M401022	38 [35.700]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelo	Gas	Altitud	Orificio de quemador				Nueva energía
		metros [pies]	No.	mm [pulgadas]	Cantidad	Pieza No.	Mj/hora [BTU/hora*]
Serie 030	Gas natural 50 Hz	610-1.220 [2.001-4.000]	---	3,3 [0,1299]	1	44253801	51 [48.300]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	1/8	3,2 [0,1250]		M402489	47 [44.100]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	---	3,1 [0,1220]		70070903	42 [39.900]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	32	2,9 [0,1160]		M402444	38 [35.700]
	Gas natural 60 Hz	610-1.220 [2.001-4.000]	---	3,3 [0,1299]		44253801	53 [50.600]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	1/8	3,2 [0,1250]		M402489	49 [46.200]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	---	3,1 [0,1220]		70070903	44 [41.800]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	31	3,0 [0,1200]		M401017	39 [37.400]
Serie T30	Gas natural 50 Hz	610-1.220 [2.001-4.000]	1/8	3,2 [0,1250]	2	M402489	51 [48.300]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	---	3,1 [0,1220]		70070903	47 [44.100]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	31	3,0 [0,1200]		M401017	42 [39.900]
		2441-3.050 [8.001-10.000]	33	2,9 [0,1130]		M401022	38 [35.700]
	Gas natural 60 Hz	610-1.220 [2.001-4.000]	---	3,3 [0,1299]		44253801	53 [50.600]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	1/8	3,2 [0,1250]		M402489	49 [46.200]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	---	3,1 [0,1220]		70070903	44 [41.800]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	32	2,9 [0,1160]		M402444	39 [37.400]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelo	Gas	Altitud	Orificio de quemador				Nueva energía
		metros [pies]	No.	mm [pulgadas]	Cantidad	Pieza No.	Mj/hora [BTU/hora*]
Serie 035	Gas natural 50 Hz	610-1.220 [2.001-4.000]	29	--- [0,1360]	1	M400997	53 [50.600]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	---	3,4 [0,1339]		44254001	49 [46.200]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	30	--- [0,1285]		M401021	44 [41.800]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	---	3,1 [0,1220]		70070903	39 [37.400]
	Gas natural 60 Hz	610-1.220 [2.001-4.000]	28	3,6 [0,1405]		M401014	62 [58.880]
		1.221-1.830 [4001-6000]	---	3,5 [0,1378]		70476601	57 [53.760]
		1.831-2440 [6.001-8.000]	---	3,4 [0,1339]		44254001	51 [48.640]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	1/8	3,2 [0,1250]		M402489	46 [43.520]
T45 Serie	Gas natural 50 Hz	610-1.220 [2.001-4.000]	24	3,9 [0,1520]	2	M402980	72 [68.080]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	26	3,7 [0,1470]		M401000	66 [62.160]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	28	3,6 [0,1405]		M401014	59 [56.240]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	29	--- [0,1360]		M400997	53 [50.320]
	Gas natural 60 Hz	610-1.220 [2.001-4.000]	21	4,0 [0,1590]		M402992	78 [73.600]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	23	3,9 [0,1540]		M401020	71 [67.200]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	26	3,7 [0,1470]		M401000	64 [60.800]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	28	3,6 [0,1405]		M401014	57 [54.400]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelo	Gas	Altitud	Orificio de quemador				Nueva energía
		metros [pies]	No.	mm [pulgadas]	Cantidad	Pieza No.	Mj/hora [BTU/hora*]
055 Serie	Gas natural 50 Hz	610-1.220 [2.001-4.000]	18	4,3 [0,1695]	1	M402988	87 [82.800]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	20	4,1 [0,1610]		M401002	80 [75.600]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	22	4,0 [0,1570]		M402996	72 [68.400]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	25	3,8 [0,1495]		M402997	65 [61.200]
	Gas natural 60 Hz	610-1.220 [2.001-4.000]	14	4,6 [0,1820]		M411371	102 [96.600]
		1.221-1.830 [4.001-6.000]	16	4,5 [0,1770]		M411373	93 [88.200]
		1.831-2.440 [6.001-8.000]	18	4,3 [0,1695]		M402988	84 [79.800]
		2.441-3.050 [8.001-10.000]	20	4,1 [0,1610]		M401002	75 [71.400]

*Pérdida de energía en BTU/hora de un 4% por cada 305 metros [1,000 pies] de altitud.

NOTA: Eco line solamente está disponible en gas natural.

Tabla 7

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Requisitos eléctricos

Requisitos eléctricos

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, incendio, explosión, lesiones graves o muerte:

- **Desconecte la corriente eléctrica de la secadora antes de efectuar el servicio.**
- **Cierre la válvula de corte de gas de la secadora antes de efectuar el servicio.**
- **Cierre la válvula de vapor de la secadora antes de efectuar el servicio.**
- **Nunca ponga en marcha la secadora cuando esté desprovista de sus protectores y paneles.**
- **Si al efectuar el servicio quita los cables de conexión a tierra, debe volver a conectarlos para asegurar que la secadora esté conectada a tierra adecuadamente.**

W002R1

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio y electrocución, pida a una persona de servicio cualificado que verifique la debida ejecución de los procedimientos de puesta a tierra. La conexión indebida del conductor de puesta a tierra de este equipo podría causar una electrocución.

W068R1

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio y electrocución, si la fuente de alimentación eléctrica proviene de un servicio trifásico, NO conecte el terminal de alta tensión o terminal "Stinger" a una máquina monofásica. En una máquina trifásica, si hay un terminal de alta tensión o terminal "Stinger", dicho terminal deberá conectarse a L3.

W069

IMPORTANTE: Las conexiones eléctricas debe hacerlas un electricista cualificado utilizando los datos de la placa de número de serie, los manuales de instalación y el diagrama de conexiones que se proporcionan con la máquina y conforme a los códigos locales. Instale un disyuntor lo más cerca posible de la secadora. Si se va a instalar más de una secadora, se debe proporcionar un disyuntor para cada una.

NOTA: Conecte la máquina a un ramal individual que no esté compartido con el sistema de iluminación u otros equipos.

NOTA: Máquinas trifásicas solo - No utilice fusibles para evitar la posibilidad de "monofase" que pueda ocasionar un fallo de los motores.

ADVERTENCIA

Cuando se vaya a efectuar servicio a la secadora (o si no funciona), desconéctela de la fuente principal apagando el disyuntor.

W796

Diagrama de conexiones

El diagrama de conexiones está ubicado en la caja de empalmes o contactores.

El número de pieza del diagrama de conexiones se encuentra en la parte inferior de los datos eléctricos presentes en la placa de número de serie.

Cableado para pago central

Se aplica a los siguientes sufijos de control: 3K, 3L, BK, BL, KK, KL, LK, LL, WK y WL.

Conexiones del sistema

La conexión a los sistemas de pago central se harán en la caja de conexiones trasera de la secadora. Para modelos superpuestos, la conexión para el control superior e inferior se hará en la caja de conexiones superior.

Encuentre el arnés con cable negro, azul, gris y café. El arnés superior e inferior puede identificarse por una etiqueta amarilla en el tubo del arnés indicando "SUPERIOR" y una etiqueta blanca en el tubo del arnés indicando "INFERIOR".

Los colores del cable serán los mismos sin importar el tipo de control. Empalme los cables del sistema de pago central secundario al arnés del cable de control de la secadora como se indica a continuación:

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Colores de cable	Descripción
alambre NEGRO	24V CA/CD desde el sistema de pago central
alambre AZUL	Común (negativo) desde el sistema de pago central
alambre GRIS	Señal máquina ocupada al sistema de pago central

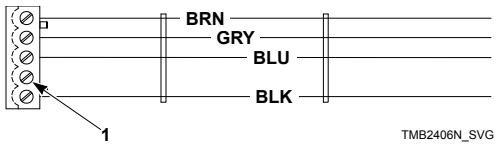
Colores de cable	Descripción
alambre CAFÉ	Señal máquina ocupada al sistema de pago central

Requisitos de pulso en el arranque

Todos los tipos de control considerarán un pulso válido si está entre 200 y 1000 milisegundos en longitud, con un mínimo de 200 milisegundos entre pulsos.

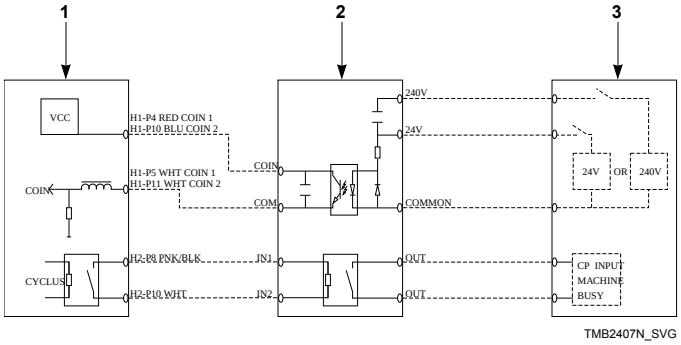
Solo para control DX4 (Sufijos de control 3L o 3K)

La secadora con control DX4 viene configurada para funcionar a 24 Voltios CA o CD. Si el sistema de pago central proporciona 200 a 240V CA, es posible la conversión. Afloje el tornillo y mueva el cable NEGRO a la terminal adyacente abierta y apriételo de manera segura. Consulte la *Figura 24* y *Figura 25* .



1. Mueva el cable NEGRO aquí para configurar el control para que acepte 200 a 240 voltios desde el sistema de pago central

Figura 24



1. Control DX4
2. Tablero CP
3. Sistema de pago central

Figura 25

Instrucciones para conectar a tierra

NOTA: Para asegurar protección contra descargas eléctricas, esta secadora DEBERÁ conectarse a tierra según los códigos eléctricos locales o, de no existir códigos locales, de acuerdo a la última edición del Código eléctrico nacional (National Electrical Code) ANSI/ NFPA No. 70. En Canadá las conexiones eléctricas se realizan de acuerdo con la última edición CSA C22.1 del Código Eléctrico de Canadá o con los códigos locales. Los trabajos eléctricos deben ser hechos por un electricista cualificado.

Esta secadora debe estar puesta a tierra. En caso de que se presente alguna avería o descompostura, la conexión a tierra reduce el riesgo de recibir una descarga eléctrica al ofrecer una ruta de menor resistencia al paso de la corriente eléctrica. Esta secadora debe conectarse a un sistema de cableado permanente de metal puesto a tierra; o se debe instalar un conductor de puesta a tierra del equipo con los conductores del circuito y conectado al lugar de tierra apropiado.

- Los conductos de metal y/o los cables BX no se consideran como una puesta a tierra.
- La conexión del neutro de la caja de servicio eléctrico al tornillo de tierra de la secadora no constituye una puesta a tierra.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

- Se debe conectar un conducto (cable) de tierra especial entre la barra de tierra de la caja de servicio eléctrico y el tornillo de tierra de la secadora.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de sacudidas eléctricas, antes de efectuar cualquier tipo de conexión eléctrica, hay que desactivar el circuito eléctrico que va a conectarse a la secadora. Todas las conexiones eléctricas deberán ser realizadas por un electricista cualificado. No intente nunca conectar un circuito con corriente.

W409R1

ATENCIÓN

Marque todos los cables antes de la desconexión al efectuar el servicio de los controles. Las conexiones equivocadas pueden causar un funcionamiento incorrecto y peligroso. Verifique si funciona bien la máquina después de efectuar el servicio.

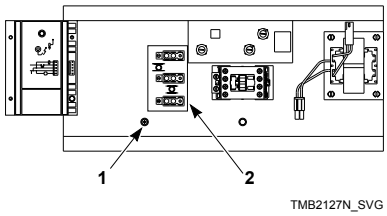
W071

Para modelos CE solamente

Todos los modelos OPL (no de venta) vienen equipados de fábrica con un botón de parada de emergencia en el panel delantero. Si se desea la función de parada de emergencia en modelos operados con monedas, puede instalarse un botón de parada de emergencia externo.

NOTA: La activación del interruptor de parada de emergencia detiene todas las funciones del circuito de control de la máquina, pero NO elimina la corriente eléctrica de la máquina.

Ubicación de la puesta a tierra/servicio

Modelos hasta 09/07/2012	Fuente de calor	Ubicaciones del bloque de terminales y la lengüeta de conexión a tierra
No CE 025 030 035 055	Gas o vapor	Bandeja de control  TMB2127N_SVG **1.** Tornillo de conexión a tierra **2.** Bloque terminal

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

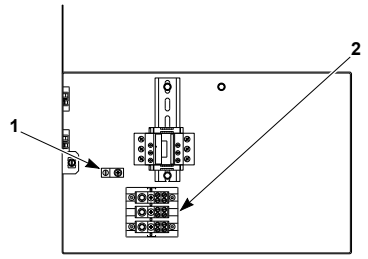
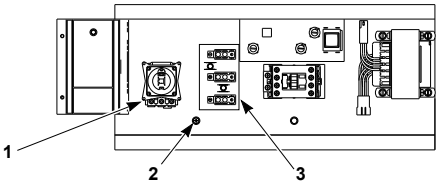
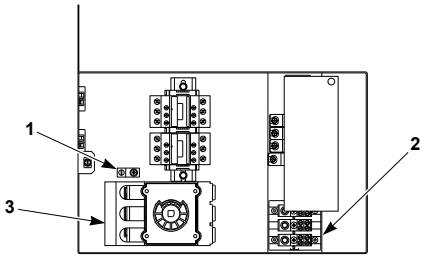
Modelos hasta 09/07/2012	Fuente de calor	Ubicaciones del bloque de terminales y la lengüeta de conexión a tierra
No CE 025 030 035 055 Serie	Eléctrica	Caja de accesorios (situada debajo de la bandeja de control) **NOTA: No haga las conexiones de servicio en la bandeja de control.**  TMB2128N_SVG **1.** Terminal de tierra **2.** Bloque de distribución de potencia
CE 025 030 035 055	Gas o vapor	 TMB2129N_SVG **1.** Modelos hasta 31 de julio de 2011 **2.** Tornillo de conexión a tierra **3.** Bloque terminal
CE 025 030 035 055	Eléctrica	 TMB2130N_SVG **1.** Terminal de tierra **2.** Bloque de distribución de potencia **3.** Modelos hasta 31 de julio de 2011

Tabla 8

 © Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

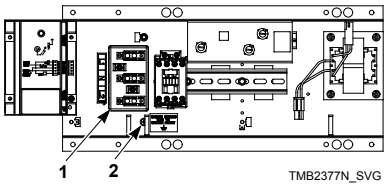
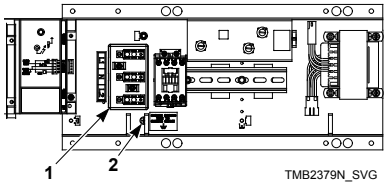
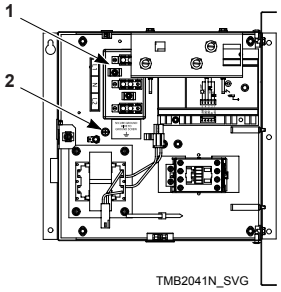
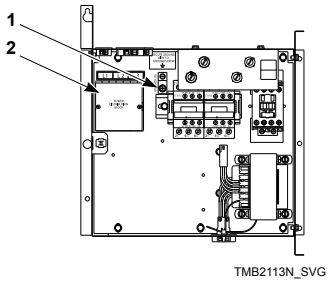
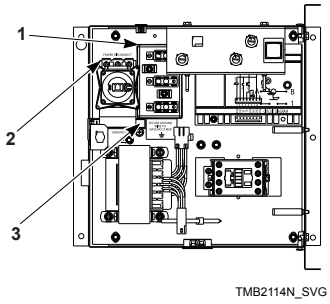
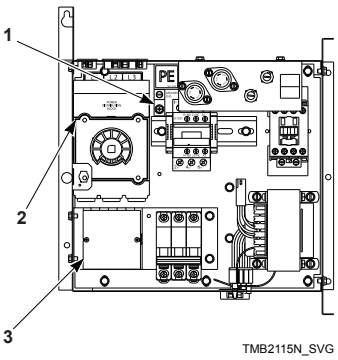
Modelos a partir del 10/07/2012	Ubicaciones del bloque de terminales y la lengüeta de conexión a tierra
No CE 025 030 035 055	Bandeja de control  **1.** Bloque de distribución de potencia **2.** Conexión a tierra
CE 025 030 035 055	Bandeja de control  **1.** Bloque de distribución de potencia **2.** Conexión a tierra

Tabla 9

Modelo	Fuente de calor	Ubicaciones del bloque de terminales y la lengüeta de conexión a tierra
No CE T30/T45	T30: Gas o vapor T45: Gas	 **1.** Bloque de distribución de potencia **2.** Conexión a tierra

 © Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelo	Fuente de calor	Ubicaciones del bloque de terminales y la lengüeta de conexión a tierra
No CE T30	Eléctrica	 **1.** Conexión a tierra **2.** Bloque de distribución de potencia
CE T30/T45	T30: Gas o vapor T45: Gas	 **1.** Bloque terminal **2.** Potencia desconectada (en los modelos hasta el 31/7/11) **3.** Tornillo de conexión a tierra
CE T30	Eléctrica	 **1.** Terminal de tierra **2.** Potencia desconectada (en los modelos hasta el 31/7/11) **3.** Bloque de distribución de potencia

Para conectar el servicio eléctrico a la secadora

Los pasos siguientes describen el procedimiento para conectar el servicio eléctrico a la secadora.

- Modelos trifásicos – Cada secadora deberá estar conectada a su propio disyuntor de circuito derivado, sin fusibles, para evitar la posibilidad de “monofase” que pueda ocasionar un fallo del motores.
- El servicio eléctrico debe estar conectado utilizando el sistema de conducto de metal rígido permanente apropiado.
- Los conductores de servicio deben ser solamente de cobre.

 © Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

En el caso de un servicio existente, determine su amperaje del conductor y voltaje de servicio. Revise minuciosamente la sección de Clasificaciones de la placa de serie y la sección Requerimientos eléctricos de este manual. Si el servicio es inadecuado, debe ser actualizado por un electricista cualificado. Nunca conecte un servicio inadecuado o impropio a ninguna máquina.

Configuración de su secadora para otros voltajes

Varios modelos de secadoras a gas y vapor han sido diseñadas para ser convertibles a otros voltajes de servicio. Consulte la *Tabla 10* para estos modelos:

Modelos	Si el voltaje de su placa de serie es:	Su secadora puede convertirse a los siguientes voltajes:
025, 030, 035, 055, T30	120 Voltios/60 Hertzios/monofásico	208-240 Voltios/60 Hertzios/monofásico
025, 030, 035, 055, T30	200-220 Voltios/60 Hertzios/monofásico	100 Voltios/60 Hertzios/monofásico
025, 030, 035, 055, T30	200 Voltios/50 Hertzios/monofásico	100 V/50 Hertz/ monofásico
025, 030, 035, 055, T30, T45	240 Voltios/60 Hertzios/trifásico	200-208 Voltios/60 hertzios/trifásico
025, 030, 035, 055, T30	380 Voltios/50 Hertzios/trifásico	400-415 Voltios/50 hertzios/trifásico

Tabla 10

NOTA: Los modelos eléctricos no pueden convertirse y deben conectarse al servicio especificado en la placa de serie.

Si la secadora requiere conversión para su uso con otro voltaje de servicio, complete los pasos detallados en la sección Instrucciones para conversión antes de conectar el servicio a la máquina.

Si la secadora no requiere conversión o se ha convertido según la sección Instrucciones para conversión de este manual, continúe con el paso1.

NOTA: El diagrama de conexiones se encuentra en la caja de empalmes o contactores.

1. Para nuevo servicio, instale un disyuntor del voltaje y clasificación de corriente adecuado lo más cerca posible a la secadora.
2. Establezca la trayectoria del conducto de servicio desde el panel de servicio del disyuntor hacia la caja de servicio de las conexiones de la secadora. El tendido del conducto no debe obstruir el acceso para servicio o mantenimiento. Consulte Ubicación de la puesta a tierra/Servicio
3. Introduzca los conductores por el conducto y conéctelos al disyuntor y a la conexión a tierra. Asegure el cableado de puesta a tierra de servicio al tornillo o lengüeta de toma a tierra. Conecte los conductores de servicio en las posiciones etiquetadas apropiadamente en el bloque de terminales. Asegúrese de que todas las conexiones estén seguras.
4. Termine las instrucciones de instalación de la ferrita para todos los modelos de gas y vapor con el sufijo de control OM.
5. Compruebe la secuencia de fases del servicio eléctrico (trifásico solamente) de la manera siguiente:
6. Active la corriente eléctrica y, después, arranque la secadora. Compruebe el sentido de giro del cilindro. Si el cilindro hacia la derecha (visto desde la parte frontal), la secuencia de fases es correcta. Si el cilindro gira hacia la izquierda, vaya al paso b.
7. Desconecte el suministro de electricidad a la máquina, desconecte e invierta las conexiones L1 y L2 del bloque de la terminal.

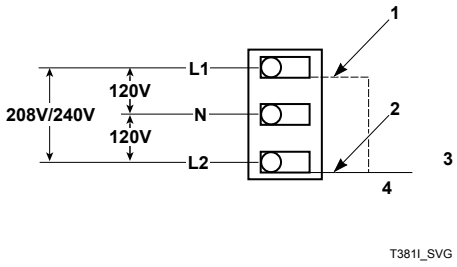
Conexiones eléctricas sólo para T30 y T45

Todas las secadoras de gas y vapor requieren una única conexión de servicio a TB1 de la caja de empalmes de la unidad superior solamente. La placa de número de serie refleja el tiro de la corriente, el tamaño del disyuntor/fusible y el amperaje del conductor necesario para toda la máquina.

Todas las secadoras eléctricas requieren conexiones de servicio individuales para cada unidad superior e inferior. La placa de número de serie refleja el tiro de la corriente, el tamaño del disyuntor/fusible y el amperaje del conductor necesario por unidad.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Instrucciones para conversión

<table>
<tr><th>Si el voltaje de la placa de serie es:</th><th>Su secadora puede convertirse a los siguientes voltajes:</th></tr>
<tr><td>120 Voltios/60 Hertzios/monofásico
2W&G
(Todos los modelos excepto T45)</td><td>Modelos de 208-240 Voltios/60 Hertzios/monofásicos:
3W&G
1. Antes de conectar el servicio, localice el cable negro o rojo con una raya roja que corre entre el bloque de terminales y el relé del motor del abanico o abastecedor. Consulte la siguiente figura.
2. Desconecte el conductor rojo o negro con una raya roja de L1 del bloque de terminales y conéctelo a L2 del bloque de terminales.
3. Firme y ponga la fecha en la calcomanía de conversión situada en la parte trasera de la secadora.
4. Siga las instrucciones de la sección Conexión del servicio eléctrico.
 

1. 120 V~ Ubicación (como se recibe)
2. 208 ó 240 V~ Ubicación (como se convierte)
3. Al relé del motor del abanico o abastecedor
4. Rojo o negro con una raya roja

NOTA: Los motores funcionan a una potencia de 120 voltios sin importar la configuración del voltaje de entrada.</td></tr>
<tr><td>240 Voltios/60 Hertzios/trifásico
3W&G</td><td>Modelos de 200-208 Voltios/60 Hertz/trifásicos:
3W&G
1. Antes de conectar el servicio eléctrico, localice el puente empalmador de configuración del transformador en la zona de la caja de conexiones.
2. Saque el puente empalmador de 240 Voltios y sustitúyalo con un puente empalmador de 208 Voltios situado en el paquete de materiales del cilindro.
3. Firme y ponga la fecha en la calcomanía de conversión situada en la parte trasera de la secadora.
4. Siga las instrucciones de la sección Conexión del servicio eléctrico.</td></tr>
</table>

 © Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Si el voltaje de la placa de serie es:	Su secadora puede convertirse a los siguientes voltajes:
200-220 Voltios/60 Hertzios/monofásico **200 Voltios/50 Hertzios/monofásico** **2W&G** **(Todos los modelos excepto T45)**	**100 Voltios/60 Hertz/monofásico en modelos INTERNACIONALES:** **2W&G** **100 Voltios/50 Hertz/monofásico en modelos INTERNACIONALES:** **2W&G** **1.** Antes de conectar el servicio eléctrico, localice el puente empalmador de configuración del transformador en la zona de la caja de conexiones. **2.** Saque el puente empalmador de 208 Voltios y sustitúyalo con un puente empalmador de 100 Voltios situado en el paquete de materiales del cilindro. **3.** Retire la tapa pequeña de acceso de la parte trasera del motor del ventilador. Localice los dos cables internos de puente empalmador, marrón y azul conectados a las terminales del motor #6 y#2. Mueva el cable marrón desde la terminal #6 hasta la terminal #2 y el cable azul desde el terminal #2 a la terminal #4. Tenga cuidado de no confundir el cable celeste del mazo del motor con el puente empalmador interno de color azul oscuro. **4.** Compruebe cuidadosamente las conexiones de los cables del motor con el diagrama de conexiones y verifique que los motores están configurados para operar con bajo voltaje antes de volver a colocar las cubiertas. **5.** Firme y ponga la fecha en la calcomanía de conversión situada en la parte trasera de la secadora. **6.** Siga las instrucciones de la sección Conexión del servicio eléctrico.
380 Voltios/50 Hertzios/trifásico **3W&G** **(Todos los modelos excepto T45)**	**Modelos de 400-415 Voltios/50 Hertz/trifásicos:** **3W&G** **1.** Antes de conectar el servicio eléctrico, localice el puente empalmador de configuración del transformador en la zona de la caja de conexiones. **2.** Saque el puente empalmador de 380 Voltios y sustitúyalo con un puente empalmador de 415 Voltios situado en el paquete de materiales del cilindro. **3.** Firme y ponga la fecha en la calcomanía de conversión situada en la parte trasera de la secadora. **4.** Siga las instrucciones de la sección Conexión del servicio eléctrico.

Instalación del anillo de ferrita (Series 025, 030, 035 y 055 solamente)

Modelos de gas y vapor con sufijo de control OM solamente (Modelos hasta el 31 de julio de 2011)

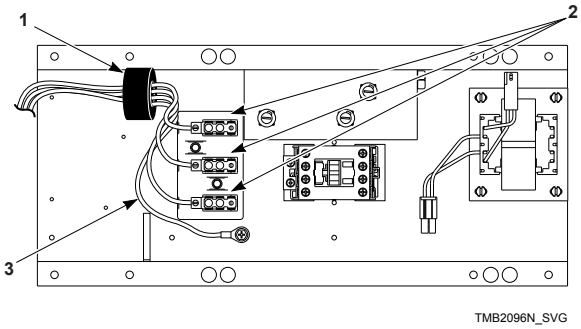
El anillo de ferrita proporcionado en el paquete de información debe instalarse sobre los cables de corriente durante la conexión del servicio eléctrico. La ferrita protege los controles electrónicos sensibles contra las perturbaciones eléctricas que puede haber presentes

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

en las línea s de corriente a la máquina. De no instalar bien el anillo de ferrita se pueden producir daños en los controles electrónicos y se anulará la garantía.

Para instalar:

1. Inmediatamente después de conectar los cables de corriente y antes de conectar la corriente a la máquina, localice cada uno de los cables de servicio de entrada incluida la puesta a tierra.
2. Cierre el anillo de ferrita sobre todos los cables de servicio dentro de la caja de contactores según se muestra. Es importante que el anillo de ferrita esté instalado dentro de la caja de contactores. Consulte la *Figura 26* . No instale la ferrita fuera de la caja u otra área. Asegúrese de que los cables de servicio estén en el centro de la ferrita antes de cerrar el anillo de modo que no aprisionen o dañen los cables.



1. Anillo de ferrita
2. V.C.A~ de las conexiones eléctricas
3. Conductor de conexión a tierra

Figura 26

Especificaciones eléctricas

NOTA: Los tamaños de los cables se obtienen del Canadian Electrical Code para cables 75 C y se deben utilizar sólo como guía. Solamente un contratista eléctrico cualificado debe efectuar las conexiones eléctricas según todos los requisitos locales y nacionales correspondientes.

NOTA: Las especificaciones eléctricas que aparecen a continuación están sujetas a cambios sin previo aviso. Consulte siempre la placa de número de serie del producto para ver las especificaciones más recientes del producto que se va a instalar.

NOTA: Use conductores de cobre solamente.

NOTA: Conecte a un ramal individual.

NOTA: Trifásico solamente – Cada secadora deberá estar conectada a su propio disyuntor de circuito derivado, sin fusibles, para evitar la posibilidad de "monofase" que pueda ocasionar un fallo del motores.

Modelos de gas y vapor Serie 025, 030 y 035

Voltaje de la placa en serie	Conexiones requeridas del bloque de terminales	Amperios de la placa de serie		Circuito recomendado	
		Sin inversión	Inversión de giro	Capacidad nominal del disyuntor	Tamaño del cable mm² [AWG]
120 V/60 Hz/ monofásico	L1, neutral y tierra	12,0	No aplicable	15A -monopolar	2,5 [14]
208-240 V/60 Hz/ monofásico	L1, L2, neutral y tierra	6,7	No aplicable	10A - bipolar	2,5 [14]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

120 V/60 Hz/ monofásico	L1, neutral y tierra	7,5**	No aplicable	10A -monopolar	2,5 [14]
208-240 V/60 Hz/ monofásico	L1, L2, neutral y tierra	4,5**	No aplicable	10A - bipolar	2,5 [14]
100 V/60 Hz/ monofásico	L1, neutral y tierra	11,0	No aplicable	15A -monopolar	2,5 [14]
200-220 V/60 Hz/ monofásico	L1, neutral y tierra	5,8	No aplicable	10A -monopolar	2,5 [14]
100 V/50 Hz/ monofásico	L1, neutral y tierra	12,1	No aplicable	20A -monopolar	4 [12]
200 V/50 Hz/ monofásico	L1, neutral y tierra	7,5	No aplicable	10A -monopolar	2,5 [14]
230-240 V/50 Hz/ monofásico	L1, neutral y tierra	7,5	No aplicable	10A -monopolar	2,5 [14]
200-208 V/60 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	3,2	4,0	10A* – tripolar	2,5 [14]
240 V/60 Hz/trifá-sico	L1, L2, L3 y tierra	3,2	4,0	10A* – tripolar	2,5 [14]
200 V/50 Hz/trifá-sico	L1, L2, L3 y tierra	2,9	3,5	10A* – tripolar	2,5 [14]
230-240 V/50 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	3,5	No aplicable	10A* – tripolar	2,5 [14]
380 V/50 o 60 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	1,5	2,0	10A* – tripolar	2,5 [14]
400-415 V/50 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	1,6	2,0	10A* – tripolar	2,5 [14]
440 V/60 Hz/trifá-sico	L1, L2, L3 y tierra	1,6	No aplicable	10A* – tripolar	2,5 [14]
460-480 V/60 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	1,6	2,0	10A* – tripolar	2,5 [14]

* Las máquinas trifásicas no deberían tener fusibles, sólo disyuntores.

** Modelo soplador especial de bajo amperaje, serie 025 solamente

N/D = No disponible

Tabla 11

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelos de gas serie 055

Voltaje de la placa en serie	Conexiones requeridas del bloque de terminales	Amperios de la placa de serie			Circuito recomendado
		Sin inversión	Inversión de giro	Capacidad nominal del disyuntor	Tamaño del cable mm ^{2} [AWG]
120 V/60 Hz/ monofásico	L1, neutral y tierra	9,2	No aplicable	15A -monopolar	2,5 [14]
208-240 V/60 Hz/ monofásico	L1, L2, neutral y tierra	6,5	No aplicable	10A - bipolar	2,5 [14]
100 V/60 Hz/ monofásico	L1, neutral y tierra	9,8	No aplicable	15A -monopolar	2,5 [14]
100 V/50 Hz/ monofásico	L1, neutral y tierra	10	No aplicable	15A -monopolar	2,5 [14]
200 V/50 Hz/ monofásico	L1, neutral y tierra	6,2	No aplicable	15A -monopolar	2,5 [14]
230-240 V/50 Hz/ monofásico	L1, neutral y tierra	5,5	No aplicable	10A -monopolar	2,5 [14]
200-208 V/60 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	4,0	4,0	10A* – tripolar	2,5 [14]
240 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	4,0	4,5	10A* – tripolar	2,5 [14]
380 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	2,0	2,5	10A* – tripolar	2,5 [14]
400-415 V/50 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	2,0	2,5	10A* – tripolar	2,5 [14]
* Las máquinas trifásicas no deberían tener fusibles, sólo disyuntores. N/D = No disponible					

Tabla 12

Modelos de gas y vapor serie T30 (máquina total)

Voltaje de la placa en serie	Conexiones requeridas del bloque de terminales	Amperios de la placa de serie	Circuito recomendado	
			Capacidad nominal del disyuntor	Tamaño del cable mm ^{2} [AWG]
120 V/60 Hz/monofásico	L1, neutral y tierra	16,0	20A -monopolar	4 [12]
208-240 V/60 Hz/ monofásico	L1, L2, neutral y tierra	8,0	10A - bipolar	2,5 [14]

 © Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

100 V/60 Hz/monofásico	L1, neutral y tierra	22,0	30A -monopolar	6 [10]
200-220 V/60 Hz/ monofásico	L1, neutral y tierra	11,6	15A -monopolar	2,5 [14]
100 V/50 Hz/monofásico	L1, neutral y tierra	24,2	35A -monopolar	10 [8]
200 V/50 Hz/monofásico	L1, neutral y tierra	15,0	20A -monopolar	4 [12]
230-240 V/50 Hz/ monofásico	L1, neutral y tierra	9,0	15A -monopolar	2,5 [14]
200-208 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	6,4	10A* – tripolar	2,5 [14]
240 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	6,4	10A* – tripolar	2,5 [14]
200 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	5,8	10A* – tripolar	2,5 [14]
230-240 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	7,0	10A* – tripolar	2,5 [14]
380 V/50 o 60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	3,0	10A* – tripolar	2,5 [14]
400-415 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	3,2	10A* – tripolar	2,5 [14]
440 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	3,3	10A* – tripolar	2,5 [14]
460-480 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	3,3	10A* – tripolar	2,5 [14]
* Las máquinas trifásicas no deberían tener fusibles, sólo disyuntores.				

Tabla 13

Modelos de gas serie T45 (máquina total)

Voltaje de la placa en serie	Conexiones requeridas del bloque de terminales	Amperios de la placa de serie	Circuito recomendado	
			Capacidad nominal del disyuntor	Tamaño del cable mm ^{2} [AWG]
208-240 V/60 Hz/ monofásico	L1, L2, neutral y tierra	12,0	15A - bipolar	2,5 [14]
230 V/50 Hz/monofásico	L1, neutral y tierra	10,2	15A -monopolar	2,5 [14]
200 V/50 Hz o 60 Hz/ trifásico	L1, neutral y tierra	11,2	15A -monopolar	2,5 [14]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

230-240 V/50 Hz/ monofásico	L1, neutral y tierra	10,8	15A -monopolar	2,5 [14]
200-208 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	9,6	15A* – tripolar	2,5 [14]
240 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	9,6	15A* – tripolar	2,5 [14]
* Las máquinas trifásicas no deberían tener fusibles, sólo disyuntores.				

Tabla 14

9 kW Classic Line Modelos eléctricos de las series 025

Voltaje de la placa en serie	Conexiones requeridas del bloque de terminales	Amperios de la placa de serie		Circuito recomendado	
		Sin inversión	Inversión de giro	Capacidad nominal del disyuntor	Tamaño del cable mm ^{2} [AWG]
400 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	16	No aplicable	20A* – tripolar	4 [12]
* Las máquinas trifásicas no deberían tener fusibles, sólo disyuntores. N/D = No disponible					

Tabla 15

9 kW Eco Line Modelos eléctricos de las series 025

Voltaje de la placa en serie	Conexiones requeridas del bloque de terminales	Amperios de la placa de serie		Circuito recomendado	
		Sin inversión	Inversión de giro	Capacidad nominal del disyuntor	Tamaño del cable mm ^{2} [AWG]
200-208 V/60 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	27,5	27,5	35A* – tripolar	10 [8]
240 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	24,4	24,4	35A* – tripolar	10 [8]
380 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	14,4	14,4	20A* – tripolar	4 [12]
380V/60Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	14,6	14,6	20A* – tripolar	4 [12]
400-415 V/50 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	13,0	13,0	20A* – tripolar	4 [12]
440 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	12,9	12,9	20A* – tripolar	4 [12]

 © Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

460-480 V/60 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	11,9	11,9	15A* – tripolar	2,5 [14]
* Las máquinas trifásicas no deberían tener fusibles, sólo disyuntores. N/D = No disponible					

Tabla 16

Modelos eléctricos de 12 kW serie 025

Voltaje de la placa en serie	Conexiones requeridas del bloque de terminales	Amperios de la placa de serie		Circuito recomendado	
		Sin inversión	Inversión de giro	Capacidad nominal del disyuntor	Tamaño del cable mm ^{2} [AWG]
208 V/60 Hz/ monofásico	L1, L2, neutral y tierra	64	No aplicable	80A - bipolar	25 [4]
240 V/60 Hz/ monofásico	L1, L2, neutral y tierra	57	No aplicable	80A - bipolar	25 [4]
200 V/50 Hz/ monofásico	L1, neutral y tierra	63	No aplicable	80A -monopolar	25 [4]
200 V/60 Hz/ monofásico	L1, L2 y tierra	64	No aplicable	80A - bipolar	25 [4]
230-240 V/50 Hz/ monofásico	L1, neutral y tierra	58	No aplicable	80A -monopolar	25 [4]
200-208 V/60 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	37	37	50A* – tripolar	16 [6]
200 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	36	36	50A* – tripolar	16 [6]
230-240 V/50 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	33	No aplicable	50A* – tripolar	16 [6]
240 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	33	33	50A* – tripolar	16 [6]
380 V/50 o 60 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	20	20	25A* – tripolar	6 [10]
400-415 V/50 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	18	18	25A* – tripolar	6 [10]
440 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	17	No aplicable	25A* – tripolar	6 [10]
460-480 V/60 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	16	16	25A* – tripolar	6 [10]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

* Las máquinas trifásicas no deberían tener fusibles, sólo disyuntores. N/D = No disponible

Tabla 17

21 kW Classic Line Modelos eléctricos de las series 030

Voltaje de la placa en serie	Conexiones requeridas del bloque de terminales	Amperios de la placa de serie		Circuito recomendado	
		Sin inversion	Inversión de giro	Capacidad nominal del disyuntor	Tamaño del cable mm ^{2} [AWG]
208 V/60 Hz/monofásico	L1, L2, neutral y tierra	108	No aplicable	150A - bipolar	50 [1/0]
240 V/60 Hz/monofásico	L1, L2, neutral y tierra	94	No aplicable	125A - bipolar	35 [1]
200 V/60 Hz/monofásico	L1, neutral y tierra	108	No aplicable	150A -monopolar	50 [1/0]
200 V/50 Hz/monofásico	L1, neutral y tierra	105	No aplicable	150A -monopolar	50 [1/0]
230-240 V/50 Hz/monofásico	L1, neutral y tierra	95	No aplicable	125A - bipolar	35 [1]
200-208 V/60 Hz/trifásico**	L1, L2, L3 y tierra	62	62	80A* – tripolar	25 [4]
200 V/50 Hz/trifásico**	L1, L2, L3 y tierra	60	60	80A* – tripolar	25 [4]
230-240 V/50 Hz/trifásico**	L1, L2, L3 y tierra	55	No aplicable	70A* – tripolar	25 [4]
240 V/60 Hz/trifásico**	L1, L2, L3 y tierra	54	54	70A* – tripolar	25 [4]
380 V/50 o 60 Hz/trifásico**	L1, L2, L3 y tierra	33	33	45A* – tripolar	10 [8]
400-415 V/50 Hz/trifásico**	L1, L2, L3 y tierra	31	31	40A* – tripolar	10 [8]
440 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	29	No aplicable	40A* – tripolar	10 [8]
460-480 V/60 Hz/trifásico**	L1, L2, L3 y tierra	27	27	35A* – tripolar	10 [8]
* Las máquinas trifásicas no deberían tener fusibles, sólo disyuntores. ** Estos voltajes de la placa de número de serie son sólo opciones disponibles en los modelos eléctricos de la serie 30. N/D = No disponible					

Tabla 18

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

12 kW Eco Line Modelos eléctricos de las series 030

Voltaje de la placa en serie	Conexiones requeridas del bloque de terminales	Amperios de la placa de serie		Circuito recomendado	
		Sin inversion	Inversión de giro	Capacidad nominal del disyuntor	Tamaño del cable mm ^{2} [AWG]
200-208 V/60 Hz/trifásico**	L1, L2, L3 y tierra	37,7	37,7	50A* – tripolar	16 [6]
240 V/60 Hz/trifásico**	L1, L2, L3 y tierra	32,7	32,7	45A* – tripolar	10 [8]
380 V/50 Hz/trifásico**	L1, L2, L3 y tierra	19,2	19,2	25A* – tripolar	6 [10]
380V/60Hz/trifásico**	L1, L2, L3 y tierra	19,8	19,8	25A* – tripolar	6 [10]
400-415 V/50 Hz/trifásico**	L1, L2, L3 y tierra	18,2	18,2	25A* – tripolar	6 [10]
440V/60Hz/trifásico**	L1, L2, L3 y tierra	17,2	17,2	25A* – tripolar	6 [10]
460-480 V/60 Hz/trifásico**	L1, L2, L3 y tierra	15,7	15,7	20A* – tripolar	4 [12]
* Las máquinas trifásicas no deberían tener fusibles, sólo disyuntores. ** Estos voltajes de la placa de número de serie son sólo opciones disponibles en los modelos eléctricos de la serie 30.					

Tabla 19

21 kW Classic Line Modelos eléctricos de las series T30

Voltaje de la placa en serie	Conexiones requeridas del bloque de terminales	Amperios de la placa de serie	Circuito recomendado	
			Capacidad nominal del disyuntor	Tamaño del cable mm ^{2} [AWG]
200-208 V/60 Hz/trifásico*	L1, L2, L3 y tierra	62**	80A – tripolar	25 [4]
200 V/50 Hz/trifásico*	L1, L2, L3 y tierra	60**	80A – tripolar	25 [4]
230-240 V/50 Hz/trifásico*	L1, L2, L3 y tierra	55**	70A – tripolar	25 [4]
240 V/60 Hz/trifásico*	L1, L2, L3 y tierra	54**	70A – tripolar	25 [4]
380 V/50 o 60 Hz/trifásico*	L1, L2, L3 y tierra	33**	45A – tripolar	10 [8]
400-415 V/50 Hz/trifásico*	L1, L2, L3 y tierra	31**	40A – tripolar	10 [8]
440 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	29**	40A – tripolar	10 [8]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

460-480 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	27**	35A – tripolar	10 [8]
* Estos voltajes de la placa de número de serie son sólo opciones disponibles en los modelos eléctricos de la serie T30. Corriente (amperios) es solamente para una cavidad. ** En los modelos eléctricos de la serie T30, cada uno tiene dos calentadores.				

Tabla 20

12 kW Eco Line Modelos eléctricos de las series T30

Voltaje de la placa en serie	Conexiones requeridas del bloque de terminales	Amperios de la placa de serie	Circuito recomendado	
			Capacidad nominal del disyuntor	Tamaño del cable mm ^{2} [AWG]
200-208 V/60 Hz/trifásico*	L1, L2, L3 y tierra	37,3**	50A – tripolar	16 [6]
240 V/60 Hz/trifásico*	L1, L2, L3 y tierra	32,7**	45A – tripolar	10 [8]
380 V/50 Hz/trifásico*	L1, L2, L3 y tierra	38**	50A – tripolar	6 [10]
380V/60Hz/trifásico*	L1, L2, L3 y tierra	19,5**	25A – tripolar	6 [10]
400-415 V/50 Hz/trifásico*	L1, L2, L3 y tierra	35**	50A – tripolar	6 [10]
440V/60Hz/trifásico*	L1, L2, L3 y tierra	17**	25A – tripolar	6 [10]
460-480V/60Hz/trifásico*	L1, L2, L3 y tierra	15,5**	20A – tripolar	4 [12]
* Estos voltajes de la placa de número de serie son sólo opciones disponibles en los modelos eléctricos de la serie T30. Corriente (amperios) es solamente para una cavidad. ** En los modelos eléctricos de la serie T30, cada uno tiene dos calentadores.				

Tabla 21

24 kW Classic Line Modelos eléctricos de las series 035

Voltaje de la placa en serie	Conexiones requeridas del bloque de terminales	Amperios de la placa de serie		Circuito recomendado	
		Sin inversión	Inversión de giro	Capacidad nominal del disyuntor	Tamaño del cable mm ^{2} [AWG]
208 V/60 Hz/ monofásico	L1, L2, neutral y tierra	122	No aplicable	175A - bipolar	70 [2/0]
240 V/60 Hz/ monofásico	L1, L2, neutral y tierra	107	No aplicable	150A - bipolar	50 [1/0]

 © Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

200 V/60 Hz/ monofásico	L1, neutral y tierra	122	No aplicable	175A -monopolar	70 [2/0]
200 V/50 Hz/ monofásico	L1, neutral y tierra	119	No aplicable	150A -monopolar	50 [1/0]
230-240 V/50 Hz/ monofásico	L1, neutral y tierra	108	No aplicable	150A -monopolar	50 [1/0]
200-208 V/60 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	71	71	90A* – tripolar	26,7 [3]
200 V/50 Hz/trifá-sico	L1, L2, L3 y tierra	65	65	90A* – tripolar	26,7 [3]
230-240 V/50 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	62	No aplicable	80A* – tripolar	25 [4]
240 V/60 Hz/trifá-sico	L1, L2, L3 y tierra	62	62	80A* – tripolar	25 [4]
380 V/50 o 60 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	38	38	50A* – tripolar	16 [6]
400-415 V/50 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	35	35	45A* – tripolar	10 [8]
440 V/60 Hz/trifá-sico	L1, L2, L3 y tierra	33	No aplicable	45A* – tripolar	10 [8]
460-480 V/60 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	31	31	40A* – tripolar	10 [8]
* Las máquinas trifásicas no deberían tener fusibles, sólo disyuntores. N/D = No disponible					

Tabla 22

12 kW Eco Line Modelos eléctricos de las series 035

Voltaje de la placa en serie	Conexiones requeridas del bloque de terminales	Amperios de la placa de serie		Circuito recomendado	
		Sin inversión	Inversión de giro	Capacidad nominal del disyuntor	Tamaño del cable mm ^{2} [AWG]
200-208 V/60 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	36,4	36,4	50A* – tripolar	16 [6]
240 V/60 Hz/trifá-sico	L1, L2, L3 y tierra	31,8	31,8	40A* – tripolar	10 [8]
380 V/50 Hz/trifá-sico	L1, L2, L3 y tierra	19,7	19,7	25A* – tripolar	6 [10]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

380V/60Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	19,5	19,5	25A* – tripolar	6 [10]
400-415 V/50 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	17,9	17,9	25A* – tripolar	6 [10]
440 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	17,2	17,2	25A* – tripolar	6 [10]
460-480 V/60 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	16	16	20A* – tripolar	4 [12]
* Las máquinas trifásicas no deberían tener fusibles, sólo disyuntores.					

Tabla 23

27 kW Classic Line Modelos eléctricos de las series 055

Voltaje de la placa en serie	Conexiones requeridas del bloque de terminales	Amperios de la placa de serie		Circuito recomendado	
		Sin inversión	Inversión de giro	Capacidad nominal del disyuntor	Tamaño del cable mm ^{2} [AWG]
208 V/60 Hz/ monofásico	L1, L2, neutral y tierra	129	No aplicable	175A - bipolar	70 [2/0]
240 V/60 Hz/ monofásico	L1, L2, neutral y tierra	115	No aplicable	150A - bipolar	50 [1/0]
200 V/60 Hz/ monofásico	L1, neutral y tierra	122	No aplicable	175A -monopolar	70 [2/0]
200 V/50 Hz/ monofásico	L1, neutral y tierra	131	No aplicable	175A -monopolar	70 [2/0]
230-240 V/50 Hz/ monofásico	L1, neutral y tierra	119	No aplicable	150A -monopolar	50 [1/0]
200-208 V/60 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	79	79	100A* – tripolar	26,7 [3]
240 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	65	65	80A* – tripolar	25 [4]
380 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	43	43	60A* – tripolar	16 [6]
400-415 V/50 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	38	38	50A* – tripolar	16 [6]
* Las máquinas trifásicas no deberían tener fusibles, sólo disyuntores. N/D = No disponible					

Tabla 24

 © Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

18 kW Eco Line Modelos eléctricos de las series 055

Voltaje de la placa en serie	Conexiones requeridas del bloque de terminales	Amperios de la placa de serie		Circuito recomendado	
		Sin inversión	Inversión de giro	Capacidad nominal del disyuntor	Tamaño del cable mm ^{2} [AWG]
200-208 V/60 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	52,9	52,9	70A* – tripolar	25 [4]
240 V/60 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	46,1	46,1	60A* – tripolar	16 [6]
380 V/50 Hz/trifásico	L1, L2, L3 y tierra	28,6	28,6	40A* – tripolar	16 [6]
400-415 V/50 Hz/ trifásico	L1, L2, L3 y tierra	27,2	27,2	35A* – tripolar	16 [6]
* Las máquinas trifásicas no deberían tener fusibles, sólo disyuntores.					

Tabla 25

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Requisitos de vapor

Requisitos de vapor

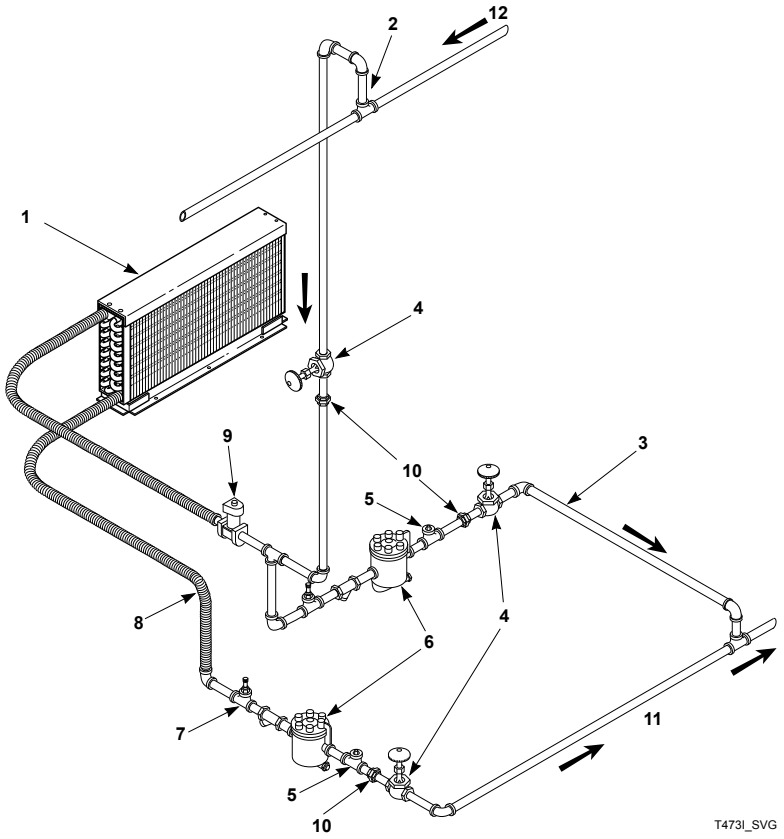
NOTA: Las máquinas necesitan un servicio de vapor de 5,3 a 6,9 bares [80 a 100 psig] para un funcionamiento óptimo. La presión de vapor máxima permisible para utilizar con las secadoras de 50 hercios es de 8,6 bares [125 psig]. En ningún caso la presión puede sobrepasar el valor anterior.

Obtenga los tamaños del tubo de servicio de vapor específicos del proveedor del sistema de vapor o de un técnico de vapor cualificado.

- Consulte en la *Figura 27* las configuraciones apropiadas de los tubos de vapor.
- Para impedir el drenaje de condensado de las tuberías principales a la secadora, la tubería debe tener un tramo vertical ascendente mínimo de 305 mm [12 pulgadas] por encima de la tubería principal respectiva. No conecte el vapor a la tubería principal con una te o codo horizontal o descendente.
- Siempre que sea posible, se deben drenar los tramos horizontales de las líneas de vapor, por gravedad, a la tubería principal de vapor respectiva. Las cavidades de agua o una tubería principal de vapor mal drenada suministrará vapor mojado, causando una operación indebida de la secadora. Si no se pueden eliminar las cavidades o el desagüe indebido, instale un purgador de condensado de derivación para drenar el condensado del punto bajo de la tubería principal de vapor al retorno.
- Tanto en la línea de suministro como de retorno de vapor, se recomienda que cada una tenga una unión de tubo y una válvula de cierre. Esto permitirá desconectar las conexiones de vapor y efectuar el servicio de la secadora mientras la lavandería esté en operación.
- Conecte la válvula de solenoide de vapor a la conexión de entrada del serpentín de vapor con boquillas, mangueras flexibles, uniones y uniones en T.
- Es posible que se deban limpiar los filtros debido a los materiales acumulados provenientes de mangueras o tuberías
- Instale la válvula reguladora de vacío (opcional), el purgador (con filtro integrado) y la válvula de retención. Para que funcione bien la secadora, instale el purgador 457 mm [18 pulgadas] por debajo del serpentín y lo más cerca posible de la secadora. Inspeccione cuidadosamente el purgador para localizar las marcas de entrada y salida e instálelo según las instrucciones del fabricante del purgador. Si el vapor vuelve a la caldera por gravedad, omita el purgador pero instale la válvula reguladora de vacío y compruebe la válvula de retención en la línea de retorno cerca de la secadora. El retorno por gravedad requiere que las tuberías de retorno estén por debajo de las salidas de los serpentines de vapor.
- Instale la unión y la válvula de corte en la línea de retorno y efectúe las conexiones finales de la tubería a la tubería principal de retorno.

NOTA: Para impedir golpes de ariete, instale las tuberías de retorno por debajo de las salidas de los serpentines de vapor.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



NOTA: Consulte la *Tabla 26* para las dimensiones de las tuberías de vapor. La tubería debe dimensionarse según la longitud de los tramos y el número de codos.

1. Serpentín de vapor
2. Tubo vertical de subida de 305 mm [12 plg]
3. Línea de retorno de condensado desde la línea de suministro
4. Válvula de corte
5. Válvula de retención
6. Purgador de condensado con filtro integrado
7. Válvula reguladora de vacío (opcional)
8. Tubo vertical de bajada de 457 mm [18 plg]
9. Válvula de solenoide (suministrada con la máquina)
10. Unión
11. Retorno
12. Suministro

Figura 27

Modelo	Presión del vapor bar [PSI]	Diámetro mínimo de la tubería de suministro.	Tamaño del purgador de condensado* Kilogramos de líquido condensado/hora [Libras líquido condensado/hora]
Series 025/030	5,3-6,9 [80-100]	3/4 de plg NPT	60,8 [134]

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Modelo	Presión del vapor bar [PSI]	Diámetro mínimo de la tubería de suministro.	Tamaño del purgador de condensado* Kilogramos de líquido condensado/hora [Libras líquido condensado/hora]
Serie 035	5,3-6,9 [80-100]	3/4 de plg NPT	75,3 [166]
Serie T30	5,3-6,9 [80-100]	3/4 de plg NPT	49,9 [110]
* Basado en 100 PSI.			

Tabla 26

Tuberías recomendadas

- Instale un purgador de condensado en cada serpentín individual. Mantenga siempre limpio el purgador de condensado y en buenas condiciones de operación.
- Cuando la secadora esté al final de una serie de equipos, prolongue la tubería principal al menos 1,2 metros [4 pies] más allá de la secadora. Instale la válvula de corte, unión, válvula de retención y purgador de derivación al final de la serie de equipos. Omita el purgador en caso de un retorno a la caldera por gravedad.
- Aísle la línea de suministro y retorno de vapor para la seguridad del operador y la seguridad durante el servicio de la secadora.

ADVERTENCIA

Todos los componentes del sistema deberán tener una capacidad de presión de trabajo de 8,6 bares [125 psig]. Las válvulas de corte deberán instalarse antes de la válvula de solenoide de vapor y después de cada purgador de vapor para poder aislar los componentes para fines de mantenimiento o en casos de emergencia. Todos los componentes (válvula de solenoide, purgadores) deberán sujetarse mediante soportes para reducir al mínimo las cargas en las conexiones de los serpentines de vapor de la secadora.

W701

Instalación de un purgador de condensado y conexiones de retorno de condensado

El purgador de condensado debe estar instalado y las conexiones de salida del serpentín deben conectarse a las líneas de retorno de condensado. Los pasos siguientes describen el procedimiento para la instalación del purgador de condensado y la conexión de las líneas de retorno de condensado. Consulte las instalaciones típicas en la *Figura 27* .

1. Utilice líneas flexibles entre el solenoide de entrada de vapor y los serpentines de vapor, así como la salida entre el serpentín y los purgadores de condensado.
2. Si es necesario, instale un filtro en los extremos de cada manguera flexible.
3. Instale un purgador de condensado en cada filtro.

   IMPORTANTE: El purgador de condensado debe instalarse una distancia mínima de 457 mm [18 pulgadas] por debajo de las conexiones de la salida del serpentín de vapor .
4. Instale una válvula de corte en cada purgador de condensado.
5. Conecte a las líneas de retorno de condensado.
6. Para las conexiones de cableado de la válvula del solenoide de vapor, consulte el Diagrama de conexiones que viene con la secadora.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Temporizador del tragamonedas sencillo

NOTA: La siguiente información corresponde solamente a los modelos con sufijos de control SD.

Modo de encendido

Cuando se aplica corriente a la secadora, la luz en uso destella con la información de estado de fábrica. A continuación, el control pasa al modo listo (luz apagada) o el modo marcha si se interrumpió la corriente durante un ciclo (luz encendida, tiempo restante sin cambio). Si la interrupción de corriente es menor que 5 segundos, con un ciclo en proceso, el control pasará al modo Run (marcha) una vez que se restablezca la corriente y continúe el ciclo. Si la interrupción de corriente es mayor que 5 segundos, con un ciclo en proceso, el control pasará al modo Start una vez que se restablezca la corriente.

Si los ajustes de los conmutadores DIP de tiempo de secado no han cambiado de los valores predeterminados de fábrica, el LED IN USE (en uso) destellará de dos a cinco veces, dependiendo del modelo.

Modo Ready (listo)

En el modo listo (luz apagada), el control espera que se complete el precio. Cuando se completa el precio, el control pasa al modo START (arranque).

Modo Start (arranque)

En el modo arranque (luz encendida), se completó el precio, pero no se ha presionado el botón de Start (arranque). El tiempo restante del ciclo no cambiará hasta que se presione el botón de Start (arranque). Cuando se presione el botón de Start (arranque), la máquina para al modo arranque (luz encendida).

Modo Run (marcha)

En el modo marcha (luz encendida), la máquina ejecuta un ciclo y comienza la cuenta atrás del tiempo restante. Cuando el tiempo restante llega a cero, el control pasa al modo listo (luz apagada).

Modo Door Open (de puerta abierta)

En el modo Door Open, el control apaga el calentador y el motor cuando se abre la puerta durante un ciclo de marcha. El temporizador continuará contando hacia atrás y se encenderá el LED IN USE.

Modo End of Cycle (final del ciclo)

En el modo de final del ciclo, se completa un ciclo y se apaga el LED IN USE. El control permanece en este modo hasta que se abre la puerta o se ha completado el precio adicional.

Ajuste de los conmutadores DIP de tiempo de secado

Para cambiar el tiempo de secado de la secadora, se pueden ajustar las combinaciones de los conmutadores DIP en el control.

Hay ocho conmutadores DIP en el control de la secadora. Los primeros seis conmutadores se usan para programar la cantidad de calor adicional otorgado por cada impulso de moneda. El tiempo de secado adicional se suma al tiempo de calor mínimo predeterminado de fábrica de un minuto. Por cada impulso de moneda está disponible un valor de 1 a 64 minutos de tiempo de secado adicional.

Modelos hasta el número de serie 0908xxxxx

Los dos últimos conmutadores se usan para programar la cantidad de tiempo de enfriamiento adicional. El tiempo de enfriamiento adicional se suma al tiempo de enfriamiento mínimo predeterminado de fábrica de 1 minuto. Está disponible un valor de 1 a 3 minutos adicionales. El control se envía programado de fábrica con 1 minuto de tiempo de calor mínimo, preestablecido con 7 minutos adicionales de tiempo de secado (conmutadores DIP 1, 2 y 3 en la posición ON [encendido]) y 1 minutos de enfriamiento mínimo para un total de 9 minutos por un impulso de moneda.

Modelos que empiezan con el número de serie 0909xxxxx

El séptimo conmutador se usa para programar la cantidad de tiempo de enfriamiento adicional. El tiempo de enfriamiento adicional se suma al tiempo de enfriamiento mínimo predeterminado de fábrica de 1 minuto. Está disponible un valor de 3 minutos adicionales. El control se envía programado de fábrica con 1 minuto de tiempo de calor mínimo, preestablecido con 7 minutos adicionales de tiempo de secado (conmutadores DIP 1, 2 y 3 en la posición ON [encendido]) y 1 minutos de enfriamiento mínimo para un total de 9 minutos por un impulso de moneda.

El octavo conmutador se usa para restablecer el ciclo. Si el conmutador está apagado (valor predeterminado), el control guardará el tiempo que queda de un ciclo en caso de un fallo de alimentación. Si el conmutador está encendido, el control despejará el ciclo y volverá al Modo Listo (Ready Mode) si hay un fallo de alimentación.

El control muestra los ajustes de conmutadores DIP en el encendido. El control debe apagarse para cambiar los ajustes del conmutador DIP.

Para cambiar el tiempo de impulso de moneda, los interruptores de tiempo de secado deseados deben ajustarse en la posición ON (encendido). Todos los otros conmutadores DIP deben estar en la posición OFF (apagado).

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

NOTA: El control deba apagarse durante 10 segundos antes de poder cambiar los conmutadores DIP.

Reajustar el tiempo del ciclo a cero

(Modelos que empiezan con el número de serie 0909xxxxx)

Para eliminar cualquier tiempo de ciclo que se haya podido acumular en el control durante la configuración, el tiempo del ciclo en el control se puede poner a cero.

Para restablecer el tiempo, desenchufe la secadora y ponga el conmutador DIP 8 en la posición ON (encendido). Restablezca la alimentación a la secadora durante 10 segundos y de nuevo desenchufe la secadora. Ponga el conmutador DIP 8 en la posición OFF (apagado) y restablezca la alimentación a la secadora.

Ajustes del conmutador DIP

Modelos hasta el número de serie 0908xxxxx

Tiempo de calor por impulso de moneda (en minutos)	**Número del interruptor de calor**					
	1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**
1	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
2	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
3	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
4	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
5	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
6	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
7	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
8 (valor predeterminado de fábrica)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
9	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
10	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
11	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
12	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Tiempo de calor por impulso de moneda (en minutos)	Número del interruptor de calor					
	1	2	3	4	5	6
13	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
14	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
15	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
16	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
17	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
18	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
19	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
20	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
21	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
22	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
23	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
24	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
25	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
26	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
27	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
28	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
29	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Tiempo de calor por impulso de moneda (en minutos)	Número del interruptor de calor					
	1	2	3	4	5	6
30	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
31	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
32	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
33	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
34	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
35	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
36	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
37	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
38	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
39	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
40	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
41	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
42	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
43	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
44	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
45	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
46	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Tiempo de calor por impulso de moneda (en minutos)	Número del interruptor de calor					
	1	2	3	4	5	6
47	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
48	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
49	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
50	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
51	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
52	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
53	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
54	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
55	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
56	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
57	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
58	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
59	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
60	ON (Encendido)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
61	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
62	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)
63	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Tiempo de calor por impulso de moneda (en minutos)	Número del interruptor de calor					
	1	2	3	4	5	6
64	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)	ON (Encendido)

Enfriamiento por ciclo (en minutos)	Número del interruptor de enfriamiento	
	7	8
1 (valor predeterminado de fábrica)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)
2	ON (Encendido)	OFF (Apagado)
3	OFF (Apagado)	ON (Encendido)
4	ON (Encendido)	ON (Encendido)

Modelos que empiezan con el número de serie 0909xxxxx

Enfriamiento por ciclo (en minutos)	Número del interruptor de enfriamiento	Número del interruptor para restablecer el ciclo
	7	8
1 (valor predeterminado de fábrica)	OFF (Apagado)	OFF (Apagado) ON (Encendido)
3	ON (Encendido)	

Tiempo total del ciclo = Tiempo de calor + Tiempo de enfriamiento

Término

En cualquier momento en que el control reciba el impulso del tragamonedas durante un ciclo, agregará el tiempo de secado programado al tiempo restante actualmente del ciclo. El tiempo máximo del ciclo es de 99 minutos; el control no agregará tiempo más allá de los 99 minutos. El tiempo de enfriamiento no cambiará.

Si el control recibe un impulso del tragamonedas durante el enfriamiento, el LED IN USE destellará brevemente para indicar la entrada de la moneda, la máquina saldrá del enfriamiento y comenzará el calentamiento. El tiempo del ciclo será igual al tiempo de secado programado.

Interruptor selector de temperatura

Durante cinco minutos después de que se haya encendido el control, hay una función de diagnóstico que permite probar los interruptores selectores de temperatura.

Cuando se cambia el selector de temperatura, el nuevo ajuste aparece destellando en el LED IN USE del siguiente modo:

High/Normal (alto/normal):	4 destellos
Medium/PP (medio/PP)	3 destellos
Low/Delicate (bajo/delicado)	2 destellos
Sin calor	1 destello

NOTA: Para cambiar las configuraciones del conmutador DIP consulte la sección Configuraciones del conmutador DIP.

Para programar un ciclo corto de prueba

1. Desenchufe el cordón de alimentación de la máquina.
2. Anote los ajustes del conmutador DIP de control de la máquina, después póngalos todos en la posición desconectada. Consulte la *Figura 28* .
3. Enchufe la máquina y comience un ciclo.

 © Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

NOTA: Con todos los conmutadores DIP de control apagados, la duración total del ciclo será de 2 minutos (1 minuto de calor y 1 minuto de enfriamiento).

4. Una vez que se han completado todas las pruebas, desenchufe la máquina y restablezca los conmutadores DIP a su posición original.
5. Enchufe la máquina.

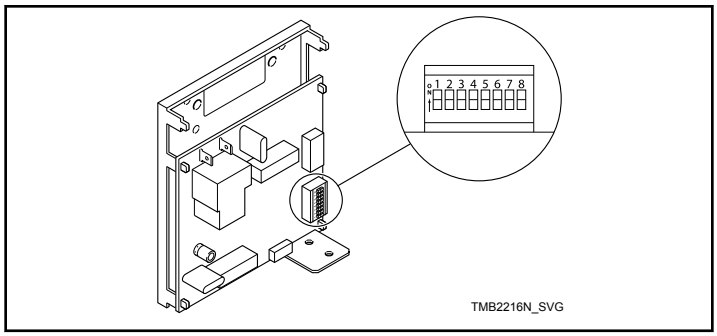


Figura 28

Códigos de error

Indicador	Definición	Acción correctora
AF (destella)	Interruptor de flujo de aire abierto/cerrado 5 o más veces en un ciclo en funcionamiento.	Compruebe el interruptor del flujo de aire. Cámbielo si no funciona.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Instrucciones de operación

Instrucciones de operación

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio:

- **NO SEQUE artículos que contengan caucho de espuma o materiales con textura semejante al caucho.**
- **NO SEQUE plásticos, artículos que contengan cera o productos químicos tales como fregonas y trapos de limpieza, o cualquier artículo lavado en seco con un disolvente de tintorería.**
- **No seque en la secadora cortinas de fibra de vidrio ni formas de cortina, a menos de que la etiqueta indique que se puede hacer. Si están secas, pase un paño húmedo por el cilindro para quitar las partículas de fibra de vidrio.**

W076

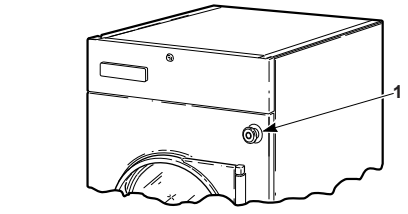
ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones graves, deje que el cilindro se pare antes de limpiar la rejilla de pelusa.

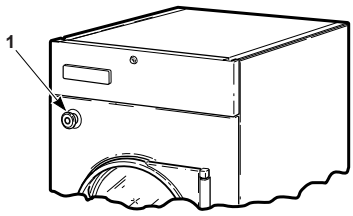
W412

Botón de parada de emergencia en modelos CE

Todas las secadoras OPL aprobadas por CE vienen equipadas de fábrica con un botón de parada de emergencia ubicado en el panel delantero. Consulte la *Figura 29* .



Series 025, 030, 035 y 055 TMB1664N_SVG



Series T30 y T45 TMB2264N_SVG

1. Botón de parada de emergencia

Figura 29

Para usar el botón de parada de emergencia:

- Pulse el botón rojo de parada de emergencia para detener todas las funciones.
- Para volver a arrancar la máquina, tire del botón rojo de parada de emergencia hacia fuera y pulse el botón START (arranque).

  NOTA: La activación del botón de parada de emergencia detiene todas las funciones del circuito de control de la máquina, pero NO elimina la corriente eléctrica de la máquina.

Instrucciones de operación

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales, lea INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD antes de poner en operación este aparato.

W727

IMPORTANTE: No debe usar este aparato electrodoméstico para secar solventes o soluciones para lavado en seco.

1. Limpie la rejilla/compartimiento de pelusa

   a. Quite la pelusa acumulada en la rejilla y el compartimiento de pelusa.

   b. Cierre bien el panel contra el bastidor de la secadora y bloquéelo, si corresponde.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

IMPORTANTE: Limpie a diario la rejilla y el compartimiento de pelusa. De no limpiar a diario la rejilla de pelusa se producirán temperaturas mayores de las normales que pueden dañar la colada.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio y de acumulación de pelusa en el conducto de escape, no haga funcionar la secadora sin un filtro para pelusa en su sitio.

W772

2. Meta la ropa
   a. Abra la puerta de carga y cargue la colada en el cilindro. Carga máxima de secado es:

Modelo	kg [libra]
025	11,3 [25]
030	13,6 [30]
T30 (por cilindro)	13,6 [30]
035	15,9 [35]
T45 (por cilindro)	20,5 [45]
055	24,9 [55]

NO LA SOBRECARGUE.

NOTA: La sobrecarga hace que el secado sea más lento y causa arrugas en la ropa.

   b. Cierre la puerta de tambor. La secadora no funcionará con la puerta abierta.
3. Determine el tipo de control y el ajuste de temperatura
   a. Consulte los diversos controles y siga las instrucciones para el tipo de control apropiado.
   b. El tipo de tela que se seque determinará el ajuste de temperatura. Lea la etiqueta de la tela o consulte con el fabricante de la misma para determinar el ajuste de temperatura apropiado.

IMPORTANTE: Siga siempre las instrucciones de cuidado de las telas proporcionadas por el fabricante de ropa.

4. Saque la colada
   a. Cuando se complete el ciclo, abra la puerta y saque la colada.

Operación de inversión de giro

En las secadoras con la opción de inversión de giro se impide que se enreden las prendas grandes y se reducen al mínimo las arrugas. Estas secadoras están equipadas con un segundo motor y controles adicionales que invierten el sentido del giro del cilindro.

Algunos modelos pueden contar con un interruptor o teclado táctil en el área del panel de control para que el operador pueda seleccionar la operación con inversión o sin inversión. En la modalidad sin inversión de giro, el cilindro girará siempre hacia la derecha (visto desde la parte delantera de la secadora). Si el cilindro gira hacia la izquierda cuando se pasa a sin inversión de giro, seguirá girando durante unos pocos segundos y después arrancará en el sentido apropiado. Consulte el Manual de programación para obtener información adicional sobre la inversión.

IMPORTANTE: Después fije el interruptor de control de inversión de giro en "sin inversión de giro" y observe que el cilindro gire constantemente en el sentido de las agujas del reloj según se ve desde la parte delantera de la secadora. Si no es así, intercambie los cables de servicio L1 y L2 del motor de inversión de giro.

Instrucciones de control

Control del temporizador digital doble

Sufijos de control QT y RQ

1. Seleccione HIGH (alta), MED (media), LOW (baja) o NO HEAT (sin calentamiento) girando la perilla de temperatura.

HIGH (alta)	Temperatura 88 °C [190 °F]
MED (media)	Temperatura 77 °C [170 °F]
LOW (baja)	Temperatura 49 °C [120 °F]

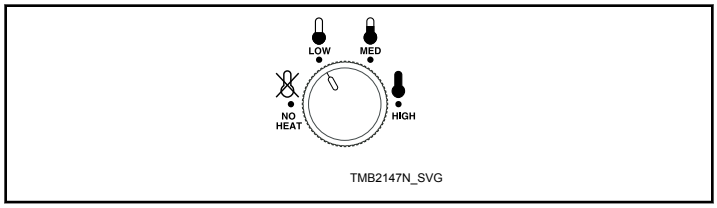


Figura 30

2. Fije el HEAT TIME (tiempo de calor) en el número de minutos deseado (de 0 a 60).

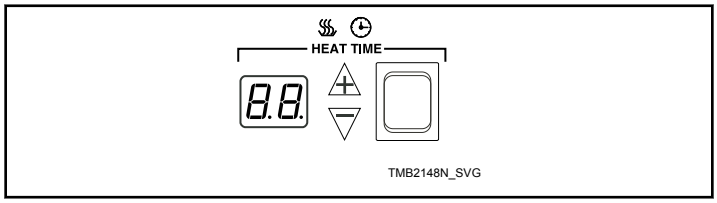


Figura 31

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

3. Fije el COOL DOWN TIME (tiempo de enfriamiento) en el número de minutos deseado (de 0 a 15).

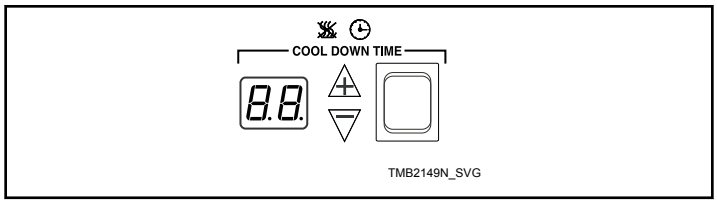


Figura 32

4. Seleccione la posición de reversing (inversión) o nonreversing (sin inversión) de rotación del cilindro, si corresponde.

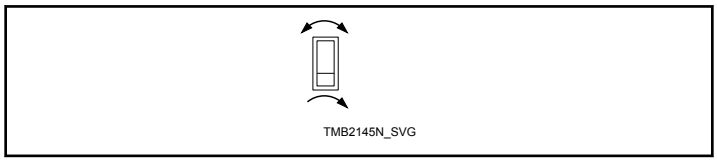


Figura 33

5. Pulse y suelte el botón START (arrancar) para arrancar la secadora. La pantalla mostrará los minutos restantes antes del término del ciclo.

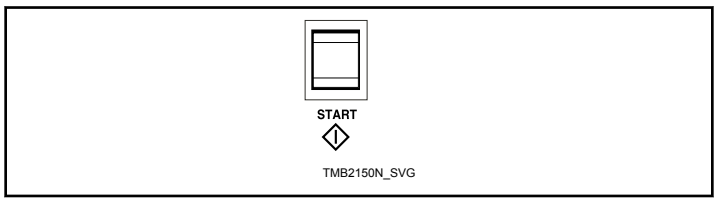


Figura 34

NOTA: Hay disponible secado de un toque para cargas repetitivas. Si se pulsa el botón START (arrancar) mientras la máquina se encuentra en la modalidad en vacío, cuando la pantalla está oscura, la secadora repetirá el último ciclo de secado. Si se ajusta el tiempo del ciclo antes de que éste se inicie, el tiempo que aparece cuando se pulsa el botón Start se usará para los ciclos futuros.

IMPORTANTE: ABRA LA PUERTA para detener la secadora en cualquier momento durante el ciclo. Si se abre la puerta de carga o la puerta del panel de pelusa durante el ciclo, se pararán el sistema de calentamiento y el motor. Para volver a empezar el ciclo, se deben cerrar ambas puertas y pulsar el botón START (arrancar).

Si la carga se enfría a 32 °C [90 °F] antes de que termine el tiempo de enfriamiento, el control destellará “Lr” (carga lista) en la pantalla de tiempo de calor. Si no se abre la puerta, la secadora completa el tiempo de enfriamiento seleccionado. Si la puerta se abre después de llegar a la temperatura “Lr”, el ciclo terminará.

NOTA: Si la pantalla muestra un código de error, consulte la sección Códigos de error.

6. Cuando se complete el ciclo, abra la puerta y saque la colada.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendio, retire la ropa inmediatamente en caso de que haya un fallo de alimentación.

W779

NOTA: Esta máquina incluye una función en la que el tambor continúa dando vueltas. Después de completar el ciclo de secado, el cilindro continúa dando vueltas sin calor cada pocos minutos. Estas vueltas intermitentes continuarán durante una hora o hasta que se abra la puerta. La función antiarrugas dará vuelta la carga sin calor durante 30 segundos cada 2 minutos durante 1 hora O hasta que se abra la puerta de carga.

Códigos de error

Indicador	Definición	Acción correctora
OP	Error de termistor abierto	• Compruebe el termistor. Cámbielo si no funciona. • Compruebe el diagrama de conexiones entre el control y el termistor. Consulte el diagrama de conexiones para ver que los cables estén correctos. • Compruebe el control. Cámbielo si no funciona.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Códigos de error		
Indicador	**Definición**	**Acción correctora**
SH	Error de termistor cortocircuitado	• Compruebe el termistor. Cámbielo si no funciona. • Compruebe el cableado entre el control y el termistor. Consulte el diagrama de conexiones para ver que los cables estén correctos. • Compruebe el control. Cámbielo si no funciona.
AF - 1	El interruptor de flujo de aire se cerró cuando se inició el ciclo	• Compruebe el interruptor del flujo de aire. Cámbielo si no funciona.
AF - 2	El interruptor de flujo de aire no se cerró después de que se inició el ciclo	• Compruebe el interruptor del flujo de aire. Cámbielo si no funciona.
AF (destella)	Interruptor de flujo de aire de rebote	• Compruebe el interruptor del flujo de aire para asegurarse de que se encuentre correctamente alineado y montado firmemente en el soporte de montaje. • Asegúrese que el interruptor de flujo de aire se pueda abrir y cerrar libremente. • Compruebe la instalación y asegúrese de que haya un flujo de aire adecuado. • Asegúrese de que el escape no esté bloqueado. • Limpie la rejilla de pelusa. • Remplace el interruptor de flujo de aire si este no funciona.
AF (fijo)	El interruptor de flujo de aire se cerró cuando se inició el ciclo	• Espere hasta 20 segundos para que se despeje esta condición. • Compruebe si el interruptor de flujo de aire se abre al final del ciclo. • Remplace el interruptor de flujo de aire si este no funciona.

Tabla 27

Control electrónico OPL Micro

Sufijo de control OM

1. Para usar un ciclo automático, pulse ON/SELECT (Encendido/seleccionar) del teclado. Escoja HIGH (alta), MEDIUM (media), MED LOW (media baja), LOW (baja) o NO HEAT (sin calentamiento) para los artículos que no deban secarse con calor. Se enciende una luz a la izquierda de la tecla seleccionada.

Temperatura HIGH (alta)*	85°C [185°F]
Temperatura HIGH (alta)**	88°C [190°F]
Temperatura MED (media)*	71 °C [160°F]
Temperatura MED (media)**	74°C [165°F]
Temperatura MED LOW (media baja)*	63°C [145°F]
Temperatura MED LOW (media baja)**	68 °C [155°F]
Temperatura LOW (baja) (025-055)	49°C [120°F]

* = (025, 030)

** = (035, 055)

Para usar un ciclo de secado o especial, consulte el manual de programación.

 © Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

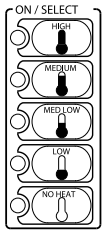


Figura 35

NOTA: No pulse directamente las luces o el centro del botón. Para efectuar una selección apropiada, pulse el botón ligeramente a la derecha del centro. Consulte la *Figura 36* .

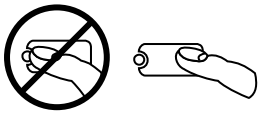


Figura 36

2. Seleccione la posición de rotación del cilindro REVERSING (inversión) o NON-REVERSING (sin inversión).

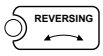


Figura 37

3. Pulse START (Arranque) para arrancar la secadora.

Figura 38

NOTA: Se pueden pulsar todas las teclas en cualquier orden sin dañar el control o secadora. Para detener la secadora en cualquier momento, abra la puerta o pulse STOP/RESET (Parada/reajuste).

Figura 39

NOTA: La ventana de visualización destellará. Pulse dos veces STOP/RESET (Parada/reajuste) (en un plazo máximo de tres segundos) para terminar el ciclo y volver a poner el control en el estado de desactivación. Para volver a arrancar la secadora, CIERRE la puerta y pulse START (Arranque).

IMPORTANTE: Si se abre la puerta de carga o la puerta del panel de pelusa durante el ciclo, se pararán el sistema de calentamiento y el motor. Para volver a empezar el ciclo, se deben cerrar ambas puertas y pulsar la tecla START (Arranque).

4. Cuando se complete el ciclo, abra la puerta y saque la colada.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendio, retire la ropa inmediatamente en caso de que haya un fallo de alimentación.

W779

NOTA: Esta máquina incluye una función en la que el tambor continúa dando vueltas. Después de completar el ciclo de secado, el cilindro continúa dando vueltas sin calor cada pocos minutos. Estas vueltas intermitentes continuarán durante una hora o hasta que se abra la puerta.

Control de tragamonedas sencillo

Sufijos de control SD y SX

1. Seleccione HIGH (alta), MED (media), LOW (baja) o NO HEAT (sin calentamiento) girando la perilla de temperatura.

HIGH (alta)	Temperatura 88 °C [190 °F]
MED (media)	Temperatura 71 °C [160 °F]
LOW (baja)	Temperatura 54 °C [130 °F]

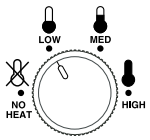


Figura 40

2. Introduzca la(s) moneda(s) en la ranura.

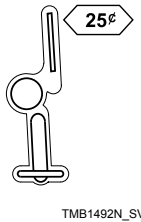


Figura 41

3. Pulse el botón START (arranque) para arrancar la secadora.

 © Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

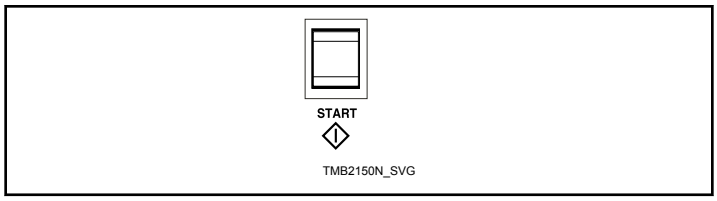


Figura 42

IMPORTANTE: ABRA LA PUERTA para detener la secadora en cualquier momento durante el ciclo. Para volver a arrancar la secadora, CIERRE la puerta y pulse el botón START (arranque).

4. Cuando se complete el ciclo, abra la puerta y saque la colada.

> **ADVERTENCIA**
>
> **Para evitar el riesgo de incendio, retire la ropa inmediatamente en caso de que haya un fallo de alimentación.**
>
> **W779**

NOTA: Esta máquina incluye una función en la que el tambor continúa dando vueltas. Comenzando 20 minutos después que termina un ciclo, el cilindro girará por dos minutos cada hora sin calor, hasta 18 horas o hasta que se abra la puerta.

Control de monedas y tarjeta MDC

Sufijos de control BB, BC, BG, BK, BL, BW, BX, BY y BZ

1. Seleccione la temperatura presionando el botón de temperatura apropiado.

HIGH (alta)	Temperatura 88 °C [190 °F]
MED (media)	Temperatura 82 °C [180 °F]
LOW (baja)	Temperatura 72 °C [160 °F]
DELICATES (ropa delicada)	Temperatura 54 °C [130 °F]

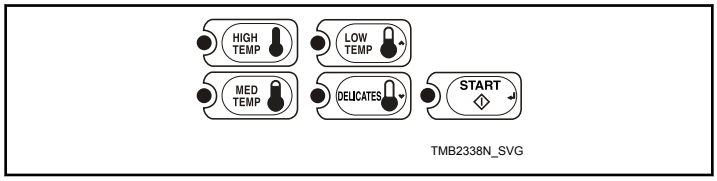


Figura 43

2. Inserte la moneda(s) en la ranura para monedas, o bien, la tarjeta en la abertura.

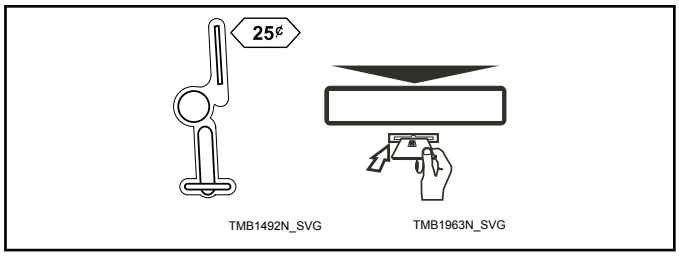


Figura 44

3. Pulse START (Arranque) para arrancar la secadora.

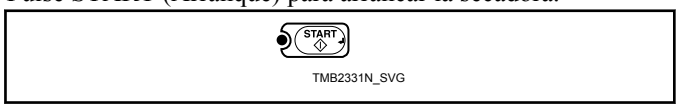


Figura 45

IMPORTANTE: ABRA LA PUERTA para detener la secadora en cualquier momento durante el ciclo. Para volver a arrancar la secadora, CIERRE la puerta y pulse START (Arranque).

4. Cuando se complete el ciclo, abra la puerta y saque la colada.

> **ADVERTENCIA**
>
> **Para evitar el riesgo de incendio, retire la ropa inmediatamente en caso de que haya un fallo de alimentación.**
>
> **W779**

Control Quantum

Sufijos de control LB, LC, LK, LL, LW, LX, LY, LZ, WB, WC, WK, WL, WW, WX, WY y WZ

1. Escoja HIGH (alta), MED (media), LOW (baja), NO HEAT (sin calentamiento) o DELICATES (ropa delicada) pulsando el botón de temperatura correspondiente.

HIGH (alta)	Temperatura 88 °C [190 °F]
MED (media)	Temperatura 82 °C [180 °F]
LOW (baja)	Temperatura 72 °C [160 °F]
DELICATES (ropa delicada)	Temperatura 54 °C [130 °F]

2. Inserte la(s) moneda(s) en la ranura para monedas, o bien, la tarjeta en la abertura para tarjetas.
3. Pulse START (Arranque) para arrancar la secadora.

IMPORTANTE: ABRA LA PUERTA para detener la secadora en cualquier momento durante el ciclo. Para volver a arrancar la secadora, CIERRE la puerta y pulse START (Arranque).

4. Cuando se complete el ciclo, abra la puerta y saque la colada.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendio, retire la ropa inmediatamente en caso de que haya un fallo de alimentación.

W779

NOTA: Esta máquina incluye una función en la que el tambor continúa dando vueltas. Comenzando 20 minutos después que termina un ciclo, el cilindro girará por dos minutos cada hora sin calor, hasta 18 horas o hasta que se abra la puerta.

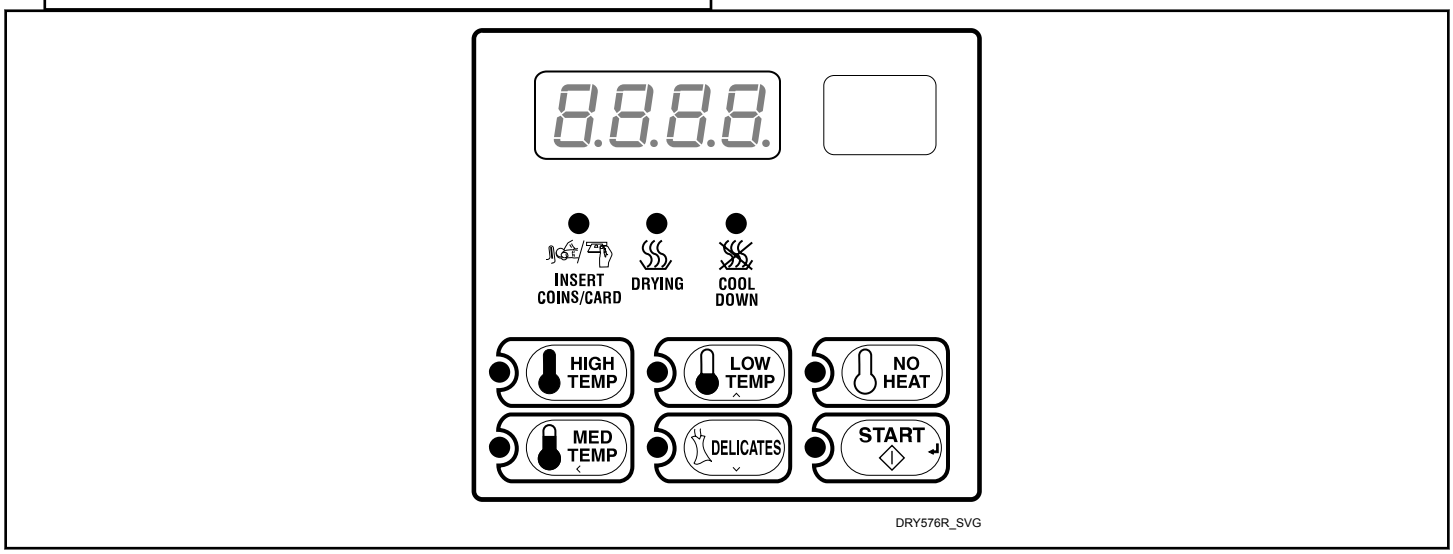


Figura 46

Control Galaxy 600

Sufijos de control KB, KC, KK, KL, KW, KX, KY y KZ

1. Escoja HIGH (alta), MED (media), LOW (baja) o DELICATES (ropa delicada) pulsando el botón de temperatura correspondiente.

HIGH (alta)	Temperatura 88 °C [190 °F]
MED (media)	Temperatura 82 °C [180 °F]
LOW (baja)	Temperatura 72 °C [160 °F]
DELICATES (ropa delicada)	Temperatura 54 °C [130 °F]

2. Inserte la(s) moneda(s) en la ranura para monedas, o bien, la tarjeta en la abertura para tarjetas.
3. Pulse START (Arranque) para arrancar la secadora.

   IMPORTANTE: ABRA LA PUERTA para detener la secadora en cualquier momento durante el ciclo. Para volver a arrancar la secadora, CIERRE la puerta y pulse START (Arranque).
4. Cuando se complete el ciclo, abra la puerta y saque la colada.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendio, retire la ropa inmediatamente en caso de que haya un fallo de alimentación.

W779

NOTA: Esta máquina incluye una función en la que el tambor continúa dando vueltas. Comenzando 20 minutos después que termina un ciclo, el cilindro girará por dos minutos cada hora sin calor, hasta 18 horas o hasta que se abra la puerta.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

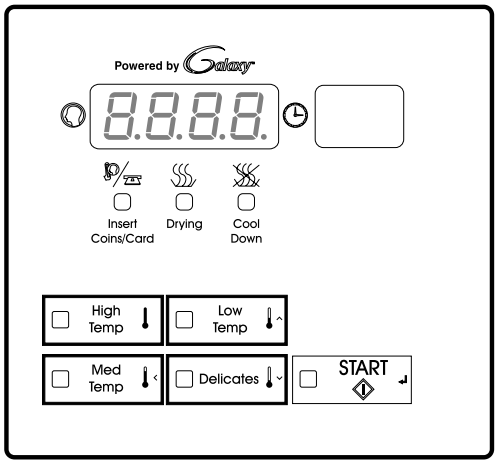


Figura 47

Control LED OPL

Sufijos de control EO y RE

1. Presione las teclas Arriba o Abajo para cambiar de ciclo.

   Para personalizar un ciclo, consulte el Manual de programación.

2. Presione START (arranque) (⏀/↵) para arrancar el ciclo seleccionado.

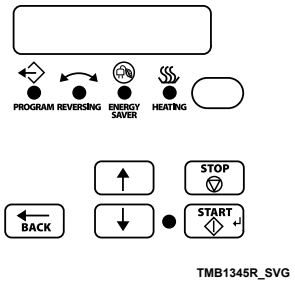
   IMPORTANTE: Si se abre la puerta de carga o la puerta del panel de pelusa durante el ciclo, se pararán el sistema de calentamiento y el motor. Para volver a empezar el ciclo, se deben cerrar ambas puertas y pulsar la tecla START (Arranque) (⏀/↵).

3. Cuando se complete el ciclo, abra la puerta y saque la colada.

⚠	**ADVERTENCIA**
Para evitar el riesgo de incendio, retire la ropa inmediatamente en caso de que haya un fallo de alimentación.	
W779	

NOTA: Esta máquina incluye una función en la que el tambor continúa dando vueltas. Después de completar el ciclo de secado, el cilindro continúa dando vueltas sin calor cada pocos minutos. Estas vueltas intermitentes continuarán durante una hora o hasta que se abra la puerta. Luego de una hora, la máquina comienza el agitado con retraso y agitará por dos minutos cada una hora, hasta 18 horas o, hasta que se abra la puerta.

Modelos S



Modelos H

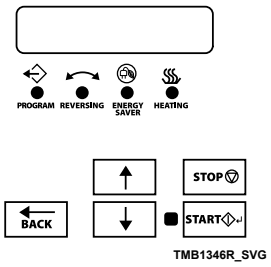


Figura 48

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

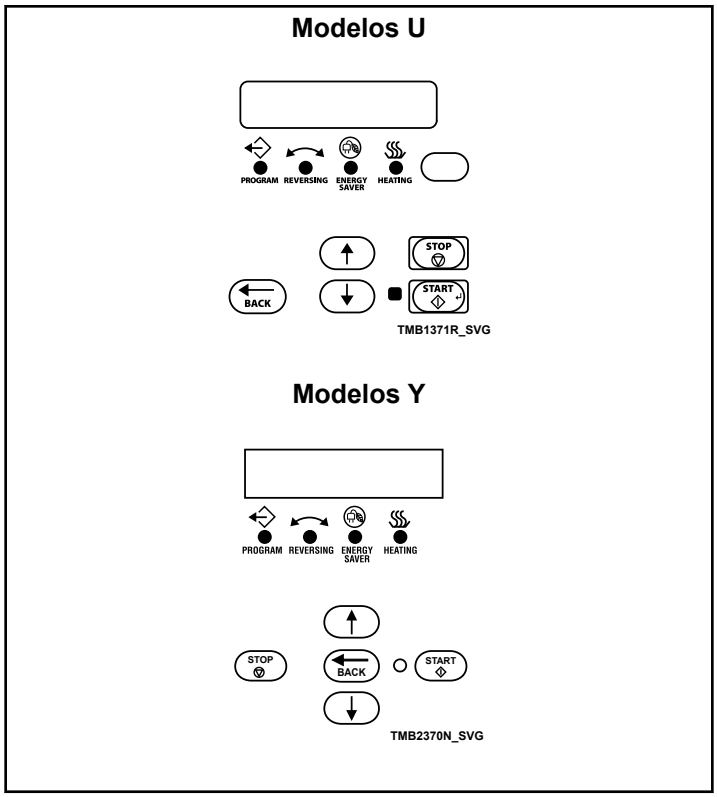


Figura 49

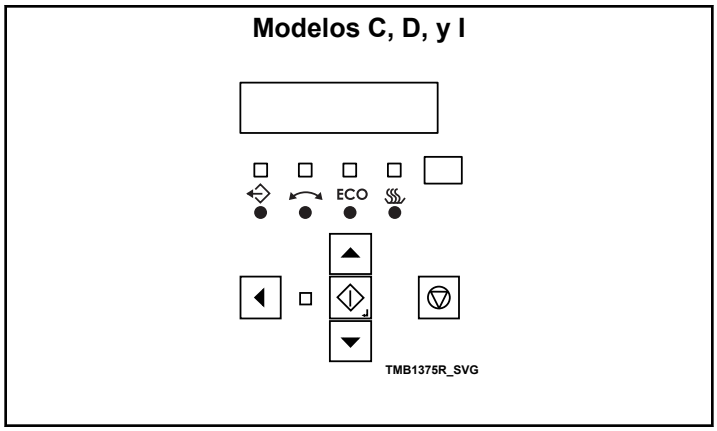


Figura 50

Control UniLinc

Sufijos de control UO y RU

1. Presione las teclas ⇦ o ⇨ para cambiar de ciclo. El ciclo seleccionado es la posición central iluminada.

   Para personalizar un ciclo, consulte el Manual de programación.

2. Presione START (arranque) START ENTER para arrancar el ciclo seleccionado.

   IMPORTANTE: Si se abre la puerta de carga o la puerta del panel de pelusa durante el ciclo, se pararán el sistema de calentamiento y el motor. Para volver a empezar el ciclo, se deben cerrar ambas puertas y pulsar la tecla START (Arranque) START ENTER.

3. Cuando se complete el ciclo, abra la puerta y saque la colada.

⚠	**ADVERTENCIA**
Para evitar el riesgo de incendio, retire la ropa inmediatamente en caso de que haya un fallo de alimentación.	
W779	

NOTA: Esta máquina incluye una función en la que el tambor continúa dando vueltas. Después de completar el ciclo de secado, el cilindro continúa dando vueltas sin calor cada pocos minutos. Estas vueltas intermitentes continuarán durante una hora o hasta que se abra la puerta. Luego de una hora, la máquina comienza el agitado con retraso y agitará por dos minutos cada una hora, hasta 18 horas o, hasta que se abra la puerta.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

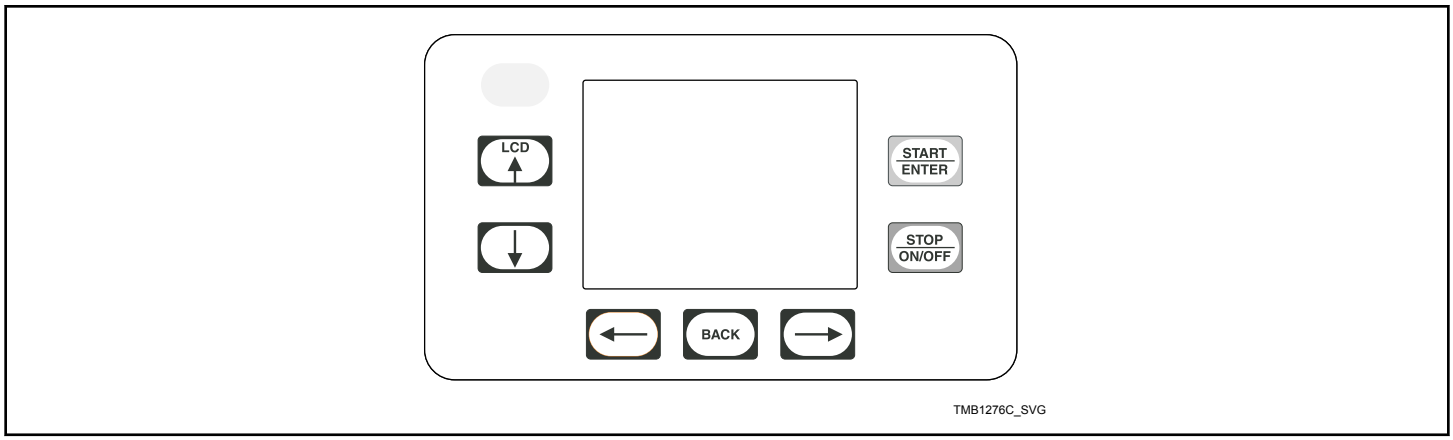


Figura 51

Control de monedas DX4

Sufijos de control 3B, 3K, 3L, 3V, 3W y 3X

1. Abra la puerta y llene el tambor con la ropa.
2. Cierre la puerta.
3. Introduzca la(s) moneda(s) en la ranura.
4. Pulse y suelte uno de los botones de ciclos para seleccionar un ciclo y ponga en marcha la secadora. Consulte la *Tabla 28* .

Para usar un ciclo personal, consulte el Manual de programación.

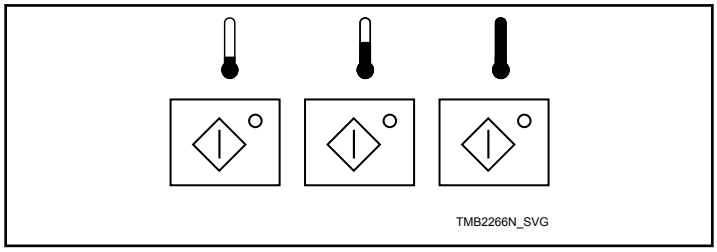


Figura 52

	Selección de temperatura	Tiempo de secado	Tiempo de enfriamiento
Botón izquierdo	40 °C [104 °F]	Varía	2 min.
Botón central	60°C [140°F]	Varía	2 min.
Botón derecho	80 °C [176 °F]	Varía	2 min.

Tabla 28

NOTA: El tiempo de secado dependerá del número de monedas que se introduzcan en la ranura.

IMPORTANTE: ABRA LA PUERTA para detener la secadora en cualquier momento durante el ciclo. Para volver a arrancar la secadora, CIERRE la puerta y pulse el botón START (arranque).

5. Cuando se complete el ciclo, abra la puerta y saque la colada.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendio, retire la ropa inmediatamente en caso de que haya un fallo de alimentación.

W779

Control DX4 OPL

Sufijos de control 3O y R3

1. Abra la puerta y llene el tambor con la ropa.
2. Pulse y suelte uno de los botones de ciclos para seleccionar un ciclo y ponga en marcha la secadora. Consulte la *Tabla 29* .

Para usar un ciclo personal, consulte el Manual de programación.

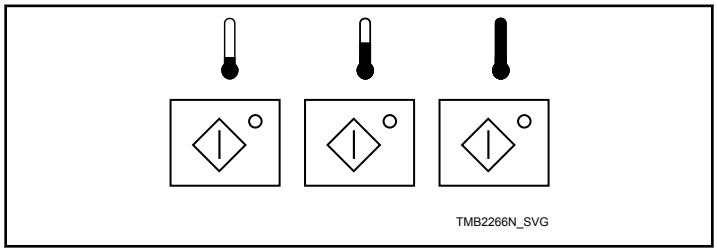


Figura 53

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

	Selección de temperatura	Tiempo de secado	Tiempo de enfriamiento
Botón izquierdo	40 °C [104 °F]	30 min.	2 min.
Botón central	60°C [140°F]	30 min.	2 min.
Botón derecho	80 °C [176 °F]	35 min.	2 min.

Tabla 29

IMPORTANTE: ABRA LA PUERTA para detener la secadora en cualquier momento durante el ciclo. Para volver a arrancar la secadora, CIERRE la puerta y pulse el botón START (arranque).

3. Cuando se complete el ciclo, abra la puerta y saque la colada.

ADVERTENCIA

Para evitar el riesgo de incendio, retire la ropa inmediatamente en caso de que haya un fallo de alimentación.

W779

Control de diagnósticos por microprocesador

Operación general

El Control de diagnósticos por microprocesador (DMP) está diseñado para manejar los ciclos de secado y enfriamiento de la secadora. El controlador viene también programado de fábrica con cinco programas predeterminados tal y como se describe a continuación. El operario tiene la flexibilidad de poder seleccionar el tiempo para los ciclos de secado y enfriamiento, y la temperatura de secado. El operario también puede seleccionar la acción de inversión o no inversión de la cesta, pero solamente si la secadora viene equipada para la inversión de giro. El operario también puede volver a programar los programas predeterminados. Consulte la sección de Programación.

Programas predeterminados	Tiempo de secado (min.)	Tiempo de enfriamiento (min.)	Punto de fijación de temperatura Set Point	Inversión de giro
1-Toallas	40	5	85 º/91 ºC [185 º/195 ºF]	No (Sin)
2 - Sábanas	30	5	74 ºC [165 ºF]	Yes (Sí)
3 – Misc-1	30	5	66 ºC [150 ºF]	No (Sin)
4 – Misc-2	25	5	57 ºC [135 ºF]	Yes (Sí)
5 – Varios-1	5	2	66 ºC [150 ºF]	No (Sin)

NOTA: Si se determina que un programa alterado está defectuoso, se utilizarán los parámetros del programa predeterminado.

Funciones

- Tiempo de secado: 0-60 minutos
- Tiempo de enfriamiento: 2-60 minutos
- Pantalla luminosa de tiempo de ciclo, fijación de temperatura y temperatura real
- Temperatura controlada por termistor
- Ciclo de seguridad

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

- Zumbido de aviso de fin de ciclo, alarma audible
- Selección de inversión/no inversión de giro
- Cinco programas programables por el usuario
- Pantalla luminosa de RPM – solamente cuando viene equipada con sensor de giro
- Supervisión de la operación del conmutador de la puerta de pelusa
- Supervisa la operación del termistor

El tiempo mínimo de secado es de 0 minutos, y el tiempo mínimo de enfriamiento es de 2 minutos. El tiempo máximo de secado y de enfriamiento es de 60 minutos. La temperatura de secado puede fijarse entre 38 ºC [100 ºF] y 85 º/91 ºC [185 º/195 ºF]. El tiempo de secado, el tiempo de enfriamiento y la temperatura pueden modificarse durante un ciclo de operación.

Si fuera necesario restablecer los tiempos de secado y de enfriamiento para el ciclo en curso, pulse en STOP (parada) una vez para detener la secadora. Pulse en STOP de nuevo para cancelar el ciclo.

Si fuera necesario modificar los programas durante el ciclo en curso, pulse en STOP una vez para detener la secadora y pulse en STOP de nuevo para cancelar el ciclo.

Programación

1. Ponga el conmutador DIP No. 8 en la posición ON (encendido).
2. Seleccione el número del programa deseado para cambiar. El LED (diodo emisor de luz) deberá estar destellando.
3. Seleccione el TIEMPO DE SECADO (“DRY TIME”). Seleccione el tiempo con las flechas Arriba/Abajo.
4. Seleccione el TIEMPO DE ENFRIAMIENTO (“COOL TIME”). Seleccione el tiempo con las flechas Arriba/Abajo.
5. Seleccione TEMPERATURE (temperatura). Seleccione la temperatura con las flechas Arriba/Abajo.
6. Seleccione reversing REV (inversión de giro) (iluminado) o nonreversing REV (sin inversión de giro) (no iluminado). Para cambiar el sentido de la cesta y el tiempo entre rotaciones, consulte la sección Operación de inversión de giro.
7. Pulse y mantenga pulsado el botón de Selección de programas durante aproximadamente 3 segundos hasta que el LED deje de destellar. El número de programa seleccionado estará ahora programado. Si el botón de Programas se pulsa durante menos de 3 segundos, el controlador cancelará el programa y mostrará los parámetros del programa siguiente. Si no se programa correctamente, la pantalla destellará “E2F” durante 4 segundos y se utilizarán los parámetros predeterminados. Siga los pasos 4 al 7 para volver a programar cualquier número de programa. Cuando acabe, ponga el conmutador DIP No. 8 en OFF (apagado). Los programas estarán ya almacenados.
8. Durante el Modo de programas, si las flechas Arriba/Abajo, REV, o el botón de pantalla no se pulsa en 10 segundos, se utilizarán los parámetros del programa predeterminado.
9. Reprogramación temporal de los programas actuales (OPL SOLAMENTE).
10. El tiempo de secado, el tiempo de enfriamiento, la temperatura y el modo de inversión de giro de un programa que esté actualmente en uso puede modificarse simplemente ajustando cualquiera o todos los parámetros de programa para ese programa, según se desee. Una vez hechas las modificaciones, el LED del programa actual destellará indicando que ha sido modificado.
11. Use las flechas de Arriba/Abajo para establecer el tiempo del programa.
12. Use el botón de Selección de pantalla para elegir entre Drying Time (Tiempo de secado), Cooling Time (Tiempo de enfriamiento) y Temperatura (Temperatura). A continuación, use las flechas Arriba/Abajo para establecer los tiempos y la temperatura.
13. Seleccione entre reversing REV (inversión de giro) (iluminado) o nonreversing REV (sin inversión de giro) (no iluminado). (Únicamente para secadoras con opción de inversión de giro.)
14. Para cancelar este modo de programación temporal pulse el botón STOP una vez para detener el ciclo actual, y una vez más para cancelar los parámetros del programa modificado. El programa volverá a sus parámetros originales.

Operación de inversión de giro

1. Cuando se selecciona la operación de inversión de giro LOCAL, los tiempos de inversión de giro se almacenan en la EEPROM que está ubicada en el tablero de control. Si se determina que los valores almacenados no son válidos, los tiempos de rotación horaria y antihoraria quedarán predeterminados en 60 segundos, y el tiempo entre rotaciones quedará predeterminado en 4 segundos.
2. El programa de tiempo de inversión de giro tiene la secuencia siguiente: (1) tiempo de rotación horaria, (2) tiempo entre rotaciones y (3) tiempo de rotación antihoraria.
3. Para poder programar nuevos tiempos de inversión de giro los conmutadores DIP No. 3 y No. 8 deberán estar encendidos.
4. Pulse y mantenga pulsado el botón de inversión (REV) durante 3 segundos para mostrar el tiempo de rotación horaria.
5. Utilice las flechas Arriba/Abajo para establecer el tiempo de rotación horaria dentro del rango de 30 a 120 segundos.
6. Pulse en REV para que aparezca el tiempo entre rotaciones.
7. Utilice las flechas Arriba/Abajo para cambiar el tiempo entre rotaciones dentro del rango de 3 a 10 segundos.
8. Pulse el botón REV para mostrar el tiempo de rotación antihoraria.
9. Utilice las flechas Arriba/Abajo para cambiar el tiempo de rotación antihoraria dentro del rango de 30 a 120 segundos.
10. Pulse el botón REV para guardar estos parámetros y deje el conmutador DIP No. 3 en la posición ON (encendido), y ponga el conmutador DIP No. 8 en la posición OFF (apagado).

Cuando se instala el controlador DMP en una secadora existente que dispone de la función de inversión, se necesitará la inversión de tablero apagada y el conmutador DIP #3 en el DMP deberá estar en la posición OFF (apagado) y el DMP deberá estar conecta-

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

do al Tablero del temporizador de inversión de giro para el funcionamiento correcto. Los parámetros del DMP para tiempos de rotación horaria, entre rotaciones y de rotación antihoraria ya no son válidos cuando se usan con el Tablero de inversión de giro. Por el contrario, estos parámetros se hacen en el Tablero del temporizador de inversión de giro.

Sensor de rotación

El sensor de rotación deberá “leer” la tecla en el eje de la cesta o la polea. El sensor debe ser establecido a aproximadamente 6 mm (0,25 pulgadas) de la tecla o la polea. Vea que la luz en el sensor se encienda cuando la tecla pase el sensor; esto confirmará la correcta operación del sensor. Si la luz no aparece, o bien el sensor está fuera de rango o la tecla/polea, o el sensor están defectuosos. Asimismo, si la luz permanece encendida continuamente, entonces el sensor está demasiado cerca del componente, o bien, el sensor está defectuoso.

Rotación de seguridad/Antiarrugas

Al final del ciclo de enfriamiento, la secadora se detendrá y mostrará “END” (final). El control DMP girará automáticamente la cesta durante 5 segundos cada 2 minutos por un total de 20 minutos, hasta que alguna función de la secadora sea activada o desactivada por el usuario.

Comprobación operacional para los diagnósticos del tablero

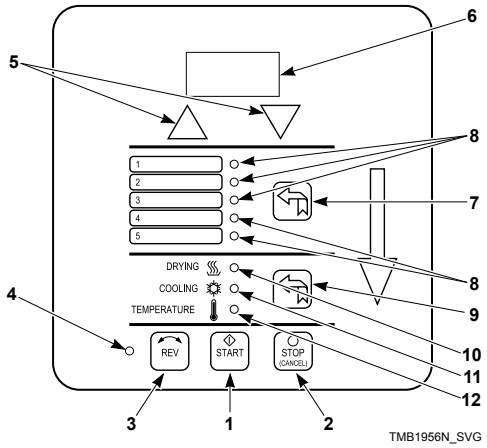
1. “dor” indica que la puerta de carga o la de pelusa está abierta.
2. Active un ciclo de la secadora para comprobar si se activa el zumbido.
3. “P-F” indica que el termistor está cortocircuitado o con el circuito abierto.
4. “bbt” indica una condición de correa rota o un sensor de rotación defectuoso. (Únicamente disponible en secadoras con sensor de rotación.)
5. Mantenga pulsado el botón START (arranque) para mostrar en pantalla las RPM de tambor; la pantalla leerá “r##”, donde ## son las RPM. (Únicamente disponible en secadoras con sensor de rotación.)

Modelos DMP OPL

Sufijos de control DO

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Descripción del panel de control OPL



1. START (arranque). Arranca o reanuda el programa o ciclo en curso.
2. STOP (parada). Detiene temporalmente el ciclo en curso o cancela el programa en curso.
3. Inversión/No inversión de giro (REV). Cambio la selección entre de la acción de inversión o no inversión de giro de cilindro.
4. LED (diodo emisor de luz) de inversión de giro. Iluminado cuando se ajusta para inversión de giro.
5. Flechas Arriba/Abajo. Aumenta o disminuye el valor en la pantalla. En conjunción con el botón DISPLAY (pantalla), estos botones se utilizan para fijar el tiempo de secado, el tiempo de enfriamiento, el tiempo de rotación horaria, el tiempo entre rotaciones, el tiempo de rotación antihoraria y los minutos por moneda (Monedas solamente).
6. Pantalla. Muestra el tiempo de secado, el tiempo de enfriamiento, la temperatura de secado y los códigos de diagnóstico.
7. Selector de programa. Este botón permite elegir entre los cinco programas programables por el usuario. Al mantener presionado este botón se guardará un programa, tal y como se indica en Programación.
8. LEDs de programa de usuario. La iluminación muestra qué programa de usuario está en pantalla actualmente.
9. Selector de pantalla. Permite elegir la pantalla entre tiempo de secado, tiempo de enfriamiento y ajustes de temperatura. Si se pulsa el botón de Pantalla durante 3 segundos, el usuario podrá tener en pantalla la temperatura del ciclo de secado.
10. LED (Diodo emisor de luz) DE SECADO. Iluminado cuando se está en el ciclo de secado.
11. LED (Diodo emisor de luz) DE ENFRIAMIENTO. Iluminado cuando se está en el ciclo de enfriamiento o cuando la pantalla está mostrando el tiempo del ciclo de enfriamiento.
12. LED DE TEMPERATURA. Iluminado cuando la pantalla muestra el ajuste de temperatura.

Figura 54

El DMP tiene un banco de conmutadores DIP de 8 posiciones que es accesible desde la parte posterior del tablero de control. Al permutar estos conmutadores DIP, el operador puede manipular la pantalla y algunas de las funciones de operación de la secadora.

Función	OPL	Moneda		
1	Tipo de secadora	OFF (Apagado)	ON (Encendido)	OPL=Off (apagado); Coin (moneda)=On (encendido)
2	Unidades de temperatura	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	ºF=Off (apagado); ºC=On (encendido)
3	Inversión de giro local/remota	ON (Encendido)	ON (Encendido)	Local=On (encedido); Remoto=Off (apagado)
4	Vacío	ON (Encendido)	ON (Encendido)	Siempre ENCENDIDO

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Función	OPL	Moneda				
5	Vacío	ON (Encendido)	ON (Encendido)	Siempre ENCENDIDO		
6	Temporizador de zumbido	ON (Encendido)	ON (Encendido)	5 Seg=Off (apagado); Continuo=On (encendido)		
7	Rotación de seguridad (OPL) o Conteo de monedas/Pagar (Monedas)	ON (Encendido)	OFF (Apagado)	Nº 1	Nº 7	CONMUTADOR DIP
				OFF (Apagado)	ON (Encendido)	ROTACIÓN DE SEGURIDAD
				OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	SIN ROTACIÓN DE SEGURIDAD
				ON (Encendido)	ON (Encendido)	CONTEO DE MONEDAS
				ON (Encendido)	OFF (Apagado)	PAGAR
8	Programación	OFF (Apagado)	OFF (Apagado)	Disable (desactivar)=Off (apagado); Enable(activar)=On (encendido)		

Explicación de las funciones del conmutador DIP

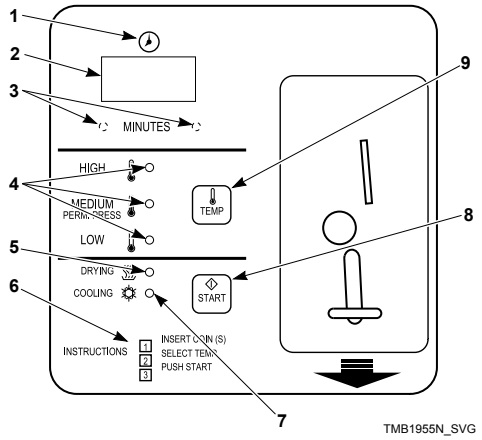
1. Tipo de secadora: Este conmutador DIP selecciona el tipo de secadora; por ejemplo, OPL o Monedas.
2. Unidades de temperatura: Selecciona ºF o ºC para la escala de temperatura que se desea aparezca en pantalla. El ajuste de fábrica es para ºF.
3. Inversión de giro local/remota: Prestablecido de fábrica, generalmente en inversión de giro local. Inversión remota ha usado solamente con Tablero del temporizador de inversión.
4. Vacío: Prestablecido de fábrica, siempre encendido.
5. Vacío: Prestablecido de fábrica, siempre encendido.
6. Temporizador de zumbido: Este conmutador DIP determina el tiempo que permanecerá encendido el zumbido de final de ciclo. “OFF” indica que el zumbido sonará durante 5 segundos cuando se haya completado el ciclo de secado. “ON” indica que el zumbido sonará continuamente hasta que se pulse el botón STOP (parar) o se abra la puerta de carga.
7. Rotación de seguridad (OPL) o Conteo de monedas/Pagar (Monedas): Si el conmutador DIP No. 1 está establecido para OPL, entonces el interruptor DIP No. 7 en la posición ON (encendido) activa la rotación de seguridad. Si el conmutador DIP No. 1 está establecido para Coin (monedas), entonces el interruptor DIP No. 7 en la posición ON (encendido) activa la pantalla de conteo de monedas. El interruptor DIP No. 7 en la posición OFF (apagado) activa la pantalla “PAy” (pagar) para indicar que se necesitan monedas para poner la secadora en funcionamiento.
8. Programación: Este conmutador activa o desactiva la función de programación y, normalmente, deberá estar en la posición OFF (apagado)

DMP Monedas

Sufijos de control DV y DX

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Descripción del panel de control de monedas



1. Símbolo de reloj. Este símbolo de reloj indica que el tiempo en pantalla está haciendo la cuenta atrás hasta cero.
2. Pantalla. Muestra el tiempo de secado, el tiempo de enfriamiento, la temperatura de secado y los diagnósticos.
3. Teclas ocultas. Se utilizan para programar en el modo de monedas; aumentan o disminuyen el valor en la pantalla. En conjunción con el botón START, estos botones se utilizan para fijar el tiempo de secado, el tiempo de enfriamiento, el tiempo de rotación horaria, el tiempo entre rotaciones, el tiempo de rotación antihoraria y los minutos por moneda.
4. LEDs de temperatura. Indican los ajustes de temperatura.
5. LED (Diodo emisor de luz) DE SECADO. Iluminado cuando se está en el ciclo de secado.
6. Instructions. Instrucciones para iniciar un ciclo de secado.
7. LED (Diodo emisor de luz) DE ENFRIAMIENTO. Iluminado cuando se está en el ciclo de enfriamiento o cuando la pantalla está mostrando el tiempo del ciclo de enfriamiento.
8. START (arranque). Arranca o reanuda el programa o ciclo en curso.
9. Selector de temperatura. Este botón permite elegir entre las tres selecciones de temperatura.

Figura 55

Interfaz de teclado de monedas

- Botón START (arranque) para arrancar o reanudar un ciclo.

- Botón TEMP para seleccionar la temperatura HIGH (alta), MEDIUM (media) o LOW (baja).

- Dos botones ocultos para aumentar o disminuir el tiempo programable y las opciones de temperatura.

Encendido

Una vez se aplique corriente a la secadora, la pantalla mostrará “PAy” (pagar) y los LEDs (diodos emisores de luz) de SECADO y ENFRIADO estarán apagados hasta que se depositen monedas para aumentar el tiempo de secado. Cuando se muestra el tiempo, el LED de temperatura predeterminada (LOW [baja]) estará encendido mientras que no se seleccione un ajuste de temperatura diferente.

Fallo de la potencia

Si tuviera lugar una pérdida de la potencia durante la operación, no se reanudará ningún ciclo hasta que se vuelva a pulsar el botón START (arranque). Para cancelar el ciclo en curso, pulse el botón interno CLEAR (borrar).

Operación con monedas

El tiempo de funcionamiento de la secadora se determina por el tiempo de funcionamiento previamente programado por moneda y por el número de monedas depositadas en la secadora. El tiempo máximo que puede acumularse y mostrarse en pantalla es de 99 minutos. El tiempo de secado es la diferencia entre el tiempo de funcionamiento y el tiempo de enfriamiento. El tiempo de enfriamiento esta preprogramado para encontrarse entre 2 y 5 minutos. La temperatura de secado puede seleccionarse entre los ajustes de temperatura LOW (baja), MEDIUM (media) o HIGH (alta) pulsando el botón TEMP.

Programación de monedas

El modo de programación del panel de monedas solamente puede introducirse cuando aparece “PAy” (pagar) en pantalla. El conmutador DIP No. 7 deberá estar en la posición OFF (apagado).

La programación se activa poniendo el conmutador DIP No. 8 en la posición ON (encendido).

El modo de programación se introduce presionando y manteniendo presionado el botón CLEAR (borrar) durante tres segundos.

La programación sigue el orden de parámetros siguiente:

1. Tiempo de funcionamiento de la secadora por moneda (SECADO), tiempo de ENFRIAMIENTO, punto de fijación de temperatura HIGH (alta), punto de fijación de temperatura MEDIUM (média), punto de fijación de temperatura LOW (baja).
2. Un LED (diodo emisor de luz) estará encendido para indicar qué parámetro está destellando en la pantalla.
3. Las teclas de aumento y disminución del panel frontal oculto se usan para cambiar el valor.
4. El botón CLEAR (borrar) se usa para volver al valor predeterminado.
5. El botón START (arranque) se utiliza para pasar al siguiente parámetro.
6. Después del último parámetro, destellará “End” (final).
7. Pulse el botón START (arranque) una vez más para guardar los ajustes y salir del modo de programación.
8. Aparecerá “PAy” (pagar) en pantalla.
9. Si se determina que los datos no se programaron correctamente, destellará el mensaje de error “E2F” durante 4 segundos y,

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

luego, se utilizarán los parámetros de monedas predeterminados.

El tiempo de funcionamiento de la secadora por monedas es programable de 1 a 20 minutos con el valor predeterminado en 10 minutos.

El tiempo de enfriamiento es programable de 2 a 5 minutos con el valor predeterminado en 2 minutos.

Los tres puntos de establecimiento de temperatura son programables de 38 ºC [100 ºF] a 85 º/90 ºC [185 º/195 ºF] con los siguientes valores predeterminados:

- HIGH (alta) igual a 85 ºC [185 ºF])

- MEDIUM (média) igual a 66 ºC [150 ºF]

- LOW (baja) igual a 57 ºC [135 ºF]

Stop (parar)

Cuando se esté en el modo de monedas, la secadora se detendrá si la puerta de la secadora se abre cuando la secadora está en funcionamiento. Si el botón CLEAR (borrar), ubicado detrás del tablero, se presiona, la secadora se detendrá, el tiempo de la secadora se pondrá en cero y la pantalla mostrará “PAy” (pagar).

Conteo de monedas

La unidad contará el número de monedas depositadas.

Al poner el conmutador DIP No. 7 en la posición ON (encendido) aparecerá el conteo de monedas desde la última vez que fue ajustado.

Para reajustar el conteo, pulse el botón CLEAR (borrar) y “00” aparecerá en pantalla.

Si el conteo de monedas es superior a “999,” la pantalla destellará “999”.

Al poner el conmutador DIP No. 7 en la posición OFF (apagado) volverá a aparecer “PAy” en pantalla.

Funcionamiento del control de encendido y resolución de problemas para modelos a partir del 11/3/2013

ADVERTENCIA

El usuario no puede dar mantenimiento a los controles 70458601 y 70458701. Si se detecta alguna falla de control, los controles deben remplazarse por personal de servicio competente. Existe un riesgo de explosión o de incendio si se abre el módulo de control o si se hicieron intentos para repararlo y esto anula la garantía.

W818

Antes de someter el sistema a la resolución de problemas, revise los siguientes artículos:

- Verifique que todas las conexiones eléctricas y mecánicas estén aseguradas y apretadas.

- Verifique que todo el tendido eléctrico del sistema esté correcto.

- Verifique que exista una conexión a tierra adecuada. El encendedor, el sensor de llama y el módulo del encendedor deben compartir una conexión a tierra en común junto con el quemador. Los molestos paros por lo general son ocasionados por una conexión a tierra mala o errática.

- Verifique que el sistema tenga suministro eléctrico y que el control esté demandando calor.

- Si el control sigue marcando un código de error con el LED de diagnóstico rojo, realice un análisis de solución de problemas de acuerdo a las condiciones de la falla que se incluyen en la tabla de abajo:

Condiciones de la falla	
Indicación del LED	**Modo de la falla**
Off (apagado)	Funcionamiento normal
1 destello	Al encenderse
2 destellos	Llama sin demanda de calor
3 destellos	Bloqueo del encendido
4 destellos (sólo para 70458701)	Error de reajuste manual
Encendido constante	Falla de control interno

NOTA: El LED se iluminará por 1/4 de segundo, luego se apagará por 1/4 de segundo al presentarse una falla. La pausa entre los códigos de falla es de 3 segundos.

Falla de control interno

Si el control detecta un error en su software o hardware, todas las salidas se apagarán y el LED rojo indicará una condición continua de encendido (ON). Si esta condición persiste después de un intento de arranque, entonces debe remplazar el control.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Resolución de problemas

Guía para la resolución de problemas	
Síntoma	**Causa probable**
Control en modo bloqueado (sólo para el control 70458701)	Reinicie manualmente el control si es necesario. Reinícielo presionando el botón rojo de bloqueo o use el control en el extremo delantero.
El control no arranca, el LED verde está apagado	1. 24 VCA presente entre los 24V y la conexión a tierra sólo en 70458701. De no ser así, vea el diagrama esquemático de la máquina. 2. 24 VCA presente entre TH y la conexión a tierra. De no ser así, vea el diagrama esquemático de la máquina.
Termostato encendido, sin chispa o válvula	1. El cable se conecta al control y al electrodo. El voltaje está presente en la válvula de gas. 2. Control defectuoso. Revise el LED rojo para ver si está encendido constantemente o si tiene códigos parpadeando.
Válvula encendida, sin chispa durante TFI	1. Corto en el electrodo. 2. El espacio de la chispa no es el correcto. Fíjelo entre .094 a . 156 pulgadas. 3. El cable de alto voltaje tiene fallas o tiene una mala conexión. 4. Falla del control.
Chispa encendida, sin llama	1. ¿Está prendido el gas? 2. 24 VCA en la válvula de gas. 3. Control defectuoso. Revise el voltaje entre la terminal de la válvula de gas MV y el GND sobre el control.
La llama está bien durante TFI pero no se siente la llama después de TFI	1. Revise la posición y la limpieza del electrodo. 2. Revise el cable de alto voltaje. 3. Mala conexión a tierra al quemador. 4. Llama pobre, revise la corriente a la llama.
Falla de reinicio	1. El interruptor de reinicio se presionó por mucho tiempo. Trate el reinicio de nuevo. 2. Existe un corto en el interruptor de reinicio. Remplace el interruptor.

Ubicación adecuada del electrodo

La ubicación del conjunto del electrodo es importante para tener un rendimiento óptimo del sistema. El conjunto del electrodo debe estar ubicado de tal manera que las puntas se encuentren dentro de la cubierta de la llama y aproximadamente a 1,2 cm [1/2 pulgada] sobre la base de la llama. Consulte la *Figura 56* .

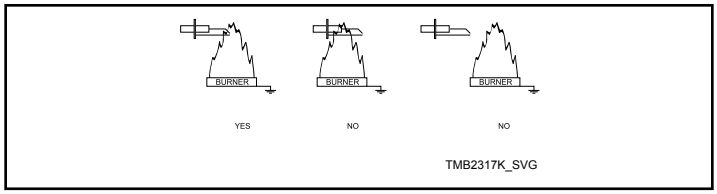


Figura 56

 © Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Medición de la corriente de llama

La corriente de llama es la corriente que pasa a través de la llama desde el sensor a la conexión a tierra. Para medir la corriente de llama, conecte un RMS Real o un micro-amperímetro de CD a las terminales FC+ y FC-. Las lecturas deben ser de 1.0 micro-amperes CD o mayores. Si la medición es negativa o menos de “0” en la escala, las terminales de conexión del medidor están invertidas. Vuelva a conectar las terminales en su polaridad correcta.

Como otra alternativa, puede usar un Voltímetro para medir el voltaje de CD entre las terminales FC+ y FC-. Cada micro-ampere de corriente de llama produce 1.0 VCD, así que una lectura de 2.6 VCD sería lo equivalente a 2.6 micro-amperes.

Es critico contar con una buena conexión a tierra del quemador que coincida con la conexión a tierra del control para tener una detección confiable de la llama.

Funcionamiento del control de encendido para modelos que no son CE hasta 10/3/2013

Encendido

Cuando se aplica corriente eléctrica al control de encendido, éste iniciará la secuencia de arranque dentro de 1 a 3 segundos tras el tiempo previo a la purga.

Secuencia de encendido

El control inicia la secuencia de encendido después del tiempo previo a la purga prendiendo el inflamador y abriendo la válvula de gas. El inflamador se mantendrá prendido hasta que se detecte una llama o hasta que hayan trascurrido diez (10) segundos (10 +0/-4 seg). Si durante el período de 10 segundos se establece una llama, pero se pierde, el inflamador se volverá a prender en un intento por volver a encender el gas.

Si no se detecta una llama dentro de la secuencia de encendido de diez (10) segundos, el control dejará de energizar las válvulas de gas y el inflamador, y entrará en el modo de bloqueo dentro de 5 segundos.

Funcionamiento normal

Una vez que se ha establecido una llama, el inflamador dejará de desprender chispas y el control vigilará continuamente todas las entradas. Si el controlador detecta la pérdida de la llama tras haberse establecido esta última, la válvula de gas permanecerá energizada y comenzarán a producirse chispas dentro de un segundo tras dicha pérdida. Si falla el reintento de encender la llama, se producirá el bloqueo dentro de 11 segundos tras la pérdida de la llama inicial.

Terminación de la llama

La terminación normal de la llama se produce cuando el termostato ha cumplido su función, es decir, no existe una necesidad inmediata de producir más calor. El termostato desconectará la corriente eléctrica del control de encendido, lo cual hará que la válvula de gas se cierre y la llama se apague. Tras un período corto de tiempo, no menos de 1 segundo, el termostato se enfriará y cerrará haciendo que la corriente vuelva a aplicarse al control de encendido. Cuando ocurre esto, el control debe completar la misma secuencia previa a la purga y al encendido antedicha.

Bloqueo del control

Cuando el control se bloquea, la válvula de gas se cierra y se ignoran todas las solicitudes de calor. El bloqueo sólo puede discontinuarse interrumpiendo la corriente eléctrica del control o ciclando el termostato. Tras ocurrir esto, el control volverá a arrancar con su secuencia de puesta en marcha y encendido normales.

Detección de voltaje bajo

El control tiene la capacidad de detectar una condición de voltaje de entrada bajo. Si durante la puesta en marcha el voltaje de entrada es inferior a 19,0 VCA +0,8 VCA/-0,5 VCA, el control desactivará la salida del relé de control de la válvula de gas. Si el voltaje de entrada es superior a 19,8 VCA durante al menos tres (3) segundos, el control reactivará la función del relé de control de la válvula de gas para que pueda iniciarse la secuencia de encendido. Cuando se enciende, la función de control siempre debe estar desactivada si es superior a 19,8 VCA.

Funcionamiento del control de encendido para modelos CE hasta 10/3/2013

Encendido

Después de aplicar 24VCA a las clavijas de control de encendido 24V y GND, el LED de diagnóstico en el control de encendido se volverá anaranjado/amarillo. Si se detecta una falla el control de encendido entrará en el modo de bloqueo. Si no se detecta ninguna falla, el LED de diagnóstico se volverá de color verde y el control de encendido entrará en el modo de espera.

Modo de espera

Mientras está en el modo de espera, el control de encendido vigilará continuamente el sistema por si hay fallas. Una vez se han aplicado 24 VCA a los terminales TH y GND en el control, el control de encendido entrará en el modo de arranque.

Modo de Arranque

Durante el modo de arranque, el control de encendido vigilará el sistema por si hay fallas e iniciará la secuencia de encendido. Si no hay fallas, el control de encendido iniciará la secuencia de encendido al entrar en un periodo de espera de 18 segundos. Durante este tiempo, el LED verde del control de encendido cambiará entre rojo y verde, antes de mantener fijo el color verde.

Después del periodo de espera, el control de encendido encenderá el inflamador y la válvula de gas. El inflamador permanecerá encendido hasta que se detecte una llama o hasta 10 segundos.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Una vez se haya detectado una llama el control de encendido dejará de producir chispas, la válvula de gas permanecerá abierta y el control de encendido entrará en la modalidad de marcha.

Si no se detecta una llama, el control de encendido iniciará dos intentos adicionales de encendido. El control de encendido volverá a entrar en el periodo de espera de 18 segundos antes de volver a intentar el encendido. Si los tres intentos de encendido fallan, el control de encendido entrará en el modo de bloqueo.

Modo Run (marcha)

Mientras está en la modalidad de marcha, el control de encendido deja la válvula de gas abierta, vigila la señal de la llama y deja el inflamador apagado.

Si se pierde una señal de llama durante la modalidad de marcha, ocurrirá un nuevo intento de encendido en un segundo. El control de encendido restaurará la chispa durante aproximadamente 10 segundos. Si el nuevo intento de encendido falla, el control de encendido entrará en el modo de bloqueo.

El control de encendido permanecerá en la modalidad de marcha hasta que se retiren 24 VCA de los terminales TH y GND en el control.

Terminación de la llama

La llama se apagará cuando el control de encendido no reciba alimentación. El control de encendido apagará la válvula de gas y entrará en el modo de espera.

Modo de bloqueo

Cuando se entra en el modo de bloqueo, el control de encendido interrumpirá la alimentación a la válvula de gas, el inflamador se apagará, la luz de bloqueo/reajuste se encenderá, y el LED de diagnóstico mostrará el código de error apropiado.

Reajuste manual del bloqueo

El modo de bloqueo se elimina pulsando un interruptor de reajuste externo durante tres segundos. El control de encendido eliminará todos los códigos de error y entrará en el modo de espera. Durante el reajuste manual del bloqueo, el LED de diagnóstico en el control de encendido destella en rojo y anaranjado, y la luz de reajuste permanece encendida hasta que el control de encendido se reajuste. Después de que se apague la luz de reajuste, deje de pulsar el interruptor. Si se mantiene pulsado el interruptor de reajuste durante tres segundos después de que se ha eliminado el bloqueo se producirá una falla y provocará que se entre de nuevo en el modo de bloqueo.

Pruebas del sistema

Las siguientes pruebas del sistema se realizan durante el funcionamiento normal. Se realizan pruebas del sistema como mínimo cada 24 horas.

Detección de voltaje bajo

Si el voltaje entre los terminales TH y GND en el control está por debajo de 18,75 VCA +/- 0,75 VCA por más de 3 segundos el control de encendido cerrará la válvula de gas y no intentará producir chispas. El LED de diagnóstico mostrará el código de error 5. El control de encendido no entrará en el modo de bloqueo si se detecta una condición de voltaje bajo, pero entrará en el modo de espera y esperará hasta que se elimine la condición de voltaje bajo.

Si el voltaje entre los terminales TH y GND en el control se eleva por encima de 19,75 VCA +/- 0,1 VCA durante por lo menos 3 segundos, el control de encendido entrará en el modo de arranque.

La prueba de detección de voltaje bajo se desactiva durante la modalidad de marcha.

Válvula de gas

El control de encendido verifica que la válvula de gas está conectada. Si falla esta prueba, el control de ignición entra en el Modo de bloqueo y el LED de diagnóstico muestra Error Code 2 (Código de error 2).

Pruebas de la sonda de la llama

La prueba de presencia inesperada de llama se realiza cuando no se espera una llama. Si falla esta prueba, el control de ignición entra en el Modo de bloqueo y el LED de diagnóstico muestra Error Code 3 (Código de error 2).

Durante la prueba de control de la llama, se comprueba la llama para asegurarse de que se queme el gas cuando la válvula de gas esté abierta. Si falla esta prueba, el control de ignición entrará en el Modo de bloqueo y el LED de diagnóstico muestra Error Code 3 (Código de error 3).

LED de Diagnóstico(DGN LED)/Códigos de error

El LED de Diagnóstico o DGN LED se encuentra al lado del conector de alimentación en el control de ignición. Consulte la *Figura 57* . El LED de Diagnóstico indicará el estado del control de ignición. Consulte la *Tabla 30* .

Color del LED	Descripción
Anaranjado- Amarillo	Inicialización
Verde	Espera / Funcionamiento normal
Rojo	Código de indicación de una falla

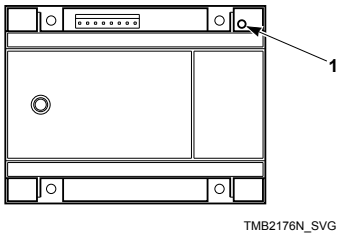
Tabla 30

El LED de Diagnóstico destella códigos de error: medio segundo encendido y medio segundo apagado. Los códigos de error están

 © Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

separados mediante una pausa de un segundo antes de que se repita el código.

Código de error	Estado del DGN LED	Tipo de falla
1	Rojo	Falla interna del control de encendido
2	2 destellos rojos	La válvula de gas no está conectada
3	3 destellos rojos	Falla de encendido/detector de la llama
4	4 destellos rojos	El interruptor de reajuste está cortocircuitado
5	Destellos lentos rojos y verdes	Detección de voltaje bajo
6	Destellos rápidos rojos y anaranjados	El control de encendido está en retraso por reajuste



1. LED de Diagnóstico (DGN)

Figura 57

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Ajustes

Ajustes

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, incendio, explosión, lesiones graves o muerte:

- **Desconecte la corriente eléctrica de la secadora antes de efectuar el servicio.**
- **Cierre la válvula de corte de gas de la secadora antes de efectuar el servicio.**
- **Cierre la válvula de vapor de la secadora antes de efectuar el servicio.**
- **Nunca ponga en marcha la secadora cuando esté desprovista de sus protectores y paneles.**
- **Si al efectuar el servicio quita los cables de conexión a tierra, debe volver a conectarlos para asegurar que la secadora esté conectada a tierra adecuadamente.**

W002R1

Obturador de aire del quemador de gas

NOTA: Los obturadores de la entrada de aire en el quemador debe ajustarse de modo que se mida aire suficiente en el sistema para una combustión apropiada y una máxima eficiencia. Antes de ajustar los obturadores de entrada, asegúrese de quitar toda la pelusa de los compartimentos y rejilla de pelusa.

El ajuste del obturador de aire variará de uno a otro lugar y dependerá del sistema de ventilación, número de unidades instaladas, aire de complemento y presión de gas de la línea. La apertura del obturador aumenta la cantidad de aire primario suministrado al quemador, mientras que el cierre del obturador disminuye el suministro de aire primario. Ajuste el obturador de aire de la forma siguiente:

Consulte la *Figura 59* .

1. Retire la placa del orificio de inspección del quemador.

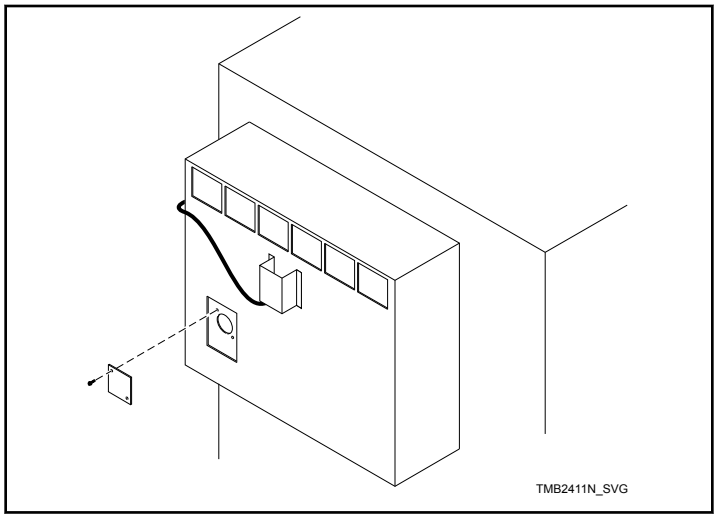
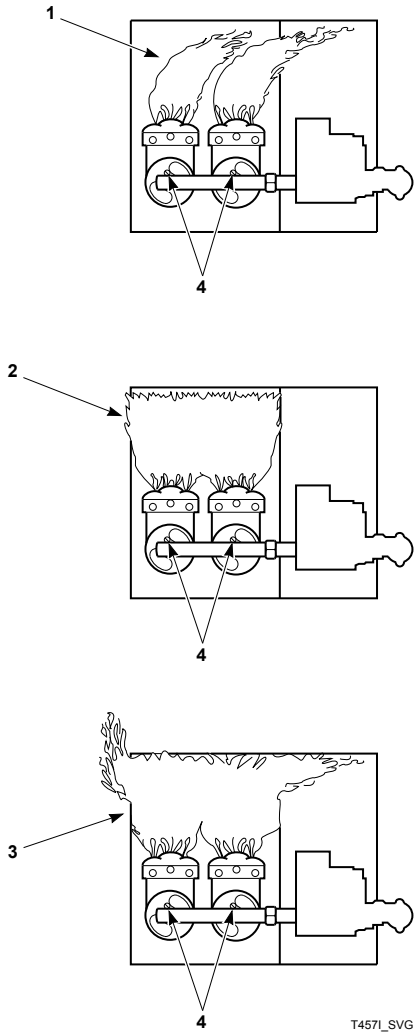


Figura 58

2. Arranque la secadora y compruebe la forma de la llama. Si la llama tiene forma vertical, quiere decir que no circula una cantidad de aire suficiente por la secadora. Las llamaradas hacia la derecha y hacia la izquierda indican que no pasa aire por la secadora. Una mezcla de aire y gas correcta viene indicada si la llama es principalmente azul, con pequeñas puntas amarillas y curvaturas a la derecha de la sección del calentador. Una cantidad de aire insuficiente viene indicada si la llama es amarilla, lenta y humea.
3. Para ajustar el obturador de aire, afloje el tornillo de ajuste del obturador de la entrada de aire.
4. Abra o cierre el obturador de aire según sea necesario para obtener la intensidad de la llama apropiada.
5. Después de ajustar el obturador de aire para obtener una llama apropiada, apriete bien el tornillo de ajuste del obturador de aire.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Flujo de aire apropiado
2. Flujo de aire insuficiente
3. No hay flujo de aire
4. Tornillo de ajuste del obturador de aire

Figura 59

Interruptor de flujo de aire

El interruptor de flujo de aire se fija en fábrica para su operación apropiada. No es necesario hacer ningún ajuste.

El interruptor de flujo de aire puede verse afectado por la cinta de transporte que aún esté colocada, la falta de aire de complemento o una obstrucción en el conducto de escape. Se debe comprobar lo anterior y se deben tomar las medidas de corrección necesarias.

ADVERTENCIA

No se debe operar la secadora cuando el interruptor de flujo de aire no funcione correctamente. Un interruptor de flujo de aire defectuoso puede hacer que se acumule una mezcla de gas explosiva en la secadora.

W072R1

IMPORTANTE: La aleta del interruptor de flujo de aire debe permanecer cerrada durante la operación. Si se abre y se cierra durante el ciclo de secado, esto indica que pasa una cantidad insuficiente de flujo de aire por la secadora. Si el interruptor permanece abierto, o se abre y se cierra durante el ciclo, se apagará el sistema de calentamiento. El cilindro y el ventilador seguirán operando aun cuando el interruptor de flujo de aire esté indicando un flujo de aire insuficiente.

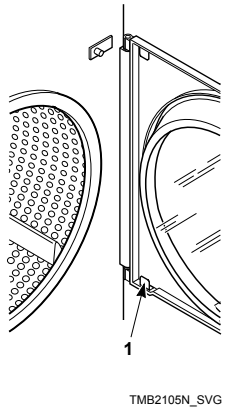
NOTA: Para montar debidamente el soporte del interruptor de flujo de aire, o en caso de que la carga de ropa no esté secando, es posible que se necesite comprobar el soporte del interruptor de flujo de aire para ver que esté alineado correctamente. Asegúrese de que los pasadores del dispositivo de localización estén seguros en sus respectivos agujeros antes de apretar los tornillos de montaje del soporte. Esto garantizará la alineación correcta del brazo del interruptor de flujo de aire en el canal del soporte de dicho interruptor, para evitar que el brazo se atasque.

Interruptor de la puerta de carga

El interruptor de la puerta debe ser ajustado de forma que el cilindro pare cuando la puerta se abra 51 mm [2 pulgadas] más o menos 6 mm [1/4 de pulgada]. Este interruptor normalmente está abierto y se cierra por la leva de bisagra cuando la puerta está cerrada. Si es necesario hacer ajustes, consulte la *Figura 60* y siga adelante de la manera siguiente:

1. Cierre la puerta y arranque la secadora, y abra lentamente la puerta de carga. El cilindro y el sistema de calentamiento deberán apagarse cuando la puerta se abra 51 mm [2 pulgadas] con una tolerancia de ±6 mm [1/4 de pulgada].
2. Cierre lentamente la puerta de carga. Cuando la puerta está a 51 mm [2 pulgadas] de estar completamente cerrada, el soporte actuante del interruptor de la puerta (situado en la puerta) debe pulsar el botón y el brazo del interruptor con un “clic” audible.
3. Si el soporte actuante no opera el interruptor en el cierre apropiado de la puerta, doble el brazo actuante del interruptor hacia dentro o hacia fuera para lograr un funcionamiento correcto.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Operador del interruptor

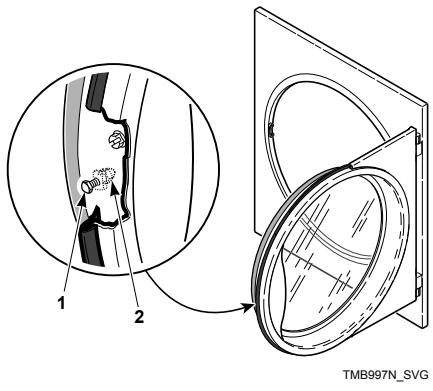
Figura 60

Placa de cierre de la puerta

La placa de cierre de la puerta debe ajustarse para que tenga una tensión suficiente para mantener la puerta cerrada contra la fuerza de la carga agitada contra ésta. Los ajustes son apropiados cuando se requiere una fuerza de 35,6 a 66,7 N [8 a 15 libras] para abrir la puerta.

Si es necesario hacer ajustes, consulte la *Figura 61* y siga adelante de la manera siguiente:

1. Para ajustar, abra la puerta, afloje la tuerca cerrada y gire el tornillo de la placa de cierre de la puerta hacia dentro o hacia fuera según sea necesario.
2. Vuelva a apretar la tuerca ciega.



1. Tornillo de cierre de la puerta
2. Tuerca ciega

Figura 61

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Mantenimiento

Diariamente

1. Inspeccione el área alrededor de las secadoras, quite todos los materiales combustibles, incluida la pelusa, antes de operar las máquinas.
2. Compruebe que no haya objetos extraños en el cilindro para evitar daños a ropa y equipo.
3. Limpie pelusas del compart. y rejilla para mantener flujo de aire adecuado y evitar el sobrecalent.

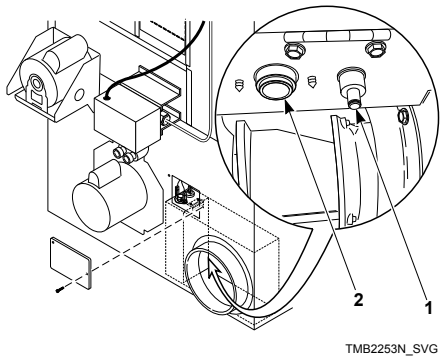
ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de lesiones graves, no abra el panel de pelusas mientras la secadora esté funcionando. Antes de limpiar la rejilla de la pelusa, abra la puerta de la secadora y deje que el cilindro se pare completamente.

W410R1

   a. Abra el panel de pelusa.En los modelos superpuestos, abra la gaveta de pelusa.
   b. Quite la pelusa acumulada en el área del compartimento de la pelusa. Cepille ligeramente la pelusa que pueda haber quedado en la rejilla.
   c. Asegúrese de que no se desgarre la rejilla de pelusa.
   d. La rejilla de la pelusa está diseñada para tapar completamente la abertura en el panel de la rejilla de la pelusa. Asegúrese de que así sea.
   e. Limpie las pelusas del termostato y termistor de límite alto del gabinete. Consulte la *Figura 62* y *Figura 63* .
   f. Remplace el panel del compartimento de pelusas en la secadora, asegurándose de que esté bien ajustado, y cerrado, si corresponde.
4. Al final del día, limpie los paneles superior, delantero y laterales de la máquina con un detergente suave. Aclare con agua limpia. NO use productos que contengan alcohol sobre el panel de control.

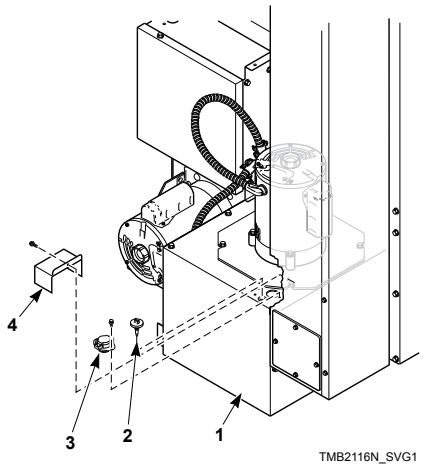
Series 025, 030, 035, 055



1. Termistor
2. Termostato de límite alto del armario

Figura 62

Series T30, T45



1. Alojamiento del ventilador
2. Termistor
3. Termostato del gabinete
4. Protector

Figura 63

Mensualmente

1. Retire pelusas y residuos del conducto de escape para mantener flujo de aire adecuado y evitar el sobrecalentamiento.
   a. Quite el conducto externo y las cubiertas de acceso al conducto, si las tiene.
   b. Limpie el interior del conducto con una aspiradora.
   c. Limpie los registros de tiro y asegúrese de que funcionen libremente.
   d. Vuelva a colocar el conducto y todas las cubiertas de acceso antes de volver a poner en funcionamiento la secadora.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

2. Garantice una distribución pareja de pelusas en la rejilla de pelusa.
3. Limpie con cuidado la pelusa acumulada de la caja del termostato y termistor de límite alto, incl. la cubierta perforada.
4. Limpie la acumulación de pelusas y residuos del ventilador para mantener el flujo de aire adecuado.

Trimestralmente

1. Limpie respirad. de motores de impuls. con aspiradora.
2. Mediante aspiración, limpie las pelusas de la cubierta del termostato de límite trasero.
3. Compruebe y limpie los serpentines de vapor si corresponde.
4. Compruebe el flujo de aire de combustión y ventilación.
5. Verifique condición y tensión de la correa. Remplace correas gastadas o agrietadas.
6. Limpie el panel superior de la máquina con un detergente suave. Enjuague con agua limpia.
7. **Modelos equipados con un sistema de supresión de incendios:** Realice la prueba de mantenimiento del sistema de supresión de incendios al presionar el botón en la caja de control.

Dos veces al año

1. Verifique que no existan tuercas, pernos o tornillos sueltos en los accesorios de montaje.
2. Compruebe que no existan fugas en las conexiones de gas.
3. Compruebe que no existan conexiones eléctricas sueltas.
4. Compruebe que no existan conexiones de vapor sueltas o con fugas.
5. Revise el filtro de vapor. Reemplácelo si está sucio.
6. Retire todos los paneles delanteros y aspírelos, incluidos los mecanismos del tragamonedas.
7. Revise los sellos del cilindro y del panel delantero.
8. Examine gabinete y paneles int. por si hay daños; cambie o repare si es neces.
9. Limpie cualquier acumulación de pelusas de las tuberías del quemado y del área del orificio.
10. **Máquinas equipadas con un sistema de supresión de incendios:** Deben revisarse todas las mangueras de entrada y salida para ver si existen señales visibles de deterioro. Reemplácelas de ser necesario o cada cinco años.
11. **Máquinas equipadas con un juego de intercambiador de calor:** Limpie la entrada y salida con un cepillo de cerdas suaves o con agua caliente y, si es necesario con detergente ligero.

Anualmente

1. Retire los tubos del quemador.
2. Limpie los tubos del quemador con agua y un cepillo.
3. Retire el cilindro Use una aspiradora para limpiar la pelusa del área alrededor del sello trasero y el conjunto de la polea guía y revise si existe desgaste.

Prueba de mantenimiento del sistema de supresión de incendios (equipo opcional)

NOTA: Los sistemas contra incendio solamente están disponibles en los modelos de gas y vapor.

Para asegurar el funcionamiento correcto, debe realizar una prueba en el sistema de supresión de incendios cada tres meses. Si la prueba del sistema no se realiza como se indica:

1. Discontinúe el uso de la secadora.
2. Consulte el Manual de resolución de problemas o contacte a personal de servicio calificado.
3. Restablezca el sistema de supresión de incendios a un funcionamiento adecuado antes de usar la secadora.

Establezca un registro de mantenimiento con un casillero de verificación de pase, la fecha y una firma. Guarde este registro en un área en donde no se dañe pero que sea de fácil acceso para la persona que realiza la prueba.

NOTA: El no dar mantenimiento al sistema de supresión de incendios anulará la garantía de la secadora.

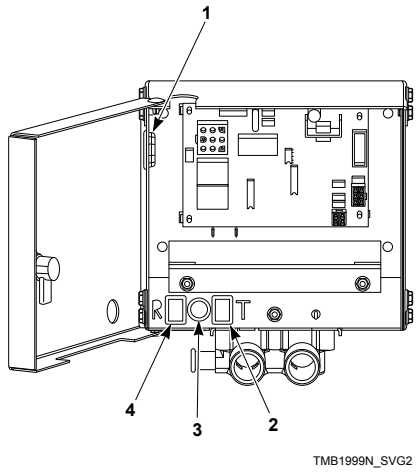
NOTA: La salida auxiliar se activa durante la secuencia de pruebas de mantenimiento del sistema de supresión de incendios. Considere este dato antes de realizar la prueba del sistema cada tres meses. (Ejemplo – Si el sistema externo usa la salida auxiliar para llamar a los bomberos, informe a los bomberos antes y después de la prueba de mantenimiento del sistema de supresión de incendios.)

⚠	**ATENCIÓN**

Limpie cualquier agua derramada durante la prueba para evitar lesiones personales.

W487

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT



1. Abertura para cable de alarma auxiliar
2. Botón de prueba
3. Poco sucia
4. Botón de restablecer

Figura 64

Para realizar la prueba de mantenimiento del sistema de supresión de incendios:

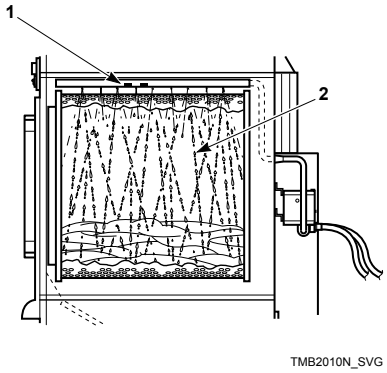
1. Si la salida auxiliar de alarma está conectada a un sistema separado de alarma, desconéctela antes de realizar la prueba de mantenimiento del sistema de supresión de incendios.
2. Quite cualquier pelusa del compartimiento de pelusa.
3. Asegúrese de que los sensores de temperatura están libres de pelusa.
4. Coloque una carga de toallas secas en la secadora. Consulte la *Tabla 31* para ver el tamaño de carga adecuado. Asegúrese de que los deflectores de cilindro están a la izquierda y derecha del colector de rociado ubicado en la parte superior central del cilindro.
5. Desbloquee la caja de control del sistema de supresión de incendios.
6. Pulse y mantenga presionado el botón de prueba, verifique que la luz esté encendida, esto debe tomar aproximadamente cinco segundos. Consulte la *Figura 64* . Después de una pausa de un segundo el agua debe de empezar a rociar dentro del cilindro.
7. Después de 15 segundos de rociado de agua, pulse y mantenga presionado el botón reinicio (reset) hasta que se apague el rociado de agua y la luz se apague. Esto debe tomar aproximadamente un segundo. Consulte la *Figura 64* y la *Figura 65* .
8. Saque y pese inmediatamente la carga. Consulte la *Tabla 31* para ver el rango de peso aceptable. Si se indican menos de las libras mínimas en la *Tabla 31* , el sistema de supresión de incendios ha fallado la prueba de mantenimiento. Consulte el Manual de resolución de problemas.

IMPORTANTE: Si el sistema de supresión de incendios falló la prueba de mantenimiento, NO ponga en funcionamiento la secadora.

	Peso en seco	Peso mojado	Mínimo peso
	kg [libras]	kg [libras]	kg [libras]
25	9 [15]	9-11 [20-24]	8 [18]
30	9 [15]	9-11 [20-24]	8 [18]
35	11 [25]	14-15 [30-34]	13 [28]
55	11 [25]	15-17 [33-37]	14 [31]

Tabla 31

9. Limpie el agua sobre el piso.
10. Bloquee la caja de control del sistema de supresión de incendios.
11. Si se está usando la opción de alarma separada, vuelva a conectar la salida de la alarma auxiliar.
12. Arranque la secadora para secar la carga de prueba.
13. En el registro de mantenimiento, marque el casillero de verificación si el sistema de supresión de incendios pasó la prueba, escriba la fecha y firme el registro.



1. Colector de rociado
2. Rociado de agua

Figura 65

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Antes de llamar al servicio

No arranca	No calienta	La ropa no se seca	Posible razón – Medidas de corrección
•			Inserte las monedas apropiadas o una tarjeta válida, si corresponde.
•			Cierre bien la puerta de carga.
•			Cierre bien el panel de pelusa.
•			Pulse el botón PUSH-TO-START (pulse para arrancar) o START.
•			Asegúrese de que el cordón de alimentación esté completamente enchufado en la toma de corriente eléctrica.
•			El temporizador de secado está en la posición de APAGADO.
•			Compruebe el fusible principal y el disyuntor.
•			Compruebe los fusibles ubicados en la máquina.
	•		Flujo de aire insuficiente.
	•		Válvula de corte de gas en la posición CERRADA.
	•		¿Están bien fijados los controles?
	•		Correa de impulsión rota. Llame al técnico de servicio.
	•	•	La secadora está en la modalidad de enfriamiento.
	•	•	Rejilla de pelusa obstruida. Limpie la rejilla de pelusa.
	•	•	El conducto de descarga al exterior está bloqueado. Límpielo.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Puesta de la secadora fuera de servicio

1. Desconecte la corriente externa de la máquina.
2. Desconecte la corriente de la máquina.
3. Desconecte el suministro de gas externo de la máquina.
4. Cierre la válvula de cierre de gas manual de la máquina.
5. Desconecte el suministro de vapor externo de la máquina.
6. Quite todas las conexiones eléctricas, de gas y vapor.

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT

Cómo deshacerse de la unidad

Este aparato electrodoméstico está marcado de acuerdo a la directiva europea 2002/96/CE de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos.

Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no se tratará como un desecho doméstico. Consulte la *Figura 66* . En vez de ello, se entregará al lugar de recolección correspondiente para reciclar equipo eléctrico y electrónico. El asegurarse de que este producto se deseche correctamente ayudará a evitar consecuencias potenciales negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían producirse si se desecha de manera inapropiada este producto. El reciclado de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para obtener información más detallada sobre cómo reciclar este producto, sírvase comunicarse con la oficina local de su ciudad para servicios de desechos domésticos o con el lugar donde adquirió el producto.

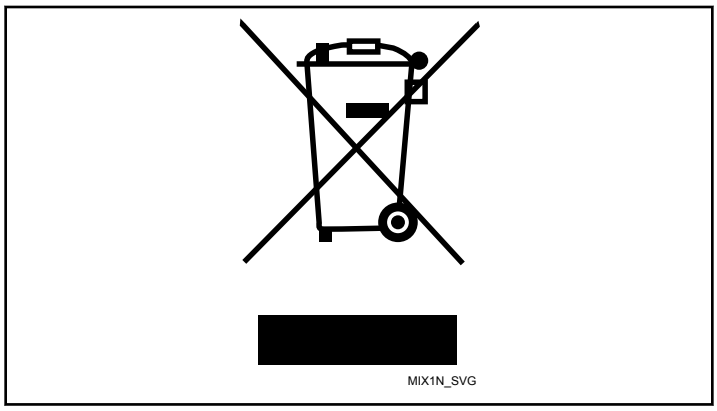


Figura 66

© Copyright, Alliance Laundry Systems LLC - DO NOT COPY or TRANSMIT